Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یمہ کتابہ ہند ی ساری حق چھ بحق فاضل کاشمیری مُصنفؔ تہٕ حاشیہ ساز محفوظ

۱۔ ٹائیٹل ۔۔۔ سُتھ رنگ

۲۔ صفہ ۔۔۔ ۱۹۲

۳۔ عکسِ اوّل ۔۔ مارچ ۱۹۸۳ء

۴۔ تیداد ۔۔۔ ۱۰۰۰

۵۔ موٗل ۔۔۔ اکھ ہتھ رُوپیہ RS 100/-

۶۔ کاتِب ۔۔۔ مصنّف

۷۔ چھاپ خانہٕ ۔۔۔ جیدّ آف سیٹ دہلی

۸۔ ٹائیٹل ۔۔۔۔ شبیر آفتاب

۹۔ آرٹ تہٕ حاشیہ ۔۔۔ مُصنّف

پرنٹر اینڈ پبلشر:۔
فاضل کاشمیری
ساکنہٕ: گُلشن نگر۔ چھانپورہ۔ سرینگر، کشیمر۔ پن ۱۹۰۰۱۵

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



فاضل صاحب کا

یہ مجموعۂ تخلیقات

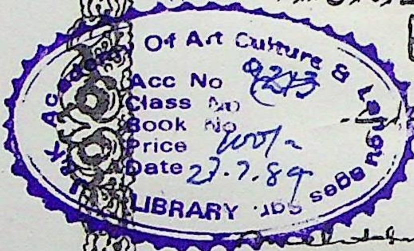
"ستھ رنگ"

ہندوستان کے گوناگون ورثہ

کا

آئینہ ہے۔

11537



(بھگت سردار مہتاب سنگھ)

ایم۔ اے۔

Jasbir Kutiya
23-Park Area, Karol Bagh
N. DELHI --- 110005



Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



وَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللّٰہِ جَمِیْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا (القرآن)

(کُنہٕ ہِنز کِنی رٔزِلمو- تفرقہٕ مہ کرُو)

گُنڈو ہوٗل بروٗنٹھ یکنک آو ارشاد

کنو بوٗزو: چھ لوٗٹھ اوٗرے دِواں ناد

تُلو ہَم۔ تَم رٔلِو ٹیٗھد کھوٗری وٲلو

مقامس وٲتی یم۔ تم زِندِ آباد



تہ لیاہ کو ہیندو اتہ لیاہ کو مسلمان۔ انسہ اتہ چھہ انسان ہندو مسلمان ز قالب کینہ جان

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



شبیہ فاضل کاشمیری سنہ ۱۹۸۰ء

Kashmir Treasures Collection: Digitization by eGangotri

G. N. GAUHAR
M. A., LL. B., K. C. S.
(ڈسٹرکٹ اینڈ سیشن جج سرینگر)

"DURJI GAUHAR"
KRALAPORA, SRINAGAR.
KASHMIR

فاضل صاب اکھ خاکہ

الحاج فاضل صابنی زان لبکھنی گو پانس ادبی حلقن منز تعارف کرن۔

خار! یہ سعادت حاصل سپدن چھ میانی خوش قسمتی۔ بہ اوس بلکہ شہ کینہ ژور ہمہ پران زِ کمی تام گیوون وآلی گیوو اکس مجلس منز اکھ غزل۔ ہیمیک اکھ باتھ ووہ سہ یاد چھم

ہٹیک رتھ بہ کڈہا اتھمن تس بہ ملہ ہا
ہیکیا بار تمہ کےسہ نوزک اتھن پلبھ

یہ باتھ گومہ ترتھ تہ میانی زانہہ باج لگی اتھ تالیم کرنہ۔

دیان غلام احمد فاضل صاب چھ ڈبتل عالی کدلہ انز برونہہ ستہ ٹاٹھ وری ۱۹۱۶ ہس منز زامت۔ یہ ژوہ دہ پندہ وہر طالب علم اوس کاتشرس تہ اردہس منز وچھ کیو سنزو منز جگبہ کہ رتہ سگہ ناوی میتی نعت لبکھان زِ اسلامیہ ہائی سکولکی لڑکہ، وہستاد تہ سکول چلاون والی بنیایہ اہندی مداح۔ انجمنکی صاحب صدرن گونڈک ۱۹۳۵ ہس منز تمام لڑکن تہ وہستادن برونہہ کنہ بزتک دستار۔ تکیا زِ یمو آسہ پننہ زِ کتابہ گلدستۂ فاضل (مجموعۂ اردو کلام)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

تہٕ "ترانۂ فاضل" (مجموعۂ کاشُر کلامہٕ) اُتھی سکولس منٛز تصنیف کٔرِتھ چھاپِس کھاجِہ مٕشر۔ امہِ پتہٕ ووت یہٕ ازلی شاعر ایس۔پی۔ کالج ہیٚتہٕ اُمی "پرتاب میگزنس" کاشِر ادبیت دِتھ کشمیریتِک عرفان عطا کورٕ۔ پرٕنکِس دورانس منٛز پیٚلہ ہینز عظمت ہندوستانکی عظیم ماہرِ تالیم خواجہ غلام السیدین مرحومن ژٕرٕ ژٕ تہٕ لوگ فاضل صاب محکمۂ تالیمس منٛز وستاد تہٕ بحیثیت وستادے کورٕ ہمو بی۔ اے۔ تہٕ تہٕ بی۔ ٹی۔ تہٕ۔ ماسٹری، بیسک سُپروایزری، پرنسپلی شاندار پاٹھۍ انٛدٕ واتہٕناوِتھ سپدی رٹایر بحیثیت فیلڈ ایڈوایزر جے اینڈ کے ایس۔آئی۔ ٹی یکی۔

فاضل صابنہِ کرالہ کورٕ آسن، رٕسیل نعت آسن، مٕزھیل غزل آسن یا شیہجہ تہٕ شیرینی لیلایہٕ آسن۔۔۔۔ فاضل چھِ رٕلوایتک تہٕ نوٗرک سنگم کاشرِس چھُ ہیٚنٛد لوٚتاہ دِیت زٕ تمیک اعتراف کرٕ پگہہک غاصرٕ جانبدار مورخ تہٕ تہٕ تنقید نگار تہٕ۔ یِم حضرات ادبُک اجارٕ دار بنٕنتھ ؎ تومراجاجی بگو آیہٕ پانس بجرُک خلعت ولہٕ ناوان چھِ تہنٛد سرمایۂ شاعری سپدِ تتھٕ زندگی منٛزے زٕھوژھ تہٕ فاضلنٕ عظمت روزِ کاشرِس ادبس ستۍ ستۍ قایم۔

۲۴ مارچ سنہ ۱۹۸۳ء (جمعرات)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

کأشُر نظیر اکبر آبأدی

فاضل کاشمیری چھ کأشرِ شاعری ہُندِ سہ پایہ لوٗڈ رُکُن یِمی مہجور صأبنِس کرِ لوٗر پننِہ فنک ژوٗنگ زول۔ یِمچہ رنگوٗلی ریٛہہ اَز تہٕ پور شانہٕ سان چھہ تابان۔ سانہٕ ادبہٕ کیٛو پنڈتو چھنہٕ فاضل صأبنہٕ بجبرک انداز ہیوٚ کمت کرِتھ۔ اَتھ چھنہٕ تہِنز نیٚژر ہُند قصور یوت تہِنز بصارژ ہُند فتوٗرچھ۔

اُسی چھنہٕ زٕنہہ ادب رلوایتی معیارو نبر پرکھاوِتھ ہیکان۔ فاضل صأب چُھنہٕ صرف رلوایتی شاعرے اوت، بلکہ سُہ چھ ادبی فرہاد تہٕ یِمی کأشرِ شاعری ہُندِس ہمرنگ چمنس منز رنگارنگی دوِہ دکوٚلہ انمژ چھہ۔ اوہو کُھہ کأشر لوٗکو فاضل صأبنِس کلامس سپنن منز جاے شیرمژ۔ امیُک ٹاکارٕ ثبوٗت چُھ یہِ زِ یِیتہٕ ساری کأشرِ ادیب چھ عام لوٗکن ہنزِ بےموٗلی ہُندی بارٕو دِوان، تکیازِ تِمن چُھنہٕ کأشرِس ادبس کُن رغبتے پھران، تتہٕ چھ فاضل صأب لگ بگ پرتھ دریہ پلنی کہنہٕ نتہٕ کُنہہ سوٗمبرن گأشراوان۔ تہٕ تتھ چھ بیٛنکی عام لوٗکھ زلوٗنن باگرِ خانن ہُندی پاٹھی ہلی ہوان۔ مہجور صأبس پتہٕ اگر کأنسہٕ کأشر ادب

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

لُکَن تام واتہٕ نوو، سُہ چھُ فاضل صابُن ۔ باقی شاعر تہٕ اُدیب ہیکن اَمہِ نِشہِ وارِیاہ ہیچِتھ ۔ فاضل صابنہٕ شاعری ہُند کنواس چھُ پانہٕ زِندگی ہِندی پاٹھی بے اَنتھ تہٕ وِشال ۔ اَزِ یک تام چھِنہٕ کانٛہہ شاعرن اَمہِ رنگہٕ کاشُر شاعری وَرتاوِمُژ ۔ تَوے چھُ فاضل کاشمیری صابُن کاشُر نظیر اکبرآبادی ناو پیومُت ۔

کاشُر شاعری ہِنٛز رٕہوٗٹ تہٕ چھوٗن داماناہ ہتہٕ بدلو پوشو سٍتی مالامال کرنہٕ باپتھ چھُ فاضل صابٕنۍ یاد گومُت ۔ سُہ چھُ وارِہن ذہنن تہٕ روحن ہُند شاعر ۔ یُس ہِمن تسکین بخشان چھُ ۔ تٔمۍ سٕنٛز آواز ہُند ہوٗد ریہ تٔمۍ سُند اسلوٗبُک ماچھ تہٕ اندازِ بیانُک ترنُم چھُ پرتھ وِزِ برقرار روزان تہٕ غزل ہُوس کانہہ صنف سوٗخنس منز تہٕ چھُ تٔمۍ سُند لوٗت دُتُمُت معتبر تہٕ پاسہٕ ۔

سانہٕ شاعری ہُندِ بہ گوٗشرناگ چھُ وُنہٕ تہٕ بکہٕ مارٕان تہٕ سانہٕ اَدیچہٕ وٕڈرِ نوٚۍ نوٚۍ گُل تہٕ گلزار پھلراوان

محمد یوسف ٹینگ

سیکریٹری

اکادیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز، سرینگر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

بہ اوسس طفلِ مکتب ازتہ پھیس تی
مگر ستھ رنگ وہ نم من فضلِ ربی

ستھ رنگ ۱۳ صفحہ

غزلیات :-

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

نعت :-

لیلایہ :-

بہار :-

مرثیہ :-

نظم :-

مناجات :-

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

خاہر تہٕ ژٕنیٖ چھ روشن ۱۵۷ بخشہٕ ہم نے توتہٕ اُخر
مہہ انزانس وہم ناگیان داتا ۱۶۰

گاشہٕ مُناہ

نذرانہٕ دیم ورق چھنہٕ کتابہٕ ہندین ورقن سیتی مجرہٕ (۸ ورق)

انتساب

تہندٕ ناو یم قومی ہلہٕ ژارس چھ پرچھ دوں۔

فاضل کاشمیری

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ستھ رنگ

کُنے زۆن چھُس بہ لارن والہانہ
مگر دُنبالہ رۆدُم کاروانہ

ہمہ نورکۍ آگرن دۆپ اُدُن منۍ
پرزلوُن کہکشاں چھُم سایبانہ

مناجاتُک اثر رب پانہٕ نووُم
منگن دۆپنم تمی چھےٚ شاعرانہ

جگر لوُرنم رسولن عشقہٕ سیتھین
سُید دوٚن منز اچانکہ بیٹھتہ آنہ

غزل چھُم یوسفن آئینہ روی ہیوٚ
زُلیخا یو شونی چھُم نغمہ خانہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مبہ نوحن دلگدازی دزٕ حسینن

اُشس منز پچھاٹہ نووم اکھ پہانہ

منس اندرٕ سزٕ تھ چھم کرشنہ لیلا

کوٚرم موٚرلی طبیعت عاشقانہ

طریقانک طرح تاثیر آمیز

اسن کھنگالہ متولی سند ترانہ

مبہ نظمک حد نہایت لانہایت

خیالن چھم عرش اکھ آستانہ

مبہ قلمس چھم فنکی ستھ رنگ نبٹھس تل

مبہ نش چھا شاعری ہند اکھ خزانہ

مبہ پیرو فاقیلا ! فرسود وہم

سہ دوٚیے اوسنا آچھر زمانہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

چشمہ بوٚن کُن یتھ تھاوکھ پس گرٛھاکھ
تارکن وُچھ وچھ کرکھ نار کھ بنکھ

یتھنہ کھنی ستھ سمندر نار زنہ
طشتہ ژھینوٚ ءآ زینا ساگر ونکھ

چشمہ بدنے زال تہ دِل پوٚز جامِ جم
جستجو لیس ہنز ژلیوٚد رمزن سنکھ

پرانہ سپنیک عاشقہ فرہاد موٚد
زِندہ روزن چھے اگر لوٚو کیا کھنکھ

کیاہ چھ سنگر فاضلا اتھدی بال گیہنہ
اتھ پھرو لوٚد بر یہ ژل تھیچھ دتھ اناکھ

یمو غزلیاتو علاوہ چھ مصنفنٕ سنٛدہ ۸۹+۵۹ غزلیات تہنزن کتابن "نغمۂ مستی" تہ "میراث" منز درج -

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

زندٕ پانس تلخین ہندٕ رۄد چیوم
تریشہِ ہندٕ ؤ پاٹھۍ بار ہا زہراب چیوم

آرزہٕ ہندٕ خابہٕ حیاتی ہندٕ وُنیوب
اتھ ونیس سنتہٕ رۄستے دۄہ تہٕ گوم

میون اکھ منزل چھ صحراوک افق
اتھ نشے واتاں سراب دل بنیوم

بوڈ دۄہ لابہٕ صبح و شامک ین گرٕھن
اتھ اندرٕ ییتھ کاہہٕ دلیون تیر کھیوم

سنگ خارا ہیوہ طبیعت فاضلس
وارداتٕ ڈیٹھن مگر گو ہسٕ موم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

اَگر حُسنَس تہٕ عشقَس نیاے[1] آسن
حُسینَن نِش بدُون عاشق نہٕ آسن

خطَن نامَن ہیٚشر وٚمس یِیہٕ پالوز
شہادت دِژ لِیہ پیٚنی دست[2] راسن

یِلاجکی نُسخہٕ لیکھِم ڈیکہٕ ہٕرِتھ
بیہ عشقنی پوشی دِگ چھمنہٕ کاسن

اَکِس غلطی ہیہ دِتنم ساسہٕ بدی پھِر
تمِس پرٕ ژھنس نہٕ پانس کنہ چھ ساسن

پہ گدرُن زانہٕ یُس گُدرا چھ پانَس
وَنان فاضِل: کَرُن کیاہ چھُم دِلاسن

نوٹ:- ۱. نیاے = فساد ۲. دست راس = دُچھن اتھ ۳. دلاسہ = تسلی

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



کُنڈ ٕ جان نیران
چھِ گاہے گُلو نش تہٕ گُلستان نیران
کنڈ لو نش تہٕ گاہے

چَھکرِ چھُ مُشکل
وپان صُبح و شامک یہِ
مگر شوقہٕ واَلس چھُ آسان نیران

قُطرٕن
سمندرس تہٕ ازکالہ کھوژان
پمو نش تہٕ گاہے چھ طوفان تیران

چھُ مومن
زبانہٕ ہاوِ اکثر یہِ انسان
مگر دِل تہٕ گاہے مُسلمان نیران

مہ تے فاضلا! بارہا چانش ہیُٔز مَس
اگر کھوٹ چھُ نیران ہیُٔن پان نیران

غزل

خدا زانُن تہ اتھی منز پان زانُن
یوّہے گو زھوچہ کنی انسان پرچھانُن

پِلان گئے اَتی چکر صُبح و شامکی
زوو ازان لوہ تہ لنگر بیٹھی چھ تراوُن

تھوّدُتھ بے حد حیاتی گیت بنأوِتھ
یوّہے گو اکھ بُبرَ پانس بناوُن

یہ شہ ہیتھ زھعِن نہ گو زہنہ کالی اَز تام
یہ پانس تام چھا کھالُن تہ والُن!

اَکی نظرے کننِن تام سون بنأوِکھ
پِلی یود وَے مُنک سیماب مارُن

یہ سوُرے اورِ یورک اکھ دنیو باہ!
یہ چھا بس فاضِلے اَتھ منز پھساوُن

غزل

ژُچھکھ پکان سُبارن بیار ووتھا قیامتھا
ہتا اژن برقہ تُل۔ مے سِتی کرو کتھا کتھا

مے حُسنہ منز لُک عرچھ شقہ کنی ژھٹان
ژلیہ تہ ون۔ ژلیہ تہ کر مے رٹیہے وتھا

یہ لولہ ہوت حیاتہ وِنی اَکھ حدس اندر
مے ہوی حُسن پرس دیان یہا اتا گتھا

مے ماشہ خانہ چھم۔ ونان چھیم ژاف مہ کر!
ونہ ژالہ اکھ مدام۔ فقط یہ یرا کھ ہیتھا

ژمازون نہ بس تمن۔ یمے چھ پارسا
مے گئے شمار رسی خطا۔ مے چاؤ بس ستھا

مے کھوت نہ فاصلا اکلس زہے نبک تھزر
مے ووٹھ ژھنم سمندرس یہ نالو گمتھا

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

حسینہ! پردٕ دار چھکھ ، گٹہٕ بدوں ژٕ روشنی
مہ نش اگر یونٕ ژٕ چھے۔ یزٕ مہ اچھو اچھو کنی

ژٕ بخششہ ہدایتک وحے: سیٹھا کٹھن سو خن
مہ آہہ حقیقتکی اچھر گژھم گژھم پینی

مہ من ہمی خدا یہ چھم۔ ڈیکس نماز داغ
صداقتکی خلوصہ ستی ژٕ سجدٕ گژھی کمے دنی

ہتا کرامہ! وانسہ منز تھوتھ لیکتھ گو تاہ میانی
اتری کرم شمار رسی! گژھی گنزرنس اندرے پینی

چھ شیٹھ پیٹھی لٹ اگر عمر ژٕ یہ فضلا اونے
اما! منش اندر بسنھ کوو ژٕ یہ ازنہ کمسنی

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

مے چھا خبر بہٕ کس نمن تلا امبہ کُن تہ وُچھ
مے دِل گومت یمن غمن تلا امبہ کُن تہ وُچھ

دپے مے کمہ تہ دلہ گذر مے گے سہو عجب !
حسینہ چھمنہ اروی سمن تلا امبہ کُن تہ وُچھ

بہٕ العطش کران اما! ژٕ بہ شیہہ لتھا پیوان
مے دِل جگر چھپناوِ ہن تلا امبہ کُن تہ وُچھ

ملے گنڈتھ ژٕ بہ ضربہ پیٹھ تہ جام نژنہ لگی
وندے ژٕ چشمہ دوٚن اچھن تلا امبہ کُن تہ وُچھ

نقابہ تُلی نظر تجبتھ تہ فاضلس وُنیوب
مے ماد ژے ژٕ بہ شرمہ سرن تلا امبہ کُن تہ وُچھ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

چھی یہ زٕ ژھینی گیہ یگانہ پگانہ تہٕ کر
صنم صنم دپے کوٗرتھ خدا خدا تہٕ کر

تہٕ چھ دیوِ ن ہمس قٔسے پٔتہٕ زوٗر کیٛنہٕ
ژٕ چھکھ نیٚنہٕ زٕ وُٹھ سوٗتھ صدا صدا تہٕ کر

چھسٕ چانہِ دٔیدٕ تل انسان چھیم یوٗی
زِ ژھیٚ گتُت گیسو شِہن گدا گدا تہٕ کر

مے سینہِ بٔلک یَلن چھم لدی
تہٕ تَس سیٖہ وُٹھ گتھ دوا دوا تہٕ کر

[illegible] آسِ
[illegible] تہٕ کر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

گوٚلابکی پاٹھی پھٕلراوُم خدایا
بہٕ پیوٗرٕت چھُس ژٕ وَنتم قم خدایا
پنُنس لایق بہٕ یوٚدوَے تو تہٕ کیاہ گوٚ
پشیمان چھُس ژٕ منسا وُم خدایا

اَن نَدَمَۃُ التّوبَۃ (ناَدِم گژھن گو توبہ کرُن)

بِنا زَنتہٕ گرٛکھ میٚ ناتن یرادن
خدایا نار کوٚی ژ زنتہٕ مُسا ون
مے شولان زندگی ژن نار وٕد
ہتاہ میٚ انس جونس گن ہناہ سن

[illegible]

غزل

پرزِ یہ اَزِ تہ چھلیمی گوٚیا یگا یگاٗ تہ کرِ
صَنَم صَنَم دوٚہے کوٚرُتھ خدا خدا تہ کرِ

خدا چھُ لوٚزرُون تمِس نشے نہٕ ژوٚہ کیٛنہہ
ژھُچھکہ یِنہٕ ز وُٹھ سوٚتھ صَدا صَدا تہ کرِ

چھہ بندِ چانہٕ ڈیٛڈ تَل: اِنسان چھہ ہم ہوی
ژِ دِیے گومت کوٚوو شہن گدا گدا تہ کرِ

مریضہ چھیکرِس بلکہ بلُن چھہ لاأزمی
شفا شفا سِیٹھا ہوٚنگتھ دوا دوا تہ کرِ

وولامہ ونشکہ یوٚل کھنک لوان چھُ آدمس
خطا چھُ فاصلا لمِس حوٓا حوٓا تہ کرِ

وَلَا تَقْرَبَا ھٰذِہِ الشَّجَرَۃ (ترجمہ: یتھ کُلس نکھ گژھی زِ نہ) القرآن

گولابکی پاٹھی پھولراوم خدایا
بہ پیوٚمُت چھُس ژٕ وُنتم قسم خدایا
پنُنِس لایق نہ لوٚدُوٚے توٚ نہ کیاہ گو!
پشیمان چھس ژٕ منساوم خدایا!

ان ندمۃ التوبۃ (نادم گژھن گو توبہ کرُن)

یِنا زِنتق یح کرِتھ مِت نِمن یرادن
خُدایا نار کوٗی زِنمہ مساون
مے شولان زِندگی زِن نارٕ بود
ہنا میت اَنس جوانس کِن مناہ سن

[illegible]

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

مُنزُلک چھُم دِلس اَمار! کیاہ چھُم پکان پکان
دانِسہٕ گیم لسان لسان عُمرِ گیم مران مران

مرگہٕ تلا ٹھک ووتھن زندگین فنایہ مر
تارون تایہٕ کھیوٗل گومُت سوٗدہٕ بنٛزِ ترانٛزان

ازلہٕ پیٹھے میہ یتھ مرس سوزِ غمچ چھ آڈرن
پوشہٕ نُس غمس اندرہ دوہ چھ گرٛزھان اسان اسان

فکرِ ماتوٗر میہ اذ ٔرس کتھ سنا پیٹھ زٕہ بخشتھم
عشقہٕ دھرم سوٗرن سوٗرن لولہٕ صنم گرا گران

تارِکن زھایہ تل زٕہ چھے نیرٕنک سنتر کرُن مگر
کیاہ خبر چھم بہٕ ماگے! یوٗد نہٕ یم دوان دوان

لوزٕ کرتھ گُلس گُلس فاضلا! یم تہٕ لولہٕ برسی
یم چھ سبھاہ حسین مگر یم چھ لوان گرٛزھا گرٛزھان

غزل

ژبہ خبر چھنا ازیک تام مٔہ گھم جبیں سراسر

دنہ یہ سجد سجد پہم مہ چھ دین شین برابر

ژبہ تہ جانہ میلدک خم بیتہ پور کن تہ پوشن

مہ چھ ترلیشہ وڈھ ہو کھری ہتی مہ چھ داہہ چون سمندر

مہ چھ گہہ بلگہ حسینن ردی پھیری پھیری وچھمت

ژبہ امی بہانہ لیکھم مہ ردسے بوانہ دفتر

ژبہ خلوتس اندر چھکھ زاہدا! مگر اسی ہیوہ

یہ ژہ پرژھتہ پانی پانس مہ اگر کرکھنہ باور

کمہ حیلہ بے نیازا! ژبہ کریوتھ گیر آدم:

اکہ حالہ ناہہ کرتھ شان۔ اکہ حالہ کیمیا گر

پننہ نین چھ ناہہ ناوان۔ پردین بران چھ دامن

کوو ژاہہ نو کتہ فاضل! یہ خدائی پتک چھ بازر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

ہینچ پٕہ عاقبت تسکین کأسِل
مگر پتراو بہ پیرن جادٕ مُشکِل

نبس تے قلمہ ییتھ جایہ حدلگ
تتی زونم توٚہۍ گومٕن ساحِل

بہ کاتیاہ پھری لگمہ از تام پانس
پھرن منز ییتھ فقط گدھن بہ حاصِل

بہ اوس تلنے جوانی ہند تمطع
ژٹِتھ تروس تبر دارن بہ رأیِل

یہ زانتھ حُسنِ عالم اکھ ہوا رنگ
عِشق روزان چھُ حُسنس جادٕ مائِل

رُقیہؔ شأیری ہُنز کرِ بہ پارٕ
متو سنگسار کرِ تو سون فاضل!

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

میہ دۄپنم ساقین یۄنتا صبر کر
دِمے کھابو شرابکی ستھ سمندر

صنم گری آذرن کاتیاہ صنم گری
میہ گرِ اندازِ گری گری کیتی آذر

اماپچ گانٹھ بیر تاوکھ بتاوُن
زبانچ واو رنگ دیاوس ینا لر

شمارِ زندگی منز منزلن چھا
یرادس نِش نہٕ کنہٕ تہ آخری مر

ینا زانکھ اچھن پیٹھ دِشھ لبکھ کتھ
لبکھ یوٚد وے ضمیرس وتھی تھوکھ بر

ینا فاضل! تُلکھ خصی کوکرِ سنز وچھ
تھزر ژھارکھ بناو وزہل بنی پر

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

غزل

میانہِ دِلُک چمن چمن اَز چھُ لگان حُسین تَرین
اَز چھُ تَمِس بَنِس غَرض پانہٕ سےٚ کَرتہٕ آفرین

تَم تہٕ سِپدی مےٚ سات کیٚہنہ بَرٛونٹھ کُنےٚ کلاہٕ گےٚ
چانہٕ خَیالہٕ کَم تہٕ سُنی میانہٕ خَیالہٕ دِل نشین

وولہٕ جِگر چھُ اِضطرابی حُسنہٕ اَدایہ زن تہٕ غَضبی
میون جِگر چھُ آتشین۔ چون سُلیقہٕ تہٕ شیٖن

کیٚہنہ چھُ وَنَن صَنَم صَنَم۔ کیٚہنہ چھُ وَنَن صمد صَمَد
اَتھی چھُ وَنَن پَنُن دھرم۔ اَتھی چھُ وَنَن پَنُن یقین

حاسدا! بیدِی سَہل، مودری اولہٕ سوخَن چھُ فاضِلس
چھلنہٕ یِتا مےٚ دولٕ بَہکھ میٹھنہٕ بنکھ مےٚ نوکتہ چین

ؐ لکم دینکم ولی دین۔ ترجمہ: تُہنٛد خاطرٕ تُہُنٛد دین تہٕ میانہ خاطرٕ میون دین ۵ (القرآن)

Kashmir Treasures Collection. Digitized by eGangotri

غزل

بُہ ما چھُسےٚ ژٕ ہمنوا، مےٚ نا پیٚی امیٚک
چھُ مشترک غمُک دوا، مےٚ نا پیٚی امیٚک

اسی چھِ بیوٚن رنگس اندر طریقہِ مختلف
چھُ سارنےٚ کُنے خدا، مےٚ نا پیٚی امیٚک

یِمن اندر فرق نہٕ کینہہ، ژٕ کتی مےٚ کتی ہوی
یہِ زل، یہِ روشنی ہوا، مےٚ نا پیٚی امیٚک

مےٚ کھارٕی متی چھِ سارنےٚ تھرن شہلی گلاب
بہٕ کیا ژٕ کتی کُنٕڈی دوا، مےٚ نا پیٚی امیٚک

ژٕ شاعری چھِ فاصلا! صبر دیاں رقیب
یہِ چھا دوا، یہِ چھا شفا، مےٚ نا پیٚی امیٚک

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

کنہٕ وِچھ اوسمُنہٕ بلٕ تلواس گوم
گیوٚر ژریوٚ نُم یہ اُتھی اندر رچیپ راس گوم

پھٹر ہا ساڑے خودائی پھٹر ہا!
مِیانہٕ رَبا! اَز تہٕ چوٚنےٚ پاس گوم

گردِشس منٛز از دُونزہ ہفتہٕ گام
ناقدرٕ دانَن اَتھن منٛز تاس گوم

حاجی گِی منٛز سجدِ پیٚے درپیٚے دِتم
حرم کعبس منٛز اکِس ستھ ساس گوم

چانہٕ نزدیکی ہنٛزوُس بے بہا
پان اوسُم کاوِ کنٛز الماس گوم

چانہٕ زُلفچ خوشبوئٕ بوی چھم یوان
جِسم وجانس عنبرے ساراس گوم

زَنمہٕ چکرٕ اکھ قیامتھ فاصلا!
اکھ قیامژ منٛز ہیہٕ سَتیاناس گوم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

گٔژھکھ ظاہِر، تُلکھ تھوٚد پَرد پانَس
گٔژھَن ماشکھ تہٕ شُبہات یَتھ جہانَس

قَدَم یوٚد عرشہِ پیٹھٕ کٔنِز تراوِ خاکی
یوٚر کیاہ روزِ ساعَتَس آسمانَس

گَہے نیّت شرط، پُن پاپ گاہے
ژٕہ مجبراہ کَرِد تُتھ حَد بَہانَس

ژٕ وُٹھ مِزراَن بہٕ زَانَس بُلبُلَس نِش
ہَنا غوٗنچا! ژٕ ماوَن سِر بیگانَس

زَنانَن کَم حَیا، مَردَن نہٕ غَیرَتھ
یہِ رَہ پانَس نتہٕ رَہ یَتھ زمانَس

مقامَن تھوٚد چھُ فاضِل! غفورِ فقری
یمِن لَہ خوٗی چھوٚن چھا آنہٕ خانَس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



اَز کُڈُر گنڈیوم ہِجرُک سات سات

ہیوں دِلبرٚ زانہٕ کیاہ ہیم واردات

یورِ دوٚ ہمس دوہلہِ گاشن ہین عَذاب

تورِ دوٚ ہنم دوہ چھُ دوہ تے رات

ہیوں دِلبرٚ کیاہ وُنے کوتاہ بےٚ زان

دٕ جہاتس چھُم وَنان بس شتنجہات

کانسہِ باوان نی تواَنِی بے نیاز

کانسہِ پشران اورِ چھے نوٚرِچ برات

فاضلا! گدرن کڈر میانس دِلس

تس تھوِن محفوظ وانسن پاک ذات

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

یان زانن گو خدا ڈیشن اُچھو
کیاہ لبو پانس نیبر لودِ وے دٕوو

بے خدا ییس منز خدا پانے مہ منز
اِشتراک سر چھُ نظرن تلی تھوو

ابنِ آدم گو دُیی منز ناپسند
قودرِ یہ کس دلو انگہس منز کس کھرو!

بُڈ کتاہ چھا اسی کُنس سیتی اکہ بنو
اتھی اندر اچھ سیٹھہ منز تارِ سس ترو

یم حیاتی منز فنا فی اللہ گژھان
فاضلا! تم کر دیان اسی کیا مرو

یمی پُن یان زون یمی زون دے
یمی پُن من زِلون تمی زیون عالم

مَن عَرَفَ نَفسَہ فَقَد عَرَفَ رَبَّہ (الحدیث)

ਮਨ ਜੀਤੈ ਜਗ ਜੀਤ ॥

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

ژٕ بہٕ تہٕ چانہٕ سیکدٕک خٕم بلیتہٕ لورکٕن نہٕ پوشن
بہٕ چھ ترلیشہٕ وٕٹھ ہوٚکھرٕ ہتی بہٕ چھ دامہٕ ژٕوٚن سمندر

بہٕ چھ گہہ بیکہ[1] حسینن روے پھیری پھیری وٕچھمت
ژٕ بہٕ امی بہانہٕ لیکھم بہٕ روٗسے بوابہٕ دفتر

ژٕ بہٕ خلوتس اندر چھکھ زاہد! اگر اسی ہیو
یہ ژٕ پرژھتہٕ یاٚفی پانس بہٕ اگر کرکھنہٕ باور[2]

کمہٕ حیلہ بے نیازا! ژٕ بہٕ کرٕیوٕتھ گیر آدم
اگہٕ حالہٕ آر کرتیان بیہٕ حالہٕ کیمیا گر

پیٚنٕر نین ژٕ آر[3] ناوان۔ پیٚمدٕ بن براں ژٕ دامن
کوٚ ژارٕ نو کتہٕ فاضل! یہٕ خودآے ینتٕ چھ بازر

نوٹ:-
گہہ بیکہ: کٕنہ کٕنہ ۲. باور = یقین ۳۔ آرٕ = آرٕ نکس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

اوسکھ دوہے میہ ڈے گونٹ ازبے رخی مہ کر
زلونم ژہ کانسہ ہند نہ با۔ اتھ منز چھنا پزر

ہے چانہ وانہ ساقیا! ہوے تلم وہ زم
وہ فی نار نارہ ہو رنگ دفتر مسئہ ژ نہر

ازدکھ۔ ونہہ دکھ پگہ، اما! زنہہ کانسی دہم ضرور
اتھی آشہ منز گژھیم پننی سائے پے عمر بسر

مستی برتھ سوخن سوخن۔ وزمل نظر نظر
وحشی چلن چلن منیو! کتھ یارے زہر

نبٹھ آسہ نارہ بزی گومت۔ درد س وہن منن
کل آسہ بے خبر گژھ۔ پی گو صحی مژر

ازلیس وتس غزالہ اچھ۔ پھری پھری ندے گنڈتھ
وے وائے! فاضلس وچھنہ بون کن تھوتھ نظر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

نِشانن اندر خوبرویَن نِشانہٕ !

گہے زاھدانہٕ ۔ گہے دِلبرانہٕ

مہ دوہ زِندگی ہُند گُذرِ دوٚن شہن منز

مگر قبرِ تام واتنس لوٚگ زمانہٕ

مہ پڑتھ ھنے تہٕ کرنے ژِ پانے کران چھکھ

دِنس اکھ بہانہٕ ۔ نِنس اکھ بہانہٕ

یہٕ چھا نو کھتاہ ہِش : یہٕ اکثر وچھان چھس

ہیٚتھ مرگہٕ وانہٕ ۔ ہیٚتھ شادی یانہٕ

فلک ۔ عرش و کرسی چھہ میانس وچھس تل

دپاں نب چھہ تحتے حبابس گمانہٕ

چلن لولہٕ والین طبق نالہٕ فاضل!

سوخن مسلمانہٕ ۔ ادا کافرانہٕ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

کیا سا ئمیتی کیت چھا نہ آسن یاوتم
پی اگر ہانو پیتھے مس چاوتم

کور مہ ژری ژری، اتھ اندر اوسم غرض
بس ژراتھی نو کتس سنتھ مناوتم

یوٗد مشد گوہم، تغوفل غوے چھم
جانہ ہیانیو! زہ متو مشراوتم

بدہ ہر چھس، بس خرابی کار چھم
کیاہ خرابی منز زنیک نلہن پاوتم

رووُت اُستھ تہ چھم رہبر خدا
خضرؑ! یوٗد راوکھ تہ کیا گو ہراوتم

ژور یان تھاون زبانچ ریت آس
نو حلہ کری کری پنن ہوی ہاوتم

تراوہن فاضل اگر نے کس پرزہی
وہ نی ژ یوٗد وے ہیون ماناکھ تراوتم

غزل

دپان اوسس مے نش ما آکھ رأژن
مے توز از فکرِ برونے زاہدن کن

ژ ہوے دِتھ مے گوہم کینہہ پننی گوہن
ثہ یہ ہیونے زنہہ ہنن چھم وۄذ مے ہیو بن

زرگ هل من مزیدک تشنہ کورتھن — بلیہ چھیہ کہ
کرکھ کمیاہ بے نیازا! بے نیازن

مے ژریو نم دہ کران چھم پان اکثر
مے روٚٹ پانس نشی پانے پنن کن

منے سورے. منے جز تے منے کل
منس منز دریٹھی گومت چھم منے من

ژہ من لوٚٹھ بوتو فاضل اشایری منز
اوے چھے گرکھ ژہ الجھ ناہ گردن

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

اے خوبرویا! اَز تہٕ گوٚی دوہ آنہٕ وُچھان وُچھان

بیتھناز تھَکھ نورٕ بھِقس لوسہ کران کران

وِہ چانہٕ جلوکی زوٗچھ برہان ۔ کینہہ نہٕ زوان لوٗد

کُس زانہٕ کس یَتھ چھِمکھ زٕ گومت دٔیے تہٕ مہربان

لاحد چھُ حد لیس طالبس تس اَچھ چھِ بنان زکو

صحراو گرٕ چھتھ وٕٹھ چھُ سوان پانہٕ حدی خوان

عاشق چھُ پرٕاون زٕندٕ گیاُ موتہٕ نشے پیتھ

یود حسنہٕ نورٕ جلوٕ ممش ہاوم اَمران

فاضل تہٕ موٗدا! لولہٕ ہتین درسِ فنا دِوان

کم نوٗکتہٕ باون موٗرد دلن پانہٕ زوان زوان

FAZIL

CC-0. Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

بے خود گاہتی یتھنا کھرنے ۔ برنے کھاسہن مے
ہتی مودی : واصل تم کیا مرنے
برنے کھاسہن مے

یودچھے گیانک آگر سورنے ۔ سوخن منز ہو زاو !
نوکتن زانی والی بس منزی کرنے
برنے کھاسہن مے

واصل ییم : چھکھ ول یا ورنے ۔ راین منز چھکھ ھو
تراین تہنزن ہتھ یا تھرنے
برنے کھاسہن مے

خود آگاہ لب : تم ہو گرنے ۔ تم نو گیرس آے
مسکن چھکھ ہتھ دار یا درنے
برنے کھاسہن مے

فاضل صابو ! مانس ترنے ۔ خود سر ہو کھ دون
شہیلین ساین زکھ یا شرنے
برنے کھاسہن مے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

شوژ من پرووم مبه تر داماںہ کنی
داہنس ییم پھری کیہنہ پیمانہ کنی

لاو بالن ژریوٚن ڈولان لاش ییون
سرسری نظراہ دِژن ڈالانہ کنی

اکھ زوٚتاہ چھا سر اتھس کیتھ منتظر
کیاہ سبب یم آے تہندی وانہ کنی

یاری کر لیکن ہنہ سوٚچتھ ژ کر
ینتھنہ رسوائی گژھی یارانہ کنی

عاشقی منز غایلاتن چھا شمار
کم صنم وُتھ عاشقس اسمانہ کنی

ازچھ وو تہمت شور و شر منز بار رس
عاجز فاضل پوک ہسہ میخانہ کنی

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

راتھ ژلونم چون ین خابس اندر
نارِ وُزمل زنتہٕ وُزھ آبس اندر

قُلزِہکؠ لکھ تس دپان گرداب گو
ووڈھ ژھنان یُس عین گردابس اندر

کہنہ اکھاہ چھا زندٕ ہیوٚ یُس ماجہ زاو
حضرِ خضرٕ تام ہیوٚتھ سر تابس اندر

بانگہٕ ہُند گرزُن لوزی یُژ کال گو
ہے! مگر بُت از نہ محرابس اندر

زمزمس پیٹھ بابہ نانک کرکھ دوٚن
ڈیوٹھون نا ستگورو کابس اندر

فاضلا! بن نار پوشی نار نا!
تم دزان چھا یم چھ افتابس اندر

Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitization by eGangotri

غزل

دپان اوسُس مےٚ نِشِن ما آکھ رازن
مےٚ توٚر ازٕ فِکرِ برٕ نے زاہدن کن

ژٕ موٚے دِتھ مےٚ گوٚہم کیٚتھ پیٚنی گوٚن
ژٕ ہیٚونے زیٚتھ بَنن چھُم ازٕ مےٚ ہیوٚہ بَن

نرگ ھَل مِن مَزِید کٕ تشنہٕ کوٚر تھن
کَرکھ کیاہ بے نیازن؟ توٚتہٕ کیٚتھ ون!

مےٚ نے سوٚرے: ھےٚنے جزٕ تے ھےٚنے کُل
مَنس منز دِرِیٚنٹھ گوٚبت چھُم مےٚ نے مَن

ژٕ مَن لوٚٹھیوی فاضل! شاعری منز
اَوے چھے گَرکھ ژٕ لجمُت ناگہٕ رادن

۔: قیامتکِہ دوہ وَنہٕ جہنمَس ھَل مِن مَزِید کیاہ بییہٕ چھا کُنہٕ

Digitized by eGangotri

غزل

نظر ترأوتھ نہ ہیس ڈٲلِ کلِ جہانس
مےٚ رووم دِل یےٚمےٚ گو تلواس پانس

ژ یاہتھ کتھ کران شولان گلستان
ژےٚ چھی کوسم ہران غوٚنچے دہانس

چھ گاہتی منتشر انگ میانہ جسمکی
خبر چھا چوٚرِ کمی کورٕ آینہ خانس

شرٛیپھ گے أنتھ رسی ساگرٕ زمینس
کھجر زیچھرٕ نہ باسان مرگہ وانس

ژٕ-ووت ہیو: آوریرٕ زندگی ہٕند
لگان اندی پکھی نہ زہہ چھالو کانس

مےٚ پیٹھ کأتیاہ قلم فاضل وۄتھان گے
صحی سورحی نہ لج میأنس فسانس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

سوٗنتہٕ کالکۍ پاٹھۍ سورلوو بہار موٚت
بجرٕ کالک ہاے لوٚت لوٚت سرِ یہ کھوٚت

عمر بیتھ کوٚ جس نہٕ سیدِیے زِنہ گُذر
ہے! بیہ پرٕ! ازٕ گژھاں چھکھ تورٕ کوٚت

زاہدا! چھے رووِی کرٕہن تے موٚی سفید
موٚی گوژھ آسن سیاہ تے لروے چھوٚت

زادرٕ راہ وُجنتس بزرگا پرٕنی تہٕ نژٕ
وُچھسہٕ پھکن اتھ سیاہ چھے عابہٕ گوٚت

نارِ عشقک وَس چھُ زالان جنتہٕ ہے
تاو موٚد لمے شولہٕ کمٕ کینہٕ رہہٕ تہٕ سوٚت

یاسمنی چھی ہستہٕ لۍٹھۍ۔ رووِی زن گلاب
رنگ برنگی چھکھ گلن ہندٕ پوشہٕ پچھوٚت

نارِ دُدی بلراوی وُقتکی مرہمَن
فاضلا! ما بوٚل مہٕ جگرک نارٕ توٚ

قطعہ

ستین ہنٕز کتھ مہٕ کرِ تم ہوٚدی پانس
مرتھ گۍے زِندگی منز۔ روٚدی پانس
ستھتھ ماندٕ تھ بظاہر شوٗزی باطن
لکن کھرٕوٕتی۔ مگر! خوشنوٚدی پانس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

زُنے بخشہم تتھی سزاوار چھُس — تبر چھم زِ ہوٗے بہ بدکار چھُس
قبرِ سنگِ مرمر تہٕ اندی اندی چمن — نیبہٕ تازٕ ترٕ گل۔ اندری نار چھُس
انا الحق پوٗرم، بوٗد نابوٗد گوس — بہٕ پانے سہ منصوٗ تے دار چھُس
رحس نب لمان تے مرس ہٕنی قبر — اویزان بیٹھے تالوس جار چھُس
میٚہ لوٗ ہوٗر خسیس مَن بہمی سوٗر کور — نفس گاشراون الوٗیہ تار چھُس
رنگن ہند طلسماہ گماناٚ نموٗد — نہ نیس منز عبث چھے زِشہ کار چھُس

دپان مشد متولی چھ فاضل خراب
مگر کیاہ کرس، معرفت شار چھُس"

نوٹ:-
١۔ توٗر = جسد ٢۔ مَن ہمی = غرور ٣۔ تار = نجات ٤۔ گمان = تکبر۔

نجاست سوٗر گرٕھی گو بنتھ پہہ
بنتھ پہہ ہیر لعون وقتن ڈرس کہہ
لگتھ کہہ: اتھی اندر گو کیمیا ہٕیہ
زُہیتس منز رلتھ بخشن گلن شہہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

۲۵ دسمبر ۱۹۸۰ء

گُذراو گُذراو ۔ دوہ دوہ گُذراو

پوشَس پوشَس کرٕ کراو کرٕ کراو

دُنیا آخرٕ بدٕ دراو بدٕ دراو

وَصفہٕ وُچھمَس مُشراو مُشراو

کوتاہ یَچھ پھیوٕرٕ نیکی خٲلے

اُتھی اوت آخرٕ ترٕ دراو ترٕ دراو

لَچھ لَچھ رُت کرٕ وٲنس گُمنام

لَغزِش پیٚنٕٛراہ کھَر کھاو کھَر کھاو

اَکھ صوٗرتھ چھےٚ زٕنٛدٕ پُشراوُس

عشقُک نیابے اُزٕ اَنزٕراو اَنزٕراو

بےٚ چھُس حسبی ۔ بےٚ چھُس نسبی

مانگُ سرسر ہوٚمراو ہوٚمراو !!

مَن یوٚد مکریوو ۔ پانٛژٕ آلی کاوَہ

کاژاہ کاژاہ تَن ناو تَن ناد

صوٗرتھ پراوُن کیاہ زوٗن روٗحن

نحقےٚ شاپس منٛزٕ ژاو منٛزٕ ژاو

فاضل صابُن شارک عالَم

بُرَس واتِتھ نوٗن دراو نوٗن دراو

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

رٹاں چھا تانز طوفانس اندرنم!
وو میزن ہنز چھ پھٹران کھور تے ہم

یہ کمی دوپ آسمانا! میون سپدکھ
ہہ چانی بیوفائی کھورمت تم

ژ کیٹ ژانم خدایا ییمی جہانن
ینا آسہم یتھے عالم سہ عالم

نیبری کنی پیکرن ہند نقشہ خوشون
اندری کنی چھی دِیان خوشباش کم کم

چھ جن دلو۔ برانہ اسمانکی ملک خوش
یہ تھرنس تحفہ فکرن ہند مجسم

دوہس چانین وتن کن چشمہ لوسم
ونہہ کتھ پیٹھ بے خبر یتھی خابی آہم

اُمن میون یتھنہ زانکھ فاصلا! لوز
اُساں چھس کیاز لانس چھم غمے غم

غزل

کٔنہ اَکھاہ از ابنِ مریمؑ لاگِ تن !

میانِہ جگرکی دادی کینہہ بلراوِ تن !

قُم باذنِ اللہ تُلان تھوٚد موٚرد موٚر

از تہٕ کٔنہہ آدم سوخن تیٖتھ باوِ تن

ییٚس اکِس ستی سپد رٔوحانی ملاپ

سُجدٕ بایتھ بیٚنۍ صنم ہیٚتھ تھاوِ تن

انتظارکی دوہ چھ زیٚٹھان عاشقس

کُنہ ریٚتھاہ منزٕ کُنترٕہن[29] ستی تراوِ تن

یخ چھُ آخر یخ یہ ترناوان ژٔرم

عشقہٕ تپ ییٚس تس جگرٕ شہلاوِ تن

تان سین ہوی کیتی پانے ین بصیر

ہاۓ انشہٕ نش سنطور و سارنگ وای تن

فاضلا! تس لولہٕ رسی تس دار مُر

توتہٕ کیاہ گوچھاک جامن دیاوِ تن

غزل

اَلفقرُ

فقر = فقیری۔ توکُّل۔ استغنا۔ دیچھ امیری۔ لوبھ تہٕ موہ نش دوٗر آسُن۔ پُھتے آسنس
نزٕ آسُن نیمتے مُنہ آسنس منز پے نیازی۔ پنجابُکی یا پُھٹُو بے حجابی۔ (…)

کیاسأ میأنس فقرس پیٹھ خوش چُھکھا

میون منشا یی غرض یی چھم یدا

فقر کس دیوانگہس منز چھم وجود

خرقہٕ لأگتھ چھس مگر چھس بادشا

عے الفقر فخری تاج چھم زیٹھہ سرس

بے طلب آسُن ہیہ زیٹھ نم بار ہا

بے نیازا! فقر ویتر سولے دِم!

بہٕ مہاد منگنس منز بہٕ کینہہ کم ہیو چھسا!

الفقر فخری = ہیہ چھیہ فقرس پیٹھ فخر ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ (الحدیث)

فقرٕ وألس کیٛت مرُن پنٕز زندگی

فقرٕ وألس کیٛت زہر تامتھ دوا

فقرٕ وألس کیٛت نہٕ آسُن چیز کیا

فقرٕ وألس دوکھ تہٕ سوکھ دِشوے[2] روا

فقرٕ وألس بس رضاے حق[1] طلب

فقرٕ وألس نش چھُ سیدان حق ادا

میأنۍ دولتھ کشت تہٕ اکھ کشکول[2] بس

پننہٕ پایتھ بس یتے زونم سبٹھا

فکرس پُم ذکرس[3] انگ سنگ مہ ھو

کمُسنا وون ازچھ فاضل بے نوا

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اگر ازتام زاہد ہیو وِ نہٕ پایس
خطا چھا ساقیا! تس یا خدایس

اکھا چھا تشنہٕ لب بیتھ میکدس منز
یہ ساقی پیالہٕ برنس واتہٕ کس کس

نزاکت سرد و گرٕ چھ بے حقیقت
بوزٕ ہارس! اگر پھل نیر ماگس

کمن چھکھ زرٕ ونگ بناوان نیلہٕ ہند آبے
کمن چھکھ تازٕ گل کھاران نارس

کریما! بخشتس ساری بنن تی
ونہہ کیاہ گو! اکھ اتر زن گو بچارس

سفرِ عشقک نہٕ پابند منزِ لس تام
مہہ ونتم فاصلہٕ! حد چھا جنونس

حضرت موسیٰؑ   حضرت ابراہیمؑ   شیطان ابلیس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

مےٚ ساآیلس ژٕ کیاہ دِہم ! مےٚ ناپۍ امیک
یہ کیہنہ دِہم ہینا نہم ! مےٚ ناپۍ امیک

یواں ژٕ عمرِ ہتی، اما ! یواں یواں گژھاں
گژھتھ ژٕ کرسناہم ! مےٚ ناپۍ امیک

مرن چھُ لازمی، اَدٕے زُواں چھ زندگی
یہ چھا پزر، یہ چھا ہم ! مےٚ ناپۍ امیک

یہ سورگہ سر یہہ یہ نرگہ ہیہہ ۔ یہ لوہ لنگرتہ بنا بے
چھُہم دپاں چھ "تو تہ کم" ! مےٚ ناپۍ امیک

کراں ژٕ وعد چھکھ ہینک : مگر یکہ ہینک
مےٚ چون وعدہ کیاہ بہم ! مےٚ ناپۍ امیک

مُلاے مےٚ اڈرن غمچ ۔ غمے یُہ فاصلا !
دپاں چھُہم مےٚ برژ غم ! مےٚ ناپۍ امیک

غزل

۲۳ دسمبر ۱۹۸۰ء

گلاب کأشرِ چھ یم چأنؠ تازٕ روخسار
ژٕ ہا منتھ غازٕ سپدن عین گُلنار

ژٕ مژرأن زٕ لو۔ لگأں زٕ ن کو سمن کرأو
چھ گُلرأن طوطہٕ کم کم چون گُفتار

شعورٕچ۔ لاشعورٕچ کل مہ سمرن
دیأں زأہد لوہے گو عین اذکار

چھ پھرستس کیچ کمرس بینہٕ تھرٕچ
نمأں لوٗن کُن تہٕ لوٗن کُن کُل ثمر دار

یہ کیہہ زانتھ ژیے لا جتھ سوممہ تیج آز

ژیہ ڈیشتھ نا گژھن غزالہ ازکار

گرہ شیہلاو عارق بہیہ قدم تھو

ژیہ چھے پوت کھور ژلیح خامخہ لار

چھہ تارن قلزمس بس پونز خدا صاب

دوان چھا دوکھ بازی آدمس تار

ژکتھ پیٹھ آنہ چھاکھ پھری پھری وچھان از

ژیہ نا چھی ہوشہ ڈالنی اسی گونہگار

ژگارن بازرس متر نازہ بردار

خبر چھے ناکرن فاضل یہ بابار

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

پوشہ متیو! ژٕروشہ لوٗ! پانہٕ لگے بہٕ پارٕ بہٕ پارٕ
اَز تہٕ ہا وۄ گیٚنہٕ کارِپتٕ لاگیو گُل اَنارٕ اَنارٕ

چشمہٕ چھ آرزو بُرِتھ۔ بیٚہتہٕ یمن اَندرٕ ہناہ
سارِ ڈٕلگ بَرادِ کرہٕ پیارٕ وٕنی چھے شِکارٕ شِکارٕ

یَتھ نہٕ چھ چانہٕ پرتوٕچ ژیٚنہٕ وٕنی سُہ کُس مقام
نیٚبہٕ رٕسیو! نِشانہٕ دِیوٕپے بہٕ تھوٚے کپارٕ کپارٕ

پَننہٕ حیاتہٕ کنہٕ تہٕ سَن یمیانہٕ مماتہٕ کنہٕ تہٕ وُچھ
ہیٚیون یکُن خزانٕ خزانٕ چون قدم بہارٕ بہارٕ

۱- کارِپتٕ = گردنہٕ پتٕ۔ ۲- حیات = زندگی ۳- ممات = موت۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

چانہٕ اَندازٕ گُل پھبان ۔ میانہٕ خیالہٕ کُنڈی نوان
سوچُونٕس بکس دِلس ظون چھ گژھان اپاری اپاری

سَن مسہ میانہٕ سادگی ! اَتھ اَندرٕ چھم ارمٕ جان
ہیٚتھ مہ گُلس گُلس خبر ۔ کُنڈی تہٕ دوٚہے مہ گاری گاری

زُولِ دِتھ صدم صدم ۔ تھی تہٕ دِتم زخم زخم
لولہٕ بَرتھ تہٕ آشہ بَرِتھ جان وجگر مہ داری داری

عشقہٕ پیٚنچھن بہتھ چھ یم ۔ بازٕ تمو چھ ناری ہتی
تم چھ اُچھو اُچھو وچھان ۔ کتر دوان خساری خساری

تم تہٕ چھ بُلہوس زُوان ۔ پرتوکی یم ژکار گے
لولہٕ ہتین چھ دِل بَرہان ۔ کریکہ دوان یہ آری آری

ازتہٕ زٕ نا قفلس لشے کیاسہ دُچارٕ ما گوٚمت
زن تہٕ زٕ معدہ ویٚدی گمتی ۔ قبرٕ وچھان مزاری مزاری



ژٕ بہ خوٗد بے نیازی۔ مےٚ بہ خوٗد بے نوٲیی
فرق پرٛاوُن منز ژٕ بہ ننگ ماسٕہ آیی

مےٚ دوٚپمے سبٹھا سۄ چھہ پرٛدٕچ رلوایتھ
تلا پانٕہ سے پرٛزٕ تھہ یہ چھا بے حیاآیی

اُچھو کیاہ اثر کورٕ۔ دِلن کیاہ خطا کورٕ
ژٕ بہ پٔتھی نقابَن کرٕ بے وفاآیی

یمن شکلہِ والین چھہ حسنک گمان بُلی
ونان زانٕونی چھی یہ طرحے ہوآیی

ژٕ بہ حُسنس کشش۔ جاذبیت کلابس
مہ کر ظون گمانک۔ چھہ دوشوےٚ[۲] عطاآیی

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مہ تامتھ یہ کینہ میتھ ژٕ نش واتہ ہاوٕل
مہ شوقس لیٚکھتھ تھاوتھم نارسایی

مہ فقرس اندر بخشتھم خرقہ پوشی
یہ چھا بڈ کتھاہ کینہ یہ چھا بڈ خودایی

لبن معرفت گو پنٕن پان گالن !
یہ روٗح حیاتی چھ جسمچ فنایی

منس منز زوان یم چھ آشکول پیٚتھ
بنکھ سون یمن عشقہ کرو آشنایی

پنٕن دل پھسیتھ گو یمس زلفہ زالس
پتھے چھا تمس عاشقس کتھ رہایی

گمژ زاہدس از ریا کانہ گانگل
امس فاضلن یہ کٔرتھ پارسایی

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

غزل

ٹکیہ تھاوکھ بے وفائی پیٹھ اگر
حُسنہٕ والیا! عاشقن لارِ مزر

آخرس ییک کھوت تہٕ شمعس ڈیر گو
انتظارا! کیاہ کرے دوتے سحر

منظر منظرے ژیٖنہِ گرتھ گلشن حسین
سنگرن اندر تہٕ پھلی گاہے تر

زاہدا! چیتھ ناکورتھ شکرے خدا
حمد اللہ! تو تہٕ روزِمے اکھ کسر

منزِلس ووتس اما! ژلیو نم تہٕ کینہہ
زندگی منز اکھ خضرؑ رود ہمسفر

کم نظر یتھ اچھ ونان۔ لکھ سیٖنہ گر
فاضلا! تتھ کیاہ ونن اہلِ نظر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

اَکۍ نقابن ڈاجۍ نَم ہا کَل زُوو!
کیاہ خبر چھم کیا نقابس تل زُوو!

ژھایہ پردس کیاہ خبر سون چھا زُسُد
کیاہ پتہٕ دو شوٗے گمتی مازل زُوو!

حُسن ظٲہر اکھ کشش تہٕ اکھ فریب
اکھ بناواں کیمیا اکھ تل زُوو!

کوہ طورچ زَرَ پلیم پرا گاش گوس
اتھی اندر گوہیون مُشکل حل زُوو

توبہ کرنو زاہدن عشقک مریض
ولہٕ وٲلس ہولہٕ رسی دیت تل زُوو!

یتھہ رِیاضتہٕ منز خلوصک ہیول کم
تتھہ رِیاضتہٕ کر چھہ نیران پھل زُوو

فاضلا! اچھکھ عشقہٕ نارک اَنگ تہٕ سنگ
زل سپز ما تو ندرِ نارس لل زُوو!



زِندگانی میانٛی صحراوُک سراب
زٕنٛد زانان اَتھ سرابس عین خاب

زِندگی بایتھ نہ گُفتارس کُنۍ
ہاے امۍ تس نِش چھ پسارِی لاجواب

زِندگانی ہُند اوٚسکھ حبل الورید
زِندگی ہٕنز وکھ چھ درز مرو طناب

زٕنٛد کرِنۍ شان ساقیا حل من مزید!
موٚرد دِل آسان چھنے گوٗمت خراب

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

جُستجُو مود رُدس مُبتھِس سوُسن پھِران
زِندِ لایان عرشہِ پیٹھی لولِچ طناب

اَکھ تعغُوفُل گو حیاتیٖ گو یو لادُ
زِندگی زانتھ جِگرگو آب آب

دیٖن اوٖرِچ لوٗد وجوُدس اَکھ سکوٗن
تشنگی منز روٗزی روٗزی دِل گو بیتاب

کوہِ قافس پیٹھ کھسِتھ قُلزُم بنیوو
زِندگی ہُندیس چھ منزِل گردِ آب

فاضلا! اِنسان گو حاصِل چھ یس
زِندگانی منز حیاتک اضطراب

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

کیاہ بوزمیائی زار ساتھاہ روزِ اُتی ئے
سیماب پانس یتھ کرِ اُیو نالہ ہُتی ئے

یود یکھ تہٕ پردین روزِ ناپے۔ واد کرِتھ گرِتھ
یتھ شایہ کنہہ آشِم نہٕ زرزراں پیالہٕ تِتی ئے

شرِ یانہٕ آسِم چانی ریہہ ہش۔ سورِ گرِتھ گوکھ
ہر لحظہٕ کرِ نفس زِتہٕ گی منز یارِ ستی ئے

پچھ پردِ ڈالتھ تو تہٕ چھا اسرارِ گرِتھاں نُنی
ظلماتہٕ پتی تم شرِ ہتی چھی شرِ ہتی ئے

پرتھ کانہہ چھُ زیٚو نش شایری منز داد لبا داد
فاضل اَتہٕ کتھ پیٹھ یم بہ شاید کھتی ئے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

مِیانہٕ مَتیو! کَس چھ خَبَر چھُکھ ژٕ کَتے لو

اَچھ زٕ لوٗتھ زَنمہٕ پۆکُس چانہٕ وَتے لو

لانہٕ لبِتھ مِیانہٕ حَیاتُک چھُ مَژر پرٛون

دِل چھُ اگر مایہٕ بۄرُت کونہٕ مَتے لو

کرٕ مہٕ ہۄمر سینہٕ اَندرِی لولہٕ رَنگُک تاو

زۄلہٕ رٹِتھ یارِ کَنے نارِ تَتے لو

عَقلہٕ ہَتِن ہوشہٕ مَتن چھاسہٕ کُمی کانہہ

مۄردِ دِلن کھَش مَسہٕ کَر خَشمہٕ ہَتے لو

پانہٕ خدا چھُکھ زٕ خُدا زیٚو مہٕ وۄنتھ قُمؔ

مرنہٕ پَتے ہیوٚت مہٕ زُون چانہٕ لَتے لو

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

غزل

بے عشق لوکن بخشمت چھے قرار رک پہر پہر
عاشقن منز بیدلی سان باگہ وُتھ مُتر مُتر

نیب یا اندٕ منز لُگ نا لوب مہ یارٕ انس اندر
ہیوت مہ برٕ سر کتھ سنا پیٹھ زٕندگی ہُند سفر

قُلزمس یم ووٗتھ چھ ترٕاوان تیم کھسا دامن برتھ
سینہٕ پرٕ اٹھ ہانگلنو تھوو طالبس کیت گُھر گُھر

آدنے میانین رُمن منز او سہم ہیوس گمت
چانہٕ یارٕ انگ قسم چھم روٗٹ مہ چونے اثر اثر

دون شہن منز کشمکش معنے تھوان دوہ سو رنگ
زٕندگی پیٹھ تکیہٕ ما چھم فاضلس ہیو خبر خبر

—·—

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



بے سبب رُوشِتھ ہیے ژُول جانانہِ تے
کوچہِ پھیر کورنم تمیِ اَزٕ پانہٕ تے

ناَل وۄل شعلن تہٕ قالَب سوزِ پھیکھ
کیاہ سنا زانِتھ دزاں پروانہِ تے

چھس بہٕ تلیتھ گُمرہ خِضرؑ کیاہ ہاوِ وَتھ
تس بچارس نا دزان چھے زانہٕ تے

ڈال دِزٕہس۔ ژار کرِہس زالِ دِتھ
وۄنی چھ پھٕٹکن کوش۔ یہ کوش کیاہ چھانہ تے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یانہٕ چھکھ باسان ہیٚے نِسبتھ جانٛہہ چیتھ
زاہدا اوٚنتم بہٕ کیاہ چون مانہٕ تے

ییٚمی انا الحق پوٚرسہٕ منصوٗرس پھاسہٕ کھوٚت
کیاہ کھسےٚ دارس ہیٚے ناتم خانہٕ تے

جاذبیت، خوٚرے نہٕ خوٚرے، حُسن وجمال
مُژرِ گرٚو لاگی ژہ بہٕ کم سامانہٕ تے!

اسےٚ دس نش دب لوٚگم ووسی ہیوم دِل
رُم گیٚس۔ اُتھی نش بیگرٕ گو بانہٕ تے

حرم کعبس تے صنم خانس اندر
فاضِلس پرٕیتھ شایہ خوٚی رِندانہٕ تے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



میٚ پھٹرِم ساقیٚس پیمانہٕ لۄب پأٹھۍ
تہٕ تھوٚونم آیتَن میخانہٕ لۄت پأٹھۍ

گرٚھان زَن چھیٚمی چھ پانے زاہدٕ کتھ
جنونَس منز بیٚہا دیوانہٕ لۄت پأٹھۍ

ہتاہ سیٚود وچھ۔ پھٹرِ پرٕ دِچ رلوایتھ
شرط ساری بہٕ پانے مانہٕ لۄت پأٹھۍ

یہٕ اۄش تہٕ ووش مے کوتاہ سۄد میوٚد
ہیوٚتم سودا کمیوٚ انہمانہٕ لۄت پأٹھۍ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مۍ شوقس کامرانی شاعری پے
ہےٚ نِش اَکثر یِوان جانانہٕ لوٚت پاٹھۍ

خلوصس محبتس انسانی بپتس نِش
بہتھ گے کعبہٕ تہٕ بُتخانہٕ لوٚت پاٹھۍ

کِراماً کاتبیناً لوگ نہٕ زانہہ پے
اَکِس پرٚدس مۍ ستی یارانہٕ لوٚت پاٹھۍ

یہ کتھ پلہٕ وِزملن تہٕ وُ رعشہ چشمن
کرِیوٚن والّیل ہویس شانہٕ لوٚت پاٹھۍ

دِلک حب شاعری ہنٛد دیٚژ غزل ہیوٚن
تُمس نیو فاضلن نذرانہٕ لوٚت پاٹھۍ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

یارٕ باتا ! سانہٕ آنگنٕ کامٕ کیاہ
یوٚدوٕ پنٕے اوسُے تہٕ گوٚڈٕ ژھۅن گَہہ بیگاہ

عاشقس کیُت ییٚن گژھن چھے لازمی
ازٕ اگر ییٚن چھے نہٕ ، آسی ییٚن پگاہ

سماکھنکٕ کتھ باتھ کرنٕکِ مرچھ ییم
یا آہٕبل ۔ یا رہگذر یا عیدگاہ

سفر باپتھ لُکھ وٕوتھن دامن دِتھ
یتھ مقامس ییتھٕ اگر پیارٕ وہناہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

لولہِ بیمارا! صبر ریو کھنے یلاج
نُسخہِ اوسے کیمیا اویا برٛاہ

پِ کرٛن وٲلِس کرٛن آسی کرٛی
ہے! دوٚلابن منٛز ہِوان چھِکھ خامخاہ

ہاروِنی عشقس اندر زینتھ گرٛھان
اتھ بِس اَتِس بیٹھ گدٲگے بادشاہ

نارِ کوٚڈنس، تھاجہ بوٚرنس پاسہ سوٚن
پَترِتھ دکانس بیٹھ سوٚنرِ دِژنم مہ کاہ

فاضلا! وُچھ کتھ زبانس منٛز چھ اَسِ
اَز پتہِ آساں چھُ سُس تِ چُس گواہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



زٕہیٚ ستی ساتَس گوم یِخلاصے ـ چانِ پاسے آس
اَوذوتْ بوٚد چھُس کَس ہیوٚ باسے
چانِ پاسے آس

معراج پرٚودُم چانِ نیاسے ـ یٔہم گاٹٔرم چانِ زانْ
رِشتیاہ ترٚاوِتھ نزدیک آسے
چانِ پاسے آس

رٔضہک سوٚداہ ہیتھ لو آسے ـ زٕہ تو اَتھ منٛز گاٹُس ہیوٚس
دوٚ یمتھم چھوٚنرِگ بھوہوکاسے
چانِ پاسے آس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

چونے چھس تے ژیٖنِش دراسے ۔ زونم برم برم چوک دوگنِیارہ
کُنی زن کورنس خیر اُلّناسے
چانی پاسے آس

—-—

ژلونم ژرے چھکھ چپ تے راسے ۔ یتھ برونہہ چونے سورِ اظہار
ہیور لون ترأوتھ لون لودراسے
چانی پاسے آس

—-—

ژیٖنِش ہتی درِوازو ژراسے ۔ پرتھ درِوازس پیٹھ چون ناو
چانِس ذاتس نِش بو زاسے
چانی پاسے آس

—-—

فاضلِ صابو! ادنیٰ داسے ۔ بھگتی چانی ہو پنزرک کارہ
ہکتی میچھی ۔ ژراو وسواسے
چانی پاسے آس

—-—

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



مہ کر یارٕنس پیٹھ ژٕ تخسیر تخسیر!
چھ یارٕن تہٕ تقدیر - چھ زینُن تہٕ تقدیر

یہ کتھ پیٹھ ہنٛا قلعہ تے پوٚسوفِ مر
حبابس کلس پیٹھ کرٕان چھکھ ژٕ تعمیر

یمے عقلہ اٗنی کیٛنہ - یمے کم نظر کیٛنہ
فنائی دِیان زِندگی ہنٛد چھ تاثیر

ہتہٕ واعظا! چھکھ کرٕان آہ وندٕ آی
دُعا کریکہٕ یاداہ تہٕ منگنس نہٕ تأثیر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

چھُ فَن شأیِری ہُنٛد گرٲنۍ واصلِ حق
یہٕ زأنِن تِمے یِم چھِ بابِپر باپیر

حُسین پانہٕ نادُن چھُ امکانہٕ نِشۍ دور
تہٕ زأنِنٛھ تہٕ اَنٛز گوٚڈ مہہ تدبیر پدبیر

حُسینا! چھُہم رُح چھُہم مَن چھُہم دِل
یِمَن منٛز کھٲٹھِنٛھ چھون تصویرِ تصویر

ژٕ یہٕ سوخَنَن لطافت تہٕ لَفظَن حلاوت
پوٚرِم پھِری پھِری چھون تحریر تحریر

ژٕ یہٕ تشبیہہ دِلَس منٛز تصوٗرٕ چھُ ناکام
اَوے سوٚچِنَس منٛز مہہ گومُت چھُ تأخیر

سَرایا ژٕ فرقان اَوے کیٛنہٕ یہٕ فاضِل
لیکھان چھانہٕ روٗبکٕ چھُ تفسیرِ تفسیر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

تم تہٕ کینہہ یم پانہٕ ن٘ش گے بے خبر
پانہٕ ن٘ش نیر تھٕ دلس ترٛاوکھ نظر
ظاہرس ن٘ش بے نیازی یس گژھان
تس گژھاں ظاہر حقیقت سر بسر

قطعات

وُنتم ذرا پالیس پیٹھ کرہ
دِلا! وۄتھاں چھے صُبحِ محشر
حُسن دیشتھ ووتھاں چھے صُبحِ محشر
کُنہہ ٹاکارِ شیشن اندر چھکھ
یہ گو پیٹھ زوو نی دامن یہ کر تر
وَنہہ گو پیٹھ زووہ نی دامن یہ کر تر

قبرٕ چھے اُس وٕ ہاتھ موت نم اگان
یہٕ زانتھ تو یہ چھکھ اتزان لگان
دُریو تیتھنا گرٕ ژھی ازی دوشتن
پیتو پالیس مرکھ نا گلی زنہہ زان

عزل وح = وقتِ سحر ۔ ۲۔ ٹاکار = نون ۳۔ دامن تر گژھن = اترٕ گژھن

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

دوٚہم دَپےٚ ژٕ بے وفا ہَے ہے ژٕ ہتٕس نہٕ ہیوٚم
دَپےٚ کوٚدو یہٕ چھا رَوا ہَے ہے ژٕ ہتٕس نہٕ ہیوٚم

مےٚ نِش چھُہم تہٕ آسہٕ ہَم ۔ یہٕ ژٕ یِنہٕ وَنی لُجہٕم
شرٕپن مےٚ چھا بزٕری یہٕ چھا ہَے ہے ژٕ ہتٕس نہٕ ہیوٚم

مےٚ کرٕ وُچھُکھ تہٕ کیاہ وُچھُکھ، وُچھُکھ تہٕ زٕ بلیقین
مگر وُچھُکھ مےٚ گٕہ بہگٕہ ہَے ہے ژٕ ہتٕس نہٕ ہیوٚم

حُسین تہٕ چھُکھ! اَوے لُگِن ژٕ مےٚ بیانی زِندگی
ژٕ ہا گرٕ ژھَکھ مےٚ نِش جُدا ہَے ہے ژٕ ہتٕس نہٕ ہیوٚم

یہٕ اوس موٚسہے اَکی زٕ ژرے بےٚ ہوٚش گوٚر
مےٚ نارٕ دراو خوٚدی چھُنا ہَے ہے ژٕ ہتٕس نہٕ ہیوٚم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

عِبادتُک قَدَم تُلُم تہٕ عُمرِ مُشکلات !
ہبہ زوٗنمکھ ژٕ کیُتھ خدا، ہے ہے ژٕتٕس نہٕ ہیوم

ہبہ زاہدس رٕٹاں تہٕ ژٕرے سزا دِواں تہٕ ژٕے
عشق کورُم ، ا ۔ کورُم یہ کیاہ ہے ہے ژٕتٕس نہٕ ہیوم

وو میدساہ چلِتھ ژھُوتھ چھُ ہیون زٕ بُرہان
پیتے چھُ قُلزمک ہوا ہے ہے ژٕتٕس نہٕ ہیوم

یہ کرتہٕ "جنّتی" بنکھ ۔ ہُو کرتہٕ "دوزخی" ۔
ہنسہ ہبہ وَن کُنی کتھا ہے ہے ژٕتٕس نہٕ ہیوم

ہبہ ظون بہٕ پوشوٗنی کتھا بنین چھُ مرگہٕ واں
دوٗیم دوٗ ہے مرُن ہبہ نا ہے ہے ژٕتٕس نہٕ ہیوم!

ہبہ بوسہ دِتی گُلس گُلس چھیم تہٕ بے نیاز
حُسینہٕ کرتہٕ دِل ذرا ہے ہے ژٕتٕس نہٕ ہیوم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مسیحہ[1] ! دَم غلط دَوا، تعویزٕ بے اثر

ہمہ نابُنم زٕ نہے شِفا ہے ہے زٕتس نہ پیوم

پرٛزٕھتو یہ نار ہو کلِن، دوزخ مُکیں[2] چھ بیم

زِنگیک ترزٕ تہٕ چھا سزا ہے ہے زٕتس نہ پیوم

تلٲیدٕ ے گنڈُس ہینا پنُکھ گرٕھی زٕہس

یہ ساسہ رٕیوت چھ الکھ شبٲہ ہے ہے زٕتس نہ پیوم

یہ کونڈ، یہ غونچہ شاخہٕ نش لگی حسابہٕ زاے

گبرٕ کلکی ہوی چھ مٲ ہے ہے زٕتس نہ پیوم

کوو ییی زٕ یہ فاضلا ! برونہہ کُن سہ پکہ دٲر

زٕ بے حیا، سہ با حیا، ہے ہے زٕتس نہ پیوم

نوٹ :۔ ۱۔ مسیح : حضرت عیسیٰ ع۔ ۲۔ مکین : بسکین

[3] لیلۃ القدر خیر من الف شھر (شبِ قدر چھ ساسہ رٕتہ کھوتہٕ بہتر۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

ژٕ یہ پٕتھ دِلَن ہیوتُم بَرمُن ۔ پینا مہٕ بآرٕ کھا لہم
آسی چُھ اَز یِگَہ رلُن
پینا مہٕ بآرٕ کھا لہم

کوٗرُتھ ژٕ یہ شانہ دآر دِتھ ۔ چُھ قدنُما تہٕ اُچھ تھوان
پَزِ اَمیک تہٕ ظوٗن تھوُن
پینا مہٕ بآرٕ کھا لہم

ژٕ یہ پیٹھ دُبار اُچھ وُشہم خطا کُمس تہٕ رہ کُمس
مہ نَش بہٕ پَرد گوٗشہ ہیُن
پینا مہٕ بآرٕ کھا لہم

ژٕ چُھکھ عطر مُلتھ پکان ۔ ہوَس چھ عقلہ نَش ڈلان
مَژَر ہیوٗتَن ہیوٗتُن وُتھُن
پینا مہٕ بآرٕ کھا لہم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یہ آیہ آیہ پتھ ژلُن ! - یہ ترایہ ترایہ برونٛہہ پکُن
نزاکتس تہٕ دوکھہ دیُن
ییٚنا مِیہ بآری کھالہم

حُسن دِپان عشق عشق - عشق دِپان حُسُن حُسُن
اکلیتھ چھُ عقلہٕ کھش کرُن
ییٚنا مِیہ بآری کھالہم

یہ ڈُپٹہٕ لونچہ گنٛڈ پھرُن - پھرِتھ دُبارٕ نوٚو پھرُن
ہنہٕ ڈُلتھ مِیہ روٚگ چھُن
ییٚنا مِیہ بآری کھالہم

یہ سونزلینٛی بدن گرِتھ - جُرِتھ ژ آنہٕ روٚ صنم
لوٚایہ کُنیٚ گوٚژھکھ وُچھُن
ییٚنا مِیہ بآری کھالہم

ژہ دِیٚلہٕ زیب سورہہ لُٹی - غزالہٕ چھےٚ مُدے گنٛڈِتھ
یہ سورہہٕ اوسہ ہیٚلی کُنُن؟
ییٚنا مِیہ بآری کھالہم

تہٕ لو سمینی مستہٕ لٔنگ ۔ یہٕ سونبُلینی چھنچ دراز
یہٕ ہیتھ گوژھا مہٕ کنی پکُن
ینا مہٕ بآری کھا لہم

ژٕ بہٕ کاژ بُنگر دوُن ہٕرِن ۔ چھ تارِ کَن تہٕ شروُ فی گرژھان
یمن گوژھے تہٕ بَرکھ لگُن
ینا مہٕ بآری کھا لہم

ژٕ بہٕ شینہٕ گُلی چھ شیکر بنِو ۔ یمے وُچھتھ مہٕ کیاہ گرژھان
تہٕ گوژھ قیامتس پُرژھن
ینا مہٕ بآری کھا لہم

کتھن ژٕ بہٕ کیف کوثری ۔ رٔواں چھ جوے دِلبرِی
مہٕ جام ہیوُت دِلن برُن
ینا مہٕ بآری کھا لہم

چھ ساد فاضلینی سوخن ۔ یمے چھ پُرمتن حسین
بسین دلوُ طرح زٹن
ینا مہٕ بآری کھا لہم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



پیٹھے دوٗہم ژٕ بے وفا۔ یُہے چھ بُڈ کتھا
ہتا ! ینہٕ ژٕ یکھا پگا۔ یُہے چھ بُڈ کتھا

مہ نش اتُر کراں تہٕ ژٕ یے۔ پتہٕ ژٕ ڈاں تہٕ ژٕ یے
دوٗہم دیٚیے ژٕ کیتھ خدا ۔ یُہے چھ بُڈ کتھا

ژٕ وُنی دواں دِلس دِلس۔ مگر اَرِن نہٕ مول
مہ ہیوٗ نہٕ دِل پھُٹا چھیا ۔ یُہے چھ بُڈ کتھا

خطا کھسُن تہٕ جان گو ۔ مگر نہٕ جان گو
ینا کھسی خطا خطا ۔ یُہے چھ بُڈ کتھا

سہو گژھُن چھ عام کتھ ۔ سہ گُس چھ لینہٕ گو
مگر گژھے گژھُن حیا ۔ یُہے چھ بُڈ کتھا

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اگر ژٕ ہیوٚن دِل ہیوٚنتھ دوٚن عالمن بدل
یہ جامِ جم ییتے لبیا یُہے چھ بڈ کتھا

خبر چھ مانہٕ کاتبین چھ ما اپز لیکھان
ژٕ پانہٕ روزٕ تم گوا! یُہے چھ بڈ کتھا

چھُنا سُہ یُن گژھن دفہٕ ژٕ نش مہ ساتیا!
مہ ہونگمیا مہ ہونمیا! یُہے چھ بڈ کتھا

وُٹھے حمد کرُن۔ زیوٚہی وصف وصف پھیرُن
خدایہ اچھا ییتے سٹھا۔ یُہے چھ بڈ کتھا

حسن وُچھن چھ لازمی۔ مگر خلوصہ سان
ییٚنا دِلس گژھی ظما۔ یُہے چھ بڈ کتھا

کتھے چھ فاضلن عجب۔ تکیا زٕ کتھ چھپی
روا چھ یا چھ ناروا۔ یُہے چھ بڈ کتھا



دُنیا عجب حقیقت، پُن پاپ چھس لوازم

گونہہ اگر ضرورتھ ۔ کارِ ثواب نا کر !

ساقی اِژ چھکھ مہربان ۔ میخانہ تھوٚد تھی اَز

ہیری کِنی چھ اَبرِ نیساں تشنن خراب نا کر !

دوٚ پھم گژھتھ بہ چاوتھ ۔ پانے ژٔرے لوسہ نیری

دِل چھم زوان یہ لوزتھ ۔ برونٹھے حساب نا کر !

یا گوژھ نہ دِل رلاوُن ۔ پتہرن چھم کرِ یوٚٹھ منزل

نھقے ونہ ژوراوُن ۔ یارن جواب نا کر !

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اَز تام مینٛی گتُل چھ وسو لُرے مگر چھُ باقی

ہونٛم مےٛ اَز یِتھے ہیو وُیتی مِس حسابٛ ماکر !

سَنگر پھولَن صُبح دَم ۔ تار کھ نقاب ترٛاوَن

کاڑھاہ یہِ ٹاٹھ گرٛ چھم ۔ کافن نرابٛ ماکر !

آسَن تہٕ گوٛڈنٕہ مےٛ فاضِل ! لازِم یہِ کتھ چھُ لازِم

شرمندٕگی چھ مُشکِل ۔ دِل آبٛ آب ماکر !

قطعہ

اَتھو میخانہٕ سولُرے ترٛیشہٕ ہوٛت چھُس

چھ دَدی مِتی یِم ، تِمَن اَز کَل پرٛزِٕھان کُس ؟

ڈیٖتھ چھم فاضلاٛنیٖن مےٛ تہٕ مَستی

مےٛ ہیوٗ طالِب شرابُک ساقِیس کُس !

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مزاحیہ کلام

کرامن کاتبین کرتوت لیکھان
اگر نے لیکھہن لبس تی گیو جان
خدایس سالہ نے بندن چھ بخشن
ملک جورہ پنن وخ راو راوان

کاتبین

گلابس قسمتس خوش بوے یارا!
پلیدی منز ملے بد بوے یارا!
زہ دوپتھم بارما یارا چھسے بوے!
خبر کیاہ پتھم ژھکھ کیا بوے یارا!

ہمس منز چھکھ شو نہ گژھہ شہار بابا!
نبہ دی پیلے چھے کار بابا!
بیپس لگہ چھ نیکن بروہن عادتھ
رچھن پاٹن چھ نیکن بروہن عادتھ بابا!
بوے گوہ خصلتک بابار بابا!

یمو مزاحیہ نظمو علاوہ چھ مصنفہ سند سوئے ظریفانہ کلام تہنز مطبوعہ کتابہ
"اسن کھنگالہ کین" ۱۱۲ صفن منز چھاپ کرنہ آمت۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ظریفانہ

یکم جنوری سنہ ۱۹۸۲ء

ژٕ کتھ پیٹھ ژٕ نتھس بقل کھرٕ ہیو

یہ شُر لودتھم ناتھس پیٹھ دٕلیہٕ ہیو

مےٚ اوسُم مکٕر زٕن تھوومُت لٔنکتھ نالِ

آہا! گمٕ ژٕن مےٚ گوشعُر کٕطرٕ ہیو

موٗدرٕ بقراض لاگتھ نال پھیرتھم

اُچھو ستھین ژٕ کورتھم زُنتہ پیرٕ ہیو

روخس ترووتھ اکٔھ کنٕی اسوُدی خال

شُرپتھ زٕن پوشہ وُتھرس عسجدٕ ہیو

زٕبانی میچھر تہ گرتھم گٔنجہ لولیاہ

کورتھ عشوہ تہ لوو نخرٕ ورٕ ہیو

خلوص اکھ نابدک ساگر: سمندر

فریب ژٕ کرک تہ آنچارک سرٕ ہیو

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ظریفانہ

شین منز چون آسن وزہلہ ہیو
اَتی لوزانہ چھے تے اَتی گوٹ

دپان چھکھ ہمہ ہش چھس پرتے لوبان
مگر چھے نس بہتھ وُچھتھ ہونگنی زہوٹ

زبہ چھے مہارز بالکل ماتش آپرا
تھکاں چھکھ چھُم قلم ہونز امتدی کوٹ

گُرہ کھنگالہ تراوان سوندر تھقے
پھٹاں بیچار چھیں بام وارویک نوٹ

دِتن زینتھ جلکھتھ گرو آلی ھائبس
مگر رود یانہ سُے ٹُٹ واآلی سند ٹوٹ

مریدن تارہ تارن پیر صاباہ
مگر لاقتھ وُچھس الزطنتہ منز پھوٹ

زبچن والین نہ لارن تیوت فاضل
چھ روزن فایدس منز یم گران جوٹ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



بیہ (

بہ رۄدس نۄبرۄ ین ستی آور
مگر دُنبالہ رۄزم بانگہ سنز بانگ

دپان واعظ تمس نش گۄژھہ ہرُن اوش
بہ کیاہ شراوِ مسا بلی لاگہا سانگ

سبہ تھوی پمپوش گنڈہ از آیتن تس
اما! ژھونڈن یوانی یارِ کلی چھانگ

بہ چھانن چون الفت تیوت زاویل
مگر آسن گۄژھم تیتھ شولوُن ہانگ

گولاب پاشو چھکان یُس تیز یارس
تمس گژھی فاضلا دِی پھیرِ ڈانگ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اَزِ چاوتم کیاہ اَزِ چاوتم
یگہ بیتھ یگہ بیتھ متو تھاوتم

دزن چھم گونہگار چھس وآ غفا!
ژٕ بَرو نیتھے اُمیک ڈر متو تراوتم

چھ یوسف حُسین ترٕ زلیخا فِدا
یِژھے ہش یِژھے ہش کتھا باوتم

زہاہِ بہشتچ وتھے نامہ سورن چھم
تلا! ژھوٹ وتھاہ کڈتہ اسوٕ ناوتم

ژٕ اَز تام کور چھس یہ مخانے خراب
تلا ساقیا! اَز یتھے چاوتم

منہ ہوشمت چھیہ کس کس مہ کرِ عاشقی
جواں سیدہا ڈلی ژتس پاوتم

منہ بحرس اندر بھیر! سخ بھیر چون
ہو قاضلا! زنہ متو راوتم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



یا محمدؐ

مےٚ ژٕ ازٕ پلیٖتھ دمن چھُم یا محمدؐ
ژٕہ رٕوس گوٚہرت غمن چھُم یا محمدؐ

مےٚ وُچھاکھ شوقچو دیدو پٕوتس پتھ
مگر شوق ما ہمن چھُم یا محمدؐ

نِوان چھُم منز لسن کُن نقشہ پاچھن
اما! دِل برہمن چھُم یا محمدؐ

پیٚھی پچھ پرٕاونس منز دیدِ دورٕ چھُپیٚن
مگر! روٗی ناسمن چھُم یا محمدؐ

پنزٕچ وتھ یادنک تے بخشنگ تُرک
ژٕہ رٕوس آخرِ کمن چھُم یا محمدؐ

شریاں ژٕلیونم نوی انماہ سرہیہ چمن
نمن پھیرٕان نمن چھُم یا محمدؐ

مےٚ فاضلؔ! اشتیاقس سیتی ازٕ نام
پھُلِتھ آمُت چمن چھُم یا محمدؐ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مدینہ منورہؐ

مدینہ کین ذرن اندر چھ نافہٕ ختن

یہ زوٗ یہ جان و دل فدا یمن ذرن ذرن

مدینہ گلشنک حسن ہزاں چھ چانہ ستی

یہ رنگ و بوٗ کراں حسین چھ عالمکی چمن

یہ سرزمین چھ ازلکین برجن اندر سرس

امیک تھزر چھ کھورمت رسولِ اکرمنؐ[۱]

سُہ روضہٕ ییتھ نِشے چھ نب زمینہٕ نشہٕ تہ یتھ

چھکاں چھ رحمتکی گھر مدینہٕ چین وتن

کمس چھ قسمتس و چھن سُہ جنت البقیع[۲]

یمن سُہ نظر گو خدایہ مرحبا تمن

یہ ارض پاک[۳] سرسبز بہ نورِ ایزدی

یہ تھرو یہ امی نشے چھ گاشہ کو نڈ برن

ژ یہ قافلا اچھ پرو ومت صراط مستقیم

یہ قسمتک سبز رگمت چھا فقط کمن

۱۔ فضایہ آسمانیک بہترین حصہ ۔ ۲۔ مدینہٕ شریفک مزار ۳۔ پاک زمین ۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

روزٕدار

(روزٕ تہٕ روزٕدار)

کیاہ از رسولہٕ روزٕ دارن ہیکھنا خبر خبر
چانی وسیلہٕ کنٕ خدا کھیاوان سحر سحر

چانی خیالہٕ خاہشن کن یادہ ہس چھوم
من ہیتھ روٹم آسان کورم روزک سفر

دوہ زپٹھ ہیکتھ تہٕ کم نیتھری چھیہ تا پہ کرا
اُتھی منز بوچھر زولم ہوتھم فاقک اثر اثر

ہا روزٕ دار! گنڈ کمر۔ یم روزٕ عین نور
جنت نصیبہٕ روزٕ بستی والکھ ثمر ثمر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

کم ژھبتھ تہ از خداکری صبرس ترے سر سبز

وُنی بانگ کنن گژھی نمازہ کرہ ساکھرساکھ

شب آسہ لیلۃُ القدرؔ۔ دوہ آسہ روزِ عید

دل سپدِ سوز و ساز و کیف مستی نظر نظر

پلیشنس چھ ترلشہ ہتی ہوان، زیناں چھ اکھ بنکھ

اتھی منز بیتکھ، دلن دتکھ نورانہ سر بہ سر

زیناں چھ دوہلہ رحمتک سامانہ شب بیدار

راتس نمازہ منز پران فرقاں زبہ زبر

زہارم گداگری، مگر چانس برس نشے

ہستی تہ نیستی اندرہ حاصل تھرتھر

لیلۃُ القدرؔ ۔ شب قدر۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یم شُشجہاتہٕ کنی کران سیارہٕ خوش خرام
چانِہ کھوٚرن چھ گتھ کران شمس و قمر

ارشاد چون حق تہٕ پوٚز لے فخرِ روزگار
ژٕ یی روبروٗ میٚ نعتہٕ کنی بوٗزم پزر پزر

ژٕ ے چھےٚ کھوٚرن وٕہم کھسان سجدن تہٕ کہنہ شمار
جبیٖن پلہٕ اگرٕ دیُس لگے یُتاہ مہ کرِہ کر

یم فاقہٕ مس رسُولہٕ چھی طاعت گذارِ چانی
فاضل کڈان اسان اسان روزِک پہر پہر

۲۔ یٰاَیُّهَا الْمُزَّمِّلُ۔ قُمِ الَّيْلَ اِلَّا قَلِيْلًا نِّصْفَهٗۤ اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا۔ (القرآن) سورۂ مزمل
اے کپڑوں میں لپٹنے والے نماز میں کھڑے رہا کرو مگر تھوڑی سی رات یا اس نصف سے کسی قدر کم۔

(ہلہ بنماز منز آستہٕ نصف راتہٕ تامتھے ایستادِ روزان ہتہٕ تمہٕ کھوتہٕ تہٕ کمے دنحتہ خاطرِ سورۂ مزمل)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

شَبِ بَرات

اَزِ یک شَب دوٗپ رَسوٗلَن برکَتُک شَب
لبان فیض دۄہ جہان بَتراتہٕ تہٕ شَب

اَزِ یک شَب رَحمتُک شَب شَب بیدارن
یہِ وَنتاوان چھُ ایمان خوٗفتہٕ کارن

اَزِ یک شَب حُسنِ قوٗرتھ ہیتھ یِدامان
رَضائے حق بَراں ہَلمَن مُسلمان

اَزِ یک شَب آیہٕ لوٗٹ وَاللَّیل وۄیک
کرِو دیدار اَز وَالشَّمس رۄیک

اَزِ یک شَب خاصہٕ تَسکینُچ علامتھ
غَمَن پیٚہ آتش ہوٚیِہ سَن دِلَن سیٚتھ

اَزِ یک شَب یِم لبان تِم عانِ مقبوٗل
چھُ مقبوٗلَن دِلَن اَندر گرھان زوٗل

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اَزِ یک شب چھے خوشالی سارِنے کٔرٕ
فضیلت از خودایَن سارِنے دِژٕ

اَزِ یک شب عظمتُک شب خوش نصیبن
زَنَن مَردَن ـ بُزرگَن تَے جوانَن

اَیک شب مہیٖل کٔران بندس خودایس
وِصالُک وخ چھُ میلان ییٖ وکیو تس

اَزِ یک شب ییٚتھ زِنارَس سپید گلزار
پھولَن: سوٗنبُلَے ـ گلاب تَے ۂی تہٕ گلنار

اَزِ یک شب جنّتکی دَروازٕ وٕتھی گےٚ
رَسُولَن کرٕ عنایت رَب یہِ گوڈٕے

اَزِ یک شب: یتھ اندر رٕتی چھِ ساراز
طلبگارَن ییٚنان رِزقُچ برات از

کُرو از مُشتہر گو فیضِ رب عام
عفو از سپید حاصِل فاضلس تام

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Krishna Leela

لیلایہ

یہہ کرشن لیلایہ چھہ تمہ علادہ یمہ مُصنفہ سنز مطبوعہ کتاب بالک وستھایہ منز چھپتھ چھہ۔

رادھا وَنان چھہ ناتھس۔ دوَد نانجہ ہیو ژ یہ پیکھ
درشن ہیہ کالی دکھتا!
چھہم چانہ دوُر رکھ تہ

اچھہ میانہ لوسہ والنس۔ گنگایہ پیٹھ ژ یہ پیارن
موُرلی شبد گژھن چھم
گوشن ژ یتھ بہتھس تہ

اندی اندی ژ یہ رژھد بایتھ یکمی ہور کھیڈل انتھ تھود
مے چانہ لولہ پیر تھہ
رنگین پیر تہ زیور نا!

کرٛشنہٕ لالو

بالہٕ پانٛس لاگہےٚ جامےٚ چھتیِ!

کرٛشنہٕ لالو! بس بیٚتی سمکھہٕ تتیِ

تہٕ اَز گنگاہٕ ہُنٛد جل[1] باگراو!

چاوتکھ امرت[2] ہیٚہ ہوی ترٛیشے ہتیِ

یِم نِشاطس شالمارس پوش پھلی

زٲری زٲری تِم لاگہے کارے[3] بیٚتیِ

نورِ آگرہٕ سریہٕ ہوکھ چھےٚ اَتہٕ لوٚٹ

ہیرِ لوٚن پانٛس ترٛوَن ہنٛد گہہٕ وُتھی

نوٹ:- ۱۔ جل = آب ۲۔ امرت = ابحیات ۳۔ کارے بیٚتی = کرٛنہٕ پٮ۪ٹھ سیٚنہٕ جایہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

خورشید پیکر تہ تھنی ہیو چھے شریہ
نالہ رٹہتھ اکھ دماہ روزم اتی

چھی فدا پادن گلتی پمپوشہ سر
کھیل چھ آسن ہیتھ بہتھ آرے کتی

چون آکار چھم ستن برزن ہے آتش
یم شعورکی بر دوہے تھوی مے وتھی

دل چھ بھرشٹ تے کرودھ از سمیک سبھاو مزاج
بیر اکھ اکی سند تھوان سمیکی متی

اکھ بنو ہمہ رلی درن آدیش پوز
فاضلا! ست دوپ چھ داسن ہندی تی

۱۔ آسن۔ فرش۔ نشست ۲۔ آکار۔ صورت جسم پیکر ۳۔ شعور۔ آگاہی

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مورلی دٕر!

بالہ پانس لگی تنے از ہیون آے[1]

زُو وَنُدے! مورلی تلا از کرشنہ والے

چانہ حُسنُک پرتواہ[2] ۔ دیدن[3] گژش

چون پیکر جذبہ ۔ پرزیچھ سریہ کراے[4]

چانی حشمت چانی عظمت چانی چھب[5]

کہنہ سمیس منز ژرِ یہ ہیوٗ ۔ پی ساڈی رے

چانہ مورلی ہنز دٕرِ[6] ۔ اوتار ژے

داش پیارن چھی ژٕ از کاسکھ اُنیاے

۱۔ آے : دانسہٕ نٔدرِ ح ۲۔ پرتو : جلوٗ ۳۔ دید : اچھ ۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اَکھ دَمہٕ چُشمَن اَندر کرہٕ تَم قرار

عُمر لوسَم ژٕ بِنٛی وُچھان کرمیون پاے [1]

ژٕرے چھُہم پرِیمک صَنَم ۔ رُوحک ہرش [2]

ساڈِنے لول باگراوُن چون داے [3]

لُوت ژٕ وُر سوٗ نُدرٕ بناوِتھ چون موکھ [4]

حآرتن گو پانہ کآریگر ۔ خُو داے

ساسہٕ بُدی رَنگ بدلوٗنی رُوُدِم ژٕ تَم

بس ژٕ رُوٗس مَنز چھُکھ بُستہِ سے اَکھ ہواے

چانہٕ پریم پیچ چھِہہٕ مَنَس لَجِمژٕ سہ چھِم

لولہٕ بُرتیو ! فاضِلَس چھےپیآنی ماے [5]

نوٹ :-

۱۔ پاے = چاہر ۲۔ ہرش = سرُور ۳۔ داے = مَشہور

۴۔ موکھ = مُکھ ۵۔ ماے = پریم ۔ محبت ۔

قطعات

گنگایہ جل

بالسرٚی ہُند ساز گوٚ میانین کنن
چھُس اَوے کنہٕ کرشنہٕ شبدن کنہٕ تھوٚن
کرشنہٕ شبدو بخشہٕ م گنگایہ جل
تھہہ تٕرھہٕنم اَتھہٕ مَنز گورٕہم شُود تَن بدن

پمپوشہ پاد

موہ رلی درس
ہیوُن دل
ڈالِ شوبیا
پمپوش پھوٚل میانس سرس
بس لوٚبے پمپوش عکس
پمپوشہ پادن ہُند
دِل چھُہ دِل کھوٚرن میوٚٹھ کرس
ڈالِ گذراوِتھ

کرشنہٕ!

دِلَن گوٚ دین
چھُہ اوگُن دَھرُمکم آبرو کم
تٕہ ہیکہٕ اوتار ستیوگ پھر واپس
اَوے کنہٕ پیایہ نٕج کل، آشہٕ ہٕش چھم

نوٹ: اوگون = بدصفت۔ کام، کرودھ، لوبھ، موہ، اہنکار یعنے شہوت، ترکھ۔

[illegible]

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

بہار آو

۱۴ مارچ ۱۹۸۲ء

بہار آو رۄشہِ رۄشے گرِایہ مارن
وۄلو لالو برآیو پوشہِ دامان

نسیمن شالمارن مرگزارن
گمیو وۄن قمٕدنہ پھلی ساری گُلستان

گلو گنڈی جامہِ رنگین تژنہ لگی گُلی
چھُ باغک باغ سورُے سازِ وایان

جنون یانژا دارن۔ آرن مژر آو
گنہگارو بیٹھی کوہ ہوژدِ ہتی گریبان

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

شرابکی کھاٮسی مخمور نرگس ٲسۍ اچھ

ترٕ لالو! سنبلیٖن چھی زُلف پیچان

چھ اَز بے وایہ کتھ پیٹھ برقہ ترٲوتھ

وٕنِچھِن چشمن یمبرزَل سوٗسہ لاگان

محبت عام۔ الفت وولسنس آو

چھ معشوق عاشقن لول باگراوان

بہارک جذبہ۔ سونتک آتشہ ہتو دِل

وَندِچ سردی تہ ہارک تاو مُشران

چھ فاضل اوٗبر لوٗنگی پیٹھ کوہسارن

چھ زٕن ہمسی۔ وونتھ۔ کاتر خیمہ لاگان

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

قطعہ

میون اکھ اکھ شار زن لفظ کلیم[1]

کنہہ گُپالنٹ[2] نے تہٕ کنہہ بادِ نسیم

کنہہ چھ لولک کنہہ چھ عشقک آنہٕ پوٗٹ

کنہہ غزل تے کنہہ شبیہے[3] غین میم

قطعہ

مجازی رنگے تہٕ رمزی میانی اشعار

یمی نوٗرٕ تھ بلان گے بہیبہ بہار

چھُکل شبنم جبابرٕ ورٕ آتہٕ ہیوٗن

امی سیٹھین زِ چھیوان شبنم ووسنہٕ نار

قطعہ

خضر[4] سنز وانٕ کُس کِلن میانس کلامس

امی دژ کیف و مستی یس کیُو تس

یہ لبکھنوس یہ موٗے ازلہٕ قلمن

تہٕ یتمی پوٗر پخبر پاٹھی ژٕ تمس

۱۔ حضرت موسیٰؑ ۲۔ گُپال کرشن جی مہاراج ۳۔ تصویر ۴۔ حضرت خضرؑ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

نوحہ

یہ نوحہ تہ وداع چھ تمو علاویہ مصنفہ سندِ کتاب "تصویرِ غمس" منز ۱۱۲ صفن پیٹھ مطبوعہ

ودن والین دلو از خون ہارن
دلو سگ کربلا کین ریگ زارن

— - —

یمن منز دگ تلان خونِ شہیدان
گلالک رنگ ۔ یمبرزل دیدہ گریان

— - —

غمِ اصغر چھ روحس وس تہ زالان
خداوندا! یہ واویلا یہ طوفان

— - —

علیِ اکبر شہیدِ مصطفےٰ اوچھ
پرین ہیو جسمِ اطہر کربلا وچھ

نوٹ۔ عاشورہ: محرمکہ رتک گوڈنکہ دہ دوہ ۔ عاشور: دہیم محرم

اَلِتھکُن خوٗنہٕ مَہرازہٕ چھُ قاسِمؑ

کَتٕرٕمِتی کَمی سَنا شہزادہٕ ہِم ژٕچھم

——-——

یہٕ ظُلمچ رِیت ـ جَفاپَرور زَمانہٕ

ہیوٗکُنھ زٕروِتھ کبھِوائے آسمانہٕ!

——-——

اُچھن ہِنٛد اوٗش ـ رُحک سرٛہٕ دِلہٕ حُسینسؑ

شَہادَت اُمی سِنٛزٕ چھےَ بیکَسَن کَس

——-——

اُزٕ یک دوہ "نوحہٕ خوٲنؔ" کیت غُمک مَر

چُھکرٕ ہتی ناسہٕ تَرٛاسو اَز گُلِ تَر

——-——

فُراتچ آبہٕ رِکھہ کانٛچھان شہیدَن

اُمِس پیٹھ قبضہٕ کَرٕ کَرٕ رُوٗدی دُشمَن

صَدائے العَطَش لوٗگ گَرٛزَنہٕ گوشَن ـ یہٕ گوشَن گوٚ حُسینسؑ گوٚیہٕ گوشَن

حسینن سیکلس گلزار اصغر

اُچھن ہُند سرِ یہ، وُنگ شہجار اصغر

شہادت لیچ ترِ ستنز - برو ڈ ہیو وُٹھن بیٹھ

وو میدن ژونگ ، اُلدن نار اصغر

قطعہ

ییہ کرتھ ما کاہ، اسی ساری گنہگار

اوے اسی پاپی پانس پیٹھ چھ بیزار

وِینت حسینن سانہ باپتھ

سہ خلاصی ہند ملکار

آسان اسی

کنی

اوے

قطعہ

غمک پکہ آئی اسہ یو فے نابہ کارس

گیاہ باو تس پروردگارس

وو دن پیہم اگر معصوم پاکن

اشکہ سالاب روزس دوزہ نارس

۱- سیکُل = صحرا ۲- سرِ یہ = ترِ یا ۳- خلاصی = آزادی ۴- یگہ = روزِ محشر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اِبنِ علیؑ

ماتم اِبنِ علیؑ روحِ روانِ لا اِلٰہ

عالمس گوڈھ ین مگر طرزِ فغانِ لا اِلٰہ

خنجرن تَل بینوا بیکس رضائے حق تیٛژھان

سر بکف معصوم اکھ اکھ پاسبانِ لا اِلٰہ

لا اِلٰہ تفسیرِ ماتم لا اِلٰہ تعبیرِ غم

یِم وجودکی رازدان چھی نوکتہ دانِ لا اِلٰہ

اَکی حسینؑ علیؑ سر ینن تھوو لا ینلس آیہ تن

خونہ ہنٛدے پھانچھلوون رازشانِ لا اِلٰہ

علی شاہ حیدر اماما لکبیرا - کہ بعد از نبی شد بشیر و نذیر

بحق علی انبیاء و اولیاء نصیرا - علی ابن عم محمد رسول است

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

چھے بہار کس لوڈ سبب خونِ حسینؑ کربلا

قتل گاہِ کربلا چھے گلستان لاالہ

نالۂ بلبل، غمِ سنبل، نوائے شاخِ گل

یم کران ظاہر الم[1] تے داستانِ لاالہ

یم اشکہ دُر[2] دانہ پرزلن عرشہ ایوانن اندر

تا ابد روشن کرن سورے جہانِ لاالہ

دِین وسے اندر بسے نالہ سن غمک سوزک گداز

نوحہ خوانن[3] آہ و زاری امتحانِ لاالہ

فاضلا! شرحِ غمِ دوران چھ اکھ قتلِ حسینؑ

انتھ غمس منز آے کاتیاہ کاروانِ لاالہ

نوٹ:- ۱۔ الم = غم ۲۔ دُر = موختہ ۳۔ نوحہ خوان = نوحہ پرن وول۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

قطعات

شہزاد اصغرٕ وَنان ؑ

ترٛیش موجی ترٛیش موجی ترٛیش اَن
باوکس تے باوکس ہوٚکھمت دہَن
العطش کرِ کرِ یتیم شہ بچہٕ مہ گو
وٕوٕنی بہٕ ڈوے موجی بے گور و کفن ص قبر

امام حسینن شند آلو ؑ

اصغرن کیاہ کور اَمِس گژھہ ترٛیش دِنی
تا پہ کرٲین تل چھپل تا ہتہٕ وَشنی
ظالمو اگوٚژھ موصٕمن ہند عارین
آب دی تو بیکسس اضافہٕ کِنی

وصیت اصغرٕ ؑ

شہ رلوٚت اصغر کڈان بۄڈی بالس نشے
وٚدرِ زِم قبرِ منز وٕنی آبس نشے
مہ دوٚدمت وچھ جگر چھم ترٛیشہ بابہٕ
پلی اوٚد زمزمس پیٚو کالبس نشے ص کبس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



ازلہ اکی کاریگرن تدبیر کوٚر
موٚختہٕ دانس منٛز حسین تصویر لوٚب

دوٚہ کرہٕ ستی اُمی سنگتراشن موٚختہ تروٚش
موٚختہٕ تراشن دول تراشن ہیس نہٕ ہوش

کیاہ چھہ جنت : آدمن تخلیق کوٚر
پننہٕ بایتھ گوہرک اکھ دانہٕ گوٚر

اکھ خیال تشکیل دین کیٚنہہ چھا سہل
اکھ اندر منزٕ گژھ تہٕ چھے محلے محل

اصل فن دانشورن کیٚت شیر تاج
اکھ تصوٚر چھے ہوان سارنی خراج

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

تاج محلچ ژھاے فردوس برین
زن چھ لر ترأوتھ یہ دوشیزہ حسین

چاند منز گرکھ دتھ انزنی واشہ کڈان
کرالہ کور جمنایہ منز سرانس وسان

یور اوبرن ژھایہ ٹھوی نورکی حجاب
ہور ٹھری ٹھوی زونہ سیمابکی گولاب

تاج محلک روی چھ اکھ آدیل خیال
زن دین ڈاجس روبیس نونچ رہال

کامہ دلون ہیوتھ یوزھ دین اتھ کھورن
وونتھ بٹھس جمنایہ منز گووری زن

قودرتن ٹھری متی اتھو گنبد سفید
زونہ گاشک پرتواہ بے حد سفید

سنگ خارا عسجدس منزرل گومت
باتہ اسودہ مرمرس ستی حل گومت

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

دٲسہ الماسوٕ بلوٗری سادٕ تھم
اُڈٕ چھہ یاقوتی ژرٕہ کوٗنجل۔ اُڈٕ یشم

پنجر کاہِن زہر موہرٕ چاش نٕنی
سنگتراشن کُنٕ چھہ وِنٕز مٕشر بانشہٕ تھٕنی

پوٚختہٕ ڈاٹھٕن منز زبر جبد کاری کاری
ترووٕمت کاری گرن روٗد چھ ناری ماری

دورٕ باسان پیٹھ مُنارن آسمان
رنگ ابیض نیلگوٗں سایِن ڈلان

شمع صورت اُلفتچ روشن قندیل
تا بہٕ وٕنی شاہنشہی دولچ دٔلیل

طرز تعمیرکی محلّات بے شُمار
قلعہٕ ہوی آسِتھ تہٕ اتھ نش کارٕ جار

پیکرِ انساں فنائی ٹھور تھوان
ناو روشن کرنہٕ باپتھ کیاہ گران

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

عقلہ ہندی وہی تے شعورکی ژھایہ گتھ
حسنہ والیا! ییم ہسا آسارِ ژبے کتھ

ہے! مگر شاہنشہی چھا ورثہ لول
ہوخۍ ہیسارن اندر الفت اِمحول

کیاہ چھ تالو! مرمرس بے حد جمیل
چھا ضرورۍ ییم ونن لولچ دلیل

آبہ کھنو وحی جگرن منز قرآن
زن تہ محبوبس اچھن سو ہکو نشان

شوبہ ونی دیوار منز سپنس یمن
آسہ نا خونِ غریباں موجزن

کتیو تار کھ نظر نیشے دور گے
یام یتھ بتراژ پیپھ گو سر پیہ دے

لولہ والین، عشقہ والین چھا شمار
چھونہ سیمنٹھ... آگھ نا لولس بکار

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

چانٛدِ محرابِ جُرِتھ ما آسہٕ آتش !

وۄسنہٕ کارن آسہٕ تورٛ مُت بس مَعاش

ساسہٕ بُدۍ فنکار۔ وَرِتان گاٹہٕ جالہٕ

اَکۍ سندِس لوٗلس بناوان شاہکار

"شاہجہاںؔ" ناوُک صنم گوٚر آذرو

پانہٕ سےٚ کُن رودٛ "ممتازِ محلہٕ" پوٚ

وۄسنہٕ کارن سنگ مرمر موم گوٚر

پوٚز مصوّر تاج محلک شیشہٕ گوٚر

تورکہٕ چھانو مرمرکۍ مینار دُلی

ہارِ نُلی دِتھ ہیتی شہو فنکار مُلی

سارِی لوگ وۄسنہٕ کارن پُرزِ گرہ

رفکراہ کانہہ یِیہ وِ نہٕ اَزتام تھ زِبر

کیاسا کہنہ شاہ چھایمن منز قیس ہیو

لیلہ ییتھ دیوانہٕ، پاگل ہُو بہ ہو

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

لول سروگ گو یام کھوت بر اشتہار
اِشتہارس کھوت نہ گُل تام میٖژ ہوار

مُفلسن ہُند لول کمی ترٛوِش پٔربتن
اِتھ کھنڈرس ہیے اَبناوی وَقتکی اُتھن

تاج محلکی یم ستوٗن دیوار و در
حُسنِ ظاہر۔ عینِ فولاد سر بسر

ڈیشتوٗ ساری سنان کاریگری
سارِنے گُیت تاج اکھ حور پاپری

یم نقش یم گُل چھ سوٗندر بے مثال
یم بیانس منز اینج مُشکل، محال

بُتھ وِچھن والیا! عکس چون جابجا
اتھ مُرتھ چھی واتھ رسی اُنی قدنما

تاج حیرت۔ تاج ارمان، تاج زیب
اکھ تماشہ، اکھ نموٗنہ۔ اکھ فریب

سَخی داتا! میے کم پایس نہ کُنہہ غم
سَرفرازی[1] لَبم ژٕرٕیو پیٹھ نظر چھم!
بہ چھُس چونے اوٚے چھم بے نیازی
بہ کُنہہ لانس[2] لیکھتھ چھُم؛ چھُمتہٕ کُنہہ کم

قطعات

خداوندا! اَتھ چھُم دَرگاہ عالی
بہ چھُس پانس بب تِک تِرکہ سوالی
منگن چھِنا تیہن چھِپن ترنن کُن
دوان چھُکھ سارنئے بے سہارن خالی

جَوِین میانِن پھِر کھناب یارَب
پِلِن[3] تام دُنُگ چھُم خاب یارَب
دِمن آگُر کُھلہ تہٕ موٗر نیل[4] گرِم
بہ چھُس سیماب زَن بیتاب یارَب

نوٹ:-

۱۔ سرفرازی = کامیابی۔ ۲۔ لون = قسمت۔ ۳۔ پل = آر ل۔ ۴۔ نیل = دریائے نیل۔

سیاہ دِل چھس سیاہ رُوی چھس سیاہ کارٕ
بہٕ کرتو تو کورٕ رُس نارس سزاوارٕ
بحشرٕ لۄد تہٕ مژرٕ کھ ہیوٗن دفترٕ
خُدایا! بلٕ گژھکھ پاتے شرمسارٕ

قطعات

مےٚ تۄرے چھکھ قبلہٕ حاجات یارب
عطا کرو نو چھُکھ عالی ذات یارب
مونگے نیمی تس دنیتھ سولے بہ انداز
ژٕ چھکھ قادر سید اثبات یارب

بہ پیاوٚ رستی نا چھس بر سیران
ہمہ گژھ دین وامہ یوٗن سولے جھستان
ہمہ تشنس پیٔر ایتھ یتھ پھو یتھ اوبس پتھ
نبیری کی ساقیا! ووتھ ابرِ نیسان

اے ساقیٔ ازل پیالہ پے مِیہ جام دیو،
لب تشنہ چھس دۄہے چُنک ژہ اذنِ عام دیو،
میخانہ پوشی نے ژہے چھے نہ آسنس کمی
ییٖتھ آسہ میانہ وانسہ منز نہ چوٚن حرام دیو،

قطعات

خۄدایا اگر سند تھوسۍ نین وضوان
سنی یا شتے نش اَسی ترایہ دوان
اَوے تسند یاسہ تھوسۍ اَسی لوتر چھنی
تھوسۍ اسی سکھ چھ مۄران!!
پیٹھ انی اللہ

ورنۍ میانس چھو وایس از کرم کر
پہ چھس مۄت پت حقیقت چون چھو در
ژہ تے اروس ما زنتہ دم الکھ سجد غارس
ژہ تے اروش پتہ چھے حقیقت کرتہ باور

نوٹ:-

۱۔ ساقیٔ ازل = ازلک جاوِن دول۔ ۲۔ لب تشنہ = ترشہ ہوت۔ ۳۔ اذن = حکم

تلاشِ حق کرِکھ یوٗد اوٚرِ گارِی

ژٕ پرژھنے دٕ منٕک سیماب مارِی

سونٕک آگر بناوِی کیمیاگر

سُہ ہا دوٚن عالمن ہنٛز حول ژٕ کھارِی

قطعات

کعبس اندر ژٕ ٹوٗرِ محتاجِ غیر دٕرایتھ

نالاں ژٕ ربِّ کعبہ سٕریاہ کرنہ اورٕ رایتھ

دل گورٕ گرن مسلماں شکلِ لا الٰہ ییتھ گورٕ

ہوے تیر کھٔعہ عمر چھ کتھ بلیتھ ژٕ لوٗرِ آسٕیتھ

کیا یِمہ گو نالہ نہٕ تہ سجدٕ بیہ حرٕ پیو

یوٗد نُنہ گو کیاز دوٚپتھم سجدٕ دیو

بے نیاز چھانہ عظمت چھا و من

ہا ژٕ نمازن ہٕ سترٕ یہ واتھم کتھ کیو

۱۔ غیر = غأرٕ = ماسوا اللہ ۲۔ ربِّ کعبہ = کانٛہ خدائے ۳۔ نیٚژٕ = نیتس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



یم مُناجاتا چھہٕ تمہٕ مُناجاتو علاوٕ یم مُصنّفن پننہٕ کتابہٕ "پرایہٕ بگہٕ" کِس ۳۲ صفحس منز چھپتھ چھہ

قطع

تمنّا چھم گوژھس آسُن بہٕ دریاو
بہٕ کرہٕ سکھ آبہٕ سیتی سارٕے صحراو
گلن ہُند رنگ برہٕ ما سنگریزن
رنگو سیتی دُدوَن کرہا بہٕ پاراو

دُدوَن: وارٕن جہات ـــــ ـ ـــــ سنگریزہٕ = پوتجہ پھلہٕ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یارب!

۲۹ جنوری سنہ ۱۹۸۱ء

دِلس اندر اثر چھُم کم مہ یارب!
پریشان چھُس لوہے چھُم غم مہ یارب!

غمس کرِتم خُشی منز اُزی مُبدّل
دِلک غزالہ[۱] کرِنا و رم[۲] مہ یارب!

دِتم ہیس تیتھ: گژھے یتھ منزی خودائی
نتے سوٗلے جہان مُبہم[۳] مہ یارب!

بہ چھُس اِنسان نُما حیوانِ ناطِق
مہ کرِ آدم صحی سہ آدم مہ یارب!

۱۔ غزالہ: روسی کُٹ۔ ۲۔ رم: روسی کچھ منز ژالہ۔ ۳۔ مُبہم: مشکوک۔

CC-0. Kashmir Research Institute. Digitization by eGangotri

اَنٛز بخشُم دوہ ہے چھُس نائہ کھوژان
بٔییس کُن سَر گژھہم ماخَم میہ یارَب!

صَنَم سِمرم حیاتی منٛز صمَد گوم
پَتو لاکن ژھیتٕس پیوٚہم میہ یارَب!

میہ اوٚسکھ ژٕے۔ میہ چھُکھ ژٕے۔ آسہم ژٕے
زوٚسَس میلِتھ چھُہم ہمدَم میہ یارَب!

پوٚرُم۔ بوٗزُم تہٕ وَرتوٗوُم أزنٛک تام
تہٕ کرِ کرِ کینٛہہ خبر پاچھم میہ یارَب!

وُنِس تام فاضلا! کینٛہہ رمز پراوم
یِمو سِتی آگہی آیَم میہ یارَب!

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



چھوٚنس اگر ہُرِ بہ کرکھ، ربّا اثرٕ کیاہ چھونی
مےٚ وانٛسہ گاٹہ بیوٚو توٚے خسارٕ میانی زٕ ی

اوٚبرٕ تہٕ روٗدِ ترٕ شھ دوٚ ہے ہےٚ گُلشنَس پتے
ینا وُقف گژھم پھلِتھ مےٚ ڈوٚ ٹھ نالہٕ ہی

گو نہ ہےٚ کار، عاب وُیژ ــ پہ ناپہ ناسہ تراس
ہزار بار کن روٚٹُم، مگر بہ تو تہٕ تی

نیٚبرِ نیٚبرِ امارٕ نش زباں کنارٕ کشِ
اما! ہوس دِلس گژھن مےٚ چھم نوٚی نوی

کمی نہ چھم ۔ گوارِ چھم نہٕ آسیٚنج کمی

ہےٚ کام[1] ۔ کرودھ[2] ۔ لوبھ[3] ۔ موہ ۔ ہمگرنہٕ مَن ہٲمی[4]

اُکس ہیٚیس نِشہِ تھیوکُم ۔ ہےٚ اچھ چھیہٕ تیرکش

ہمگر خوداہٕ بس ژےٚ نِش پھشُم کمانگرِ

وُرن مہ تل کتھن رگیم ہیٚین نِشہِ ہوا

ہےٚ نظرِ تل پنٕنی عمل ۔ ژ ما پھرم ہٕہی

ملک صِفت نہ پےٚ لبن یمن کتھن اندر

ژےٚ ٹارِ فاضِلنٕ کھسی اگر یہ چارٕ گی



نوٹ :- ۱۔ کام = شہوت ۲۔ کرودھ = ژکھ ۳۔ لوبھ = طمع ۴۔ موہ = واٹھ {لگاو}

۵۔ مَن ہٲمی = اہنکار، غرور، تکبر، استکبار (تکبر عزازیل را خوار کرد)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

سَلامَتھ تھوٗم !

۱۶ مارچ سنہ ۱۹۸۲ء

تھوٗم داتا سلامَتھ ، تۄتہٕ گوٗکیٚنہٕ
مہہ دِم عزّت تہٕ ثروتھ ، تۄتہٕ گوٗکیٚنہٕ

یِہنا بَر کرم ۔ پٔرزھنے دِہنا
دِلس یِزِمِچ عرارتھ ، تۄتہٕ گوٗکیٚنہٕ

دِلس اَندر یقینک پوٗر جنوٗن بَر
نتے اَن بُڈ قیامَتھ تۄتہٕ گوٗکیٚنہٕ

کوٚتامتھ تمعا ۆہن دِل میوٗن اَنزان
کمتھن کر تم مہہ باوتھ تۄتہٕ گوٗکیٚنہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitization by eGangotri

سَنبر دیُتھم تہٕ کوڑتھس رُشک قُلزُم
ہماچ دِم وَنہٕ عظمتھ تۆتہٕ گوکھنہٕ

مہٕ کرِی اُرہٕ تام شمعسن پۆنپرِ ذِگتھ
شمعٕ گوژھ میٚنۍ کرُن گتھ تۆتہٕ گوکھنہٕ

بہٕ وُچھتھ ! اورٕ ہو وَن "لٔی تر لٔنی"[1]
پننہٕ وَن کھنہٕ حقیقتھ تۆتہٕ گوکھنہٕ

مہٕ کرہم نرٕ گہٕ بزِی حاصل یِیِ کیاہ
ژٕ لوٚد بخشکھ مہٕ جنتھ، تۆتہٕ گوکھنہٕ

عطا کر فاضلس سورُے عطا کر !
کرکھنا ترٕ ژھ عنایتھ[2] تۆتہٕ گوکھنہٕ

---

۱. لٔی تر لٔنی : ژٕ ہاکھ نہٕ مہٕ وُچھتھ ۔ ۲۔ عنایتھ = عنایت ۔ بخشش

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



مےٚ غمز دِس تہٕ صاحبا! خُشی اگر دِہم

کمِی گژھِ نہٕ کینہہ اگر امِچ خبر دِہم

مےٚ عُمر مِنز فقط کُرِم اَتھرِ گوٗنہ تہٕ پاپ

کمِی گژھِ نہٕ کینہہ اگر تُچھس زبر دِہم

بلندِین نہٕ صاحبا اتھٕرے نِش چھُ کُنہہ شمار

کمِی گژھِ نہٕ کینہہ اگر دوٚیمی تھزر دِہم

سَتن سمندرن وسِتھ نہٕ کانسہ وُنت لوب

کمِی گژھِ نہٕ کینہہ اگر تِتھے سنبر دِہم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ژھرِ چھینِ ژرےّ نش شر پیٹھ قلندرن چھ دِل
کمِ گژھی نہٕ کینہہ اگر نوّوے مژر دِہم

ہےّ فکرِ توّر: کتھن اندر ہےّ دِلکشی کمے
کمِ گژھی نہٕ کینہہ اگر سبٹھاہ اثر دِہم

تلمِ ہےّ بارِ نٕلی فقط: یہ نظرِبند فریب
کمِ گژھی نہٕ کینہہ اگر دوٗ ژھو گُھر دِہم

چھ نظرِ والی تم نہ یم نبو گژِھتھ وُچھان ۲ آسمان
کمِ گژھی نہٕ کینہہ اگر تژ ھے نظر دِہم

چھ لُکھ دپان ہہنمس گژھن چھ فاضلس
کمِ گژھی نہٕ کینہہ اگر کہے تژر دِہم!

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مرٕزگارا !

۳ نومبر ۱۹۸۱ء

مرٕزگارا ! شاعرِ سن دتھ چھم
اکھ صنم ہوٚیے یِمن فِکرن گرم

گردِشس منز ازٕ دوٚنزہ ہفتہٕ گام
عیدہٕ ہند دوہ ازچھ من قایم کرا

ودٕ چھ برٚوٚنٹھ کُن میون دوہ دوہ سوٚزن
لطفہٕ پٔنٕنے گوہرو دامن برم

ہیون دِل گو لولہٕ سوٚدرس منز پھٹتھ
آیتن چھے ازٕ امی تالٕے ترم

میانِہ لولک سرورق پٔرنتھ مہ زٕھن
لوٚد گوٚارٕ چھے جبینس پیٹھ مرم

لوٚرچھ گفتارٕچ حقیقت آنہٕ پوٚٹ
فاضِلس سریک اثر شارن برم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

شفا دِم

مےٚ دٲدی لدٕس اگر شفا دِم!
گڈِ ہی خوٗدایہ قودرتس نہٕ کم

ژٕ پوشوٗزِ تہٕ ذات برقرار
یہ میانہِ آسنک زرچھ برم

یوتام مےٚ جلوٕ گر رضا تھۆوتھ
مےٚ وُچھنہٕ عمرِ منزٕ تہٕ کانہہ ستم

یہ حسبہ بوذُھ ذاتہ کلم ملیچھ
دِلس اندر یہ تھومےٚ بیتہ وہم

چھُ فاضلس ہمیشہ سر بلند
مگر زٕ یہ نش تمس گڈھن چھُ خم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

فیاضا!

فیاضا! برنہٕ دامن از فقیرس!

کرم کرتس! فقط ژیٖہ کُن نظر چھس

خیالس منزٕ نہٕ ژھاراں غاٲرِ سُند دوٗکھ

تمِس ژیٖرے یس بیٚین نش پانہٕ بیکس

مُقدّر: چانہٕ قلیچ جُنبشاہ اکھ

حیاتکی پیالہٕ لیٚکھی لیٚکھی تھوٚے ناوس

جہانچ گُمرہی — آدم پریشاں

چھ بس چانی دستگیری پانہٕ تُل دس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

جہنم پوز۔ عذابک بیم ۔ بے شکھ

پتو لاگن ژہ بخشکھ بس وکیو تس

یژکھ قائیم کرکھ نو ترائے حسنس

بہا لج دلکشی پشرکھ ژہ ماگس

کھورن تل نب تھون مخلوق فرشکی

چھ کیاہ سخ واتنا وکھ تتھ کماگس

گہے لاگکھ بے مایس تاج کسریٰ

گہے دکھ شانِ محمودی ایازس

کراں کراواں ژہ چھکھ ۔ فاضل بہانہ

تمس سرزد یہ گوہ یے چھسنہ پانس



بہٕ لیبے نہٕ کینہہ تہٕ داتا ۔ ژٕسپد نہٕ بلی مےٚ گاہکھ

مےٚ ژھرِس پیچھٹے ہرٕسم ہول

مےٚ اگر پنٕن بناوکھ

گٕٹہِ منزٕ تہٕ روشنی منزٕ ۔ ییمہٕ ژھیوٚن بناہ مےٚ تراوکھ

مےٚ دِہ ترٕژھ کٕلیمہِ سنٕز زٕژٕ

ییمہٕ ستی مے گاشراوکھ

مے چھُ ترلیشہٕ ہوٚت پنٕن دِل ۔ بہٕ نہٕ قلزٕ موکورس سیر

مے نہٕ خوٗد سٕری چھُ توبہٕ!

بینہٕ زٕنہہ مےٚ ترلیشہٕ پاوکھ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ژٕ تہٕ اَنٛتھ روٗس سَمنٛدَر ۔ بٕہ تہٕ آبہٕ قطرٕ ہوٗ لُکھمُت
ژٕ یَژھ کھم تہٕ قُلزمَن ہُنٛد
مےٚ ستارٕ پرٕاوِنا وَکھ

یہٕ جہانٕ رَنگٕ تےٚ بوٗ ۔ یہٕ چمَن ۔ یہٕ گُل تہٕ گلزار
یہٕ زمیٖن ۔ زمانہٕ چونٛے
یہٕ فلک تہٕ زوٗن تارکھ

مےٚ دوٗہے خطاچھ گاہتی ۔ مےٚ ڈلکس لیٚکھِتھ اَتری ژری
مےٚ اگر رٹکھ تہٕ حق چھُے
مےٚ اگر خوداہٕ تراوکھ!

مےٚ گھیے دِتَم توٗجہ ۔ سہ مےٚ تارٕ تارٕ سوٗدرس
بٕہ وۄندَن موٗلُل سَمے سانٛت
بہٕ مےٚ پیٹھ ژٕ راورٕاوکھ

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

کہہ حیلہ تے بہانے ۔ منزلس ژٕ واتناوان
ژٕ چھہم کران اتھس تھپھ
مےٚ کھسان چھہ پھرکھ وان تھکھ

—-—

تھدِ پایہِ کُل تہانس ۔ گژِھہ ہیانہٕ بتہ لوٚژ لتھ
ژٕ بے کمہِ گژِھی نہٕ یوٚدوے
بہٕ لُکن ژٕ یاد پاوکھ

—-—

ژٕ بے چھہ حال ہیوٚن روشن بہتریُن ۔ نعوذُ باللہ
بہٕ کران چھسے ژٕ بہٕ نانگر
یتھ زن مبہ بارٕ دارکھ

—-—

ییتہِ کھوٚر ڈلان چھہ فاضل! ۔ یہ چھیہ لاابالہٕ سنز وتھ
ییتہِ لغزشن چھہ پرسان
ژٕ ذرا ذرا وُچھت پکھ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



مےٚ نےٚ دِکھ کُس کرِی مجبوٗر یارَب
ژےٚ چھےٚ قوٗدرتھ پٔننی برپوٗر یارَب

سیٚتھہ باسان چھُہم ژےٚ جادٕ نزدیک
تیٚتھہ باسان میے شہرگ دوٗر یارَب

ژٕ کرتم سوٗن ژٕ کرتم کیمیا دِل
بہٕ چھُس کم مایہ مُٹہ چھُس سوٗر یارَب

مےٚ اَن زانس ژٕ دِکھنازانی ہُندمس
گٹن میانین کرکھنا نوٗر یارَب

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

بخشتم بے بہا دولت حیاتچ
مہن ناگوڑھ میے لانیک ژور یارب

خلیلنی یا آٹھی نارس پوش کرتم
رمن کرتم کلیمن طور یارب

گلچ بوے بلبلس چھکھ ہشکہ ناوان
میے نش روزن نہ کنہہ مستور یارب

الستک کیف چھورتھ ژھن میے ازتام
بے کائنس کرتہ وونی مخمور یارب

"خودی چھم" ووکھ صورت: کاو سیرت
پری کرتس ژہ کرتس حور یارب

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

بےنیازا

بےنیازا! آسنچ گانگل گیم
ہیتھِنہٕ رٕٹھہم! اَتھہٕ بَدل کرہٕتَم کرم

دِل چھلم۔ وَسواسہٕ نِش تھاوم بدوٗن
پانہٕ پھٹراونھ ژھنم وٕہمکۍ صنم

چھُم خیالن بےسبب آمُت جموٗد
میانہٕ فہمک ہرنہٕ اَز کرناوٕ رم

ٲسی تین منز ہیتھِنہٕ ترٲوکھ ہیوٗن ظوٗن
میانہٕ عزمک تھوٚہمالس ہیتھ قدم

دفترٕ دفترٕ تھوٗم زیرِ نگینؑ		۱ ع زیرِ نگین = ماتحت

عُمرِ ہنٛز جارِی تھوٗم کاغذ قلم

عظمتس ہنٛز اکھ سِکندر ہیوٚ کرُم

حضٕ خِضرٕ تھاوُن ہیے رہبر دم بہ دم		۵ حضرت

غم چھُ آخرٕ غم۔ غمس شادی کرُم

دِل بناوُم دِل خُشی ہند جامِ جم

تاپہ کرٲین منٛز چھُھم ابرِ بہار

چھُس بہٕ صحرٲیے کرُم باغِ اِرم		۲ بہشت

اے سخی داتا! خزانن برٕ ہٕ مترٕ

یُتھنہٕ تھاوکھ فاضِلس کیُت کینہہ تہٕ کم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

غزل

عالِمُ الغیبا! ژٕ چھےٚ روشن میون حال

رووُمت عزّت ہے کرٕ تم از بحال

ناوٕ پھٹرِم ۔ ازلہٕ رووُم ہم تہٕ گھوُر

بیپرُون چھُم پان یا رب! ابو ٹھ ہے کھال

اوٚرٕ تہٕ دوٚرٕ تھاوُم یوٚتام اُچھ لوٚسِتھ

زندگی بنیتھ گژھ ہیم پانس وبال

پور تم آلو، تہٕ کرتم کامیاب

چانہٕ قوٚدرژٕ نش لسا کہنہٕ شے محال

دستگیرا! اپتھ چھسےٚ نم برٕ ونٹھ کُن

مہر کرتم! اچھس لساطس پیٹھ پھٹرال

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

کائنات ژھٖو کُن چھُ اچھ پھِری پھِری وُچھان

کیاہ کرِ کھنا از کرم اے ذُوالجلال

سجدِ دِتمے۔ پولمے تقویٰ مگر

یُتھنہٕ سپدیم پارسائی ہُند خیال

یتھ حیاتی منز لیوٗ تامتھ نہٕ لوٗ کلہم

پوٗشوٗن روٗزن گوٗژھم چوٗن قیل و قال

یُتھنہٕ نِہو کھ سجدِ میوٗن: حرفِ غلط

الفہٕ قد سپدُم نمازو سِتی دال

صوٗرتس پیٹھ چھم کران مُلّا رشک

سیرتس پیٹھ چھم گژھان پانس مے گال

آش ژٕے چھکھ کس تہٕ ژٕے چھکھ ویژتہٕ ژٕے

فاضلن سوٗرے ژٕ چھکھ ژٕے جان و مال

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

خدایا

مےٚ تہٕ کوٚر اَتُر خدایا۔ ژےٚ وُچھتھ مےٚ اَکھ تماشاہ

مےٚ چھُ اَکھ خطا خدایا

ژےٚ تہٕ اَکھ نعوُذُ باللہ

بہٕ گوژھس بنُن تہٕ ژیٖرہٕ ۔ ژےٚ چھُ تھوٚ اَندرِ پننی جیت

مےٚ تہٕ مُدعا خُدایا

ژےٚ تہٕ اَکھ نعوُذُ باللہ

مےٚ دِتی ژےٚ سجدِ کاتیاہ ۔ ژےٚ وُنتھ مےٚ کرِ عبادت

مےٚ تہٕ حاجتھاہ خدایا

ژےٚ تہٕ اَکھ نعوُذُ باللہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

میے کورُم ژٕ بےستی سودا۔ ژٕبے نہٕ زُہہ تہٕ گاٹہٕ پوٗتھ

میے تہٕ مقصدٕ خوٗدایا!

ژٕبے تہٕ اَکھ نعوُذُباللہ

— — . — —

میے تہٕ عاجزی پننٕ خوٗی۔ ژٕبے تہٕ شانِ بےنیازی

میے تہٕ اَکھ اداخوٗدایا!

ژٕبے تہٕ اَکھ نعوُذُباللہ

— — . — —

میے لباسِ بندگی وٗول۔ ژٕبے چھُ رخت لاوٗبالی

میے تہٕ اَکھ قباخوٗدایا!

ژٕبے تہٕ اَکھ نعوُذُباللہ

— — . — —

میے تہٕ ژٕبے کراں شفایا۔ بہٕ بلاں ژٕ شادپیدٕاں

میے تہٕ اَکھ دوا خوٗدایا!

ژٕبے تہٕ اَکھ نعوُذُباللہ

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

ہبے چھ بیکسی پٔنٕن وُیٚژ۔ ژٕبے چھ پٔنٕنہٕ قوٗدتچ تیہہ

ہبے تہٕ اکھ رضا خوٗدایا؟

ژٕبے تہٕ اکھ نعوُذُ باللہ

— - —

ہبے چھُ رُح وُداسی روزاں۔ ہبے رُحس چھ چوٗن اَنگ سنگ

ہبے تہٕ اکھ سزا خوٗدایا!

ژٕبے تہٕ اکھ نعوُذُ باللہ

— - —

ہبے تھوٗوُتھ ژٕبےٚ زٕنمہ جِگر۔ ژٕبے ووٗنتھ بہٕ حیٚ تہٕ قیوٗمُ

ہبے تہٕ اکھ بقا، خوٗدایا!

ژٕبے تہٕ اکھ نعوُذُ باللہ

— - —

ژٕبے چھ پانہٕ ہسے خوٗدایٔ۔ ہبے یُہے چھ تارٕ تاران

ہبے تہٕ ناخدا خوٗدایا!

ژٕبے تہٕ اکھ نعوُذُ باللہ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

میے کوٚرے ژٕ بے نام سِمرَن۔ ژٕ بے وونتھ میے اَذکرُوٗ نِ

میے تہٕ اکھ صَدَ اخوٗدایا
ژٕ بے تہٕ اکھ نَعوٗذُ باﷲ

—.—

ژٕ بے تہٕ فاضِلَس سوٗخن اکھ۔ یہٕ سوٗخن چھُ مُشترِک ہیوٗ
میے چھُ اِلتجا خوٗدایا
ژٕ بے تہٕ اکھ نَعوٗذُ باﷲ

—..—

نوٗٹ:۔ ۱۔ نَعوٗذُ باﷲ = اَسی چھِ خوٗدایَس پَناہ مَنگان۔ توبہٕ تَخسیر۔
" ۲۔ اَترُ = قُصوٗر ۳۔ مُدعا = مَقصَد۔ ۴۔ اَدا = طَریقہٕ۔ ۵۔
" لاَابال = لاُوبال۔ بے پَرواے۔ ۶۔ وِرثہٕ = جایُداد۔ ۷۔ اَنگ سَنگ =
" حصہٕ جُزٕ ۸۔ حَی = زِندٕ ۹۔ قیوٗم = ہمیشہٕ قاَیم۔ ۱۰۔ ناو خوٗدایہٕ
" سُندناو۔ ۱۱۔ سِمرَن = خوٗدایہٕ سُند ناو بار بارٕ ہیوٗن۔ ۱۲۔ اَذکرُوٗ نِ
" میٔ کُرُو یاد۔ میٔ ہٕ مشرآوِو۔ ۱۳۔ مُشترِک = پانہٕ وآنی کُنے۔ ہیہُ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یا کریمُ

حٔیم ژٕے چھکھ ۔ کریٖم ژٕے چھکھ ۔ خوداہ تہٕ اللہ چھ نام چونے

ژٕ خالقِ کُل ۔ ژٕ مالکِ کُل !

چھُ کاینا تس نظام چونے !

ژٕ مندرن منز ۔ ژٕ مسجدن منز ۔ ییتھ ژٕ گرجن تہٕ گوردوارن

زمین زمن منز ۔ ذرن ذرن منز

چھُ سارِسے منز قیام چونے

ژٕ بے نِشن چھ یکساں : حرم تہٕ بتخانہٕ ییم چھ سارِی عبادتکی مر

اگر چھو اُسی زٕ چشمہٕ ٹرِتھ

گرزاں یمن منز چھُ نام چونے

چھُ بانگہِ اندر تہٕ ناد چونے ۔ ییتھے چھُ گھنٹایہ منز تہٕ آلو

صدایہ حق مُشترک یمن منز

یزیک یہ اعلان چھُ عام چونے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یہ کرہ تہٕ دریا۔ یہ زٕمین۔ تارکھ۔ یہ نب تہٕ بتراٛت۔ یہ سِریہ روشن

سوٕ جاے موجود تہٕ کائیناتس

اَندرٕ۔ بیٚیتھ لوٕ مقام چھوٗنے

چھِہ چاٛنی گیتا۔ چھِہ چاٛنی انجیل۔ چھِہ چاٛنی گرنتھ تے زٕلور تہٕ قرآن

نوٕبن طُریقن تہٕ مُختلف پاٹھٕ

یمن اَندرٕ ہوٕ کلام چھوٗنے

چھِہ چاٛنی خوش بوٕ سے گُلس گُلس منز۔ چھہ چاٛنی حِکمت کُنڈس کُنڈس منز

چھُہ گُل تہٕ چھوٗنے۔ چھُہ کونڈٕ تہٕ چھوٗنے

یِمیس تہٕ قیمت سُہ تام چھوٗنے

چھِہ چاٛنی اوتار۔ چھِہ چاٛنی مُرسل۔ خلیلؑ موسیٰؑ تہٕ نوحؑ محمدؐ

سُہ ابن مریم تہٕ ہا چھُہ چھوٗنے

گُپال چھوٗنے چھُہ رام چھوٗنے

بشر۔ ملک۔ جِن چھہ چاٛنی خلقت۔ پکھل تہٕ کیوم کریل تہٕ چارپیہ تام

عظیم داتا اٚرِبے یم چھُہ نوکر

چھُنا یہ فاضل غلام چھوٗنے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



ظاہر تہٕ ژٕ ییٚ چھُہ روشن ۔ باطن تہٕ ژٕ ییٚ عیاں چھےٚ

اے خالق دوٚ عالم ۔ حاضر پہٕ جسم وجاں چھےٚ

کیاہ نام حیلہٕ کرٕ کرٕ ژٕ ے آگہی دِواں چھکھ

یتھ جایہ پلیتھ تصوٗر ووتم سُہ آستاں چھےٚ

پرٕ تھ جایہٕ منٛز بلِستھ چھکھ ۔ ہرشایہٕ چون پرتو

چونے ییتیک مکاں چھےٚ ۔ چونے سُہ لامکاں چھےٚ

محتاج چانہٕ بر تل ، شاہ تے گدا برابر !

اتھ شایہ سایلاہ کانہہ چھا یسنہٕ ترٕ زبان چھےٚ

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

کم کم ذہین گاٹل: ڈولاں چھ پسٕی تین منز
داتا ژٕ یس تھزر دِکھ، تس زینہٕ آسماں چھے

چونے پرادِ بخشان، سادن سیّدبن بلندی
چانی یشارٕ قسمت طالع ورن ہراں چھے

دارا، سکندرمن ہوی وُتھ بے شمار کم کم
بس روزون کنے چھکھ، باقی فنا گرتھاں چھے

اکھ لفظ کنی چھ کافی۔ لچھ کائنات سیدن
پروردگارٕ یژھکھے۔ بروٹھے وچھکھ بناں چھے

عابن ژٕ بے نیازا! زہنہ ہیکھنہٕ پردِ تلہم
آخر یہ چون فاضل: سیودٕ ساد بے گماں چھے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

بخشہم نے! توتہ آخر بخشتم!
دوزخی آستہ تہ چانی آتش چھم

عطرن چھم فکر منز دا چھم دیان
از خشی منز کرُمہ بدلا میانی غم

ییتھ دوہس منز کورمہ سوئے رد تہ بار
رحمہ والیا! از تہ کرتم اوُ رحم

چھم سیاہ روی چھم ڈکس لیکھتھ اتری
یم اتری نہنا وتم! امنساو تم

میوان رم رم گوڑہ ژہ آسن سجدہ ریز
آورہ یرس منز مہ دیتمے سجدہ کم

ییخ کران چھم ظاہری ابلیسیتھ
جذبۂ انسانیت گرناو تم

شاعری ہندی فاضلس ساتھ رنگ دیتھ
مہسانہ رٹا! دوہ زی دتس لوح و قلم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



مےٚ ان زانٕس بخشتھم گیان داتا !

بہٕ چھس بس شکلہٕ کنۍ انسان داتا !

شُمار کیٛنہہ نہٕ چھُم آشن وو میدٕن

کڈُم سارٕی دِلکی ارمان داتا !

اَژیک آدم خرابی کن چھُ مایِل

خرابی منٛز بناوُم جان داتا !

تریاں چھُم کیٛنہہ نہٕ پانٕس ماسوا اللہ

فقط ژٕ ہیٚو نش میٚہ تانٕم آن داتا !

حیاتس ہیٚنۍ وو تن کھُری دار فاضل

کھُرن ہٕنٛد ول کرُم آسان داتا !

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

گذشتہ منار

۱۔ حضرت عیسیٰؑ
۲۔ کرشن جی مہاراج
۳۔ عمر ثانیؒ
۴۔ ستگورو
۵۔ حضرت شیخ حمزہؒ

منظم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

حضرت عیسیٰ علیہ السلام

Christ

اَتھن کیتھ ہوُصتماہ اوّن حض مسیحَن

تہٕ بوُون لولہٕ سان پیٚننین صحابَن

یہٕ ہوُصتم شرٕ بہٕ باطن پاک تےٚ شوٗد

یہٕ ہوُصتم شرٕ چھہٕ کوتاہ ساد تےٚ بیوٗد

نَہ چھس دےٚ، دُکھ، نہ چھس ہیس انتقامُک

زٕ ہینس پیٚٹھ یہٕ دٕنٛدرٕم: آسمانُک

نَہ چھُس کینا وُری ہنٛد مَل جبینس

نہ چھس حسدٕچ، فسادٕچ زہاے سینس

اہنکارٕچ غلاظت۔ کھےَ غرورٕچ

اُہس مابرونٛہہ پیچھٕ زٕ ہیٹھ قصورٕچ

نموٗدُک، شوٗہرتُک ماچھس کُہنے ظوٗن

چھُ یکساں ہوُصتمس نش ترامٕ تےٚ سوٗن

God said to Solomon, "Since this is your heart's desire and you have not asked for wealth, riches or honour, nor for the death of your enemies, and since you have not asked for a long life but for the wisdom and knowledge to govern my people over whom I have made you king, therefore wisdom and knowledge will also give you wealth, riches and honour

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

And Jesus took one of the little ones and set him in the midst of his desciples and He told them that unless they become like little children, they will not enter the Kingdom of GOD.

اُہس اندر نہٕ غالب کانہہ تہٕ اَوگون ٣

مَلک ہیو سیر تس منز ہیر تے بون

کرِو پانس اندر اُمی سٕندی وَصف

اُہس وُچھِو وُچھی بَناوِو ژھَنی دِلچ گَنی

اُہس ہوی نہٕ بُنُو، کاُسو دِلچ ژھالے

خُدایس بارگاہ۔ تتھ منز لبو جاے

یہ ہو صُم شُر نمونہ اُمتّس چھُم

بُنوٗ اُمی سے شُرِس ہوی سیدٕ تہٕ موصُم

(The BIBLE)

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਿਆ ਨਾਹਿ ਜਿਹਿ ਕੰਚਨ ਲੋਹ ਸਮਾਨਿ

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨ

1941

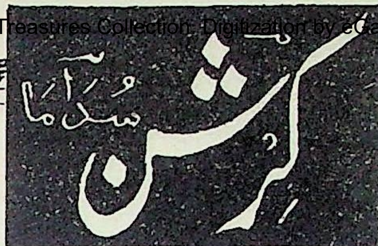
One who is not perturbed by joy or sorrow and considers gold and iron the same is a liberated one. (*S. Ranbir Singh*)

یُس شخص سون تہٕ رتہ پھِ نزٕ ہوی چیز دینڈِ۔ سے چھُ نجات یافتہ (تیغ بہادر)

(اُکِس موصمس نِش چھِ ییم ہوی۔)

٣ اَوگون = بَد صفت۔ یعنی کام۔ کرودھ۔ لوبھ۔ موہ۔ اہنکار۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



کرشن مہراج اکھ بانگ اوستھا!

میتر اوس بالہ پانگ تس سُداما

یمن اوس شُرِ لہ منز یارانہ؛ بارزہ

کران تتھ پیٹھ رشک اُس پانہ یارزہ

سُداما عمرِ منز بُروہہ کُن پکان گے

کرشن اوتار: تس پیٹھ ایشوردئے

سُداما اکھ گرہستی سادھ بلکل

کرشن اوتار: مہراج نالکے کُل

کرشن اوتار گو مشہورِ عالم

یوان آسی درشنس تس سادھ کم کم

यदा यदा हि धर्मस्य ग्लानिर्भवति भारत। अभ्युत्थानमधर्मस्य तदात्मानं सृजाम्यहम्॥

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

سُدآما وۄتھ مُلاقات گوژھ میٚہ تیٚہ پدُن!

نصیبس لبکھتہٕ میانس کرِشنہٕ درشُن

نیارِی کٔرِ سُدامن زٕ بیٚٹھہِ سفرٕچ

تُلُن سیتی تحفہٕ پھٹہٕ ہیٚل تہٕ ہلیچ

پکان گو تھکھہٕ کدٕان گو تہٕ پکان گو

کدٕان وۄتھ اُفیتچ زٕنہٕ ماتھکان گو

کرِشن وُچھنک تمنّا تَس دِلس بیٹھ

تہٕ اُتھی شوقس اَندر ووت سٔنزِلس بیٹھ

اَچانک کرِشنہٕ لالس گو یہ گوشن

سُدآما از یمہ من چھُم ہیٚے توشن

سُدآما آو، درٕبارس اندر ژاو

کرِشن مہراج یورُے اتھٕ تس دراو

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اوٚنُن باشان و شوکت پوٗر حشمت

یہ چھُسنا بالہٕ پانٛک سرٕ ہیہ تہٕ اُلفت

بیپارۍ تختس بہتھ اوتار وُفتک

بیپارۍ کنہِ چھس سُداما یار وُفتک

اُکس سیتی اکھ بہتھ لول باگراوان

یہ ڈیشتھ چھی وُزیرن ہوش راوان

سُدامن بیالی توہ ملیچ ڈالی کڈ نِنی

کرِن ہمیش کرشنہٕ لالس یِیس ٹھنی ٹھنی

کرشن لالس ہوٗ ٹھاہ کھیتھ سُسادہٕ ہیو آو

کھیوان گوٗ مَہ کرِان اُسس نہٕ ٹھہراو

کرشن لالن پرژھس سُوٗر حال و احوال

زٔمین جایُن زراعت روپیہ تہٕ مال

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

سُدآما وَنہٕ لوگ: بس ڈوکہِ ہن چھم

چھ اُتھی منز سٕتھ گذاران ساتے دم

سو خن زیٹھا گئے۔ دفتر بُرتھ آے

اتھ پتھ کُن نہ روزان راز: سر سائے

سُدآما کرشنہٕ لالس ستی ہمدم

سُدآما تس نہٕ گر بار کُہنے غم

سمے کافی گڑھان اتھ کاروبارس

ہوان رُخصت چھ آخر یار یارس

کران رُخصت کرشن جی تس فقیرس

سُدامس ظون زٕ شری آسن ہیبے بیکس!

پھران کوتاہ سُدآما کرشنہٕ لالُن

سوارِی پیٹھ کھستھ دُراو از گرس کُن

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

وزان بروٛہہ برٛوہہ چھہ سوٗرنٛے دف تہٕ ڈُم ڈُم
وٕنان سارٕی سُدٲما راجہٕ ہیوٗ چھُم

وٛلِتھ خِلعت تہٕ سوٗنہرٕی تاج برٕ سر
سُدٲما از شہَن ہُندِ شہٕ برابر

گرٕس کیٚتھ ووت گامس منٛز سُدٲما
خبر کیٚاہ چھیس زِ گامس منٛز سپُد کیٚا؟

وِچھن گاہکی کرٛاں تس پوٚنپرٕ گتھ
اُمس تعظیمہٕ سان ٲوان گرٕچ وتھ

ہناہ بروٛنہہ کُن یکِتھ ڈیٚشن عمارت
عمارت چھا سورگ چھا باغِ جنّت

خبر لٕج وٛلی عیالس یِم تٕرتھ آے
دوان زن حور و غِلمان سورگہ منٛزٕ درٕے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

سُدامہ پانہٕ حارٲن : خاب ڈیشان

یہ سوٗرے کیاہ وُچھان چھس کیاہ یہ ڈیشان

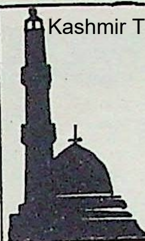
وُچھن آشِنۍ بہتھ منٛز محلہٕ خانس
کرٲن پوٗزا برٲن لول کرٛشنہٕ لاگس

سُدامہ چھس دپان آخر یہ کمۍ کوٚر
یہ کمۍ ذاتن میے پرٛژھنے لول بیتھ بوٚر

وُژھتھ آشِنۍ : اَمی کرٛشنن بوٚرم لول
وَندس شرٛی باتہٕ بالین ہوج تے موٗل

عمارت ، باغ ، مندر ، فرش مخمل
تمۍ کرٕ یتھ عنایت یوٗت جل جس

کرٛشن یَس ییتھ کرٲن چھے مہربٲنی
بنان سون ہیرٕ لوٗن انسان فٲنی







عُمر اِبنِ عبد العزیز اوس حجازُک گورنر - یہ گورنر اوس مدینہ منوّرس منز بسان - تمی کرِ پنٕنس دورس منز بنی اُمیہ ہٕنٛز ساری ظلم دور - تمی کرِ عدٲلتی تہٕ روزٕی حکومت یُس اوس لوکن سیٹھا ٹوٹھ - تمس چھِہ ناو عمرِ ثانی - تمی سٕنز دیانتُک اکھ منظوم واقعہ چھِہ بابت ملاحظہ پیش۔

عُمر عبد العزیز اکھ نیک اِنسان
خدا یس کھوژن بندہ مُسلمان

مدینس مرکزس منز اوس دفتر
یہ اوس اتھ دفترس بوڈ بارہ افسر

نصفِ شب: راتھ ہند عالم تہ خاموش
سکونُک رُح گٹن منز پانہٕ مدہوش

امی وخت گرس اندر یہ انسان
حساب مالک لیکھان اکھ ژونگ زلان

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اُمِس نِش آیہٕ اُمی سِنٛز نیک آشینیٚ
دوٚپُن، "گرہ ماہِلانَن چھم کڑنی گینیٚ"

جنابَن دَزوِنِس ژانگِس دِتے پھوکھ
یہٕ کرِنَن واتِنوو مستورِ سَنٛخ دوٚکھ

تہٕ وُنٛژھ، یاشہٕ گرِتھ ژٕج نفرِ نِش دوٗر
دِلس رَنٛج گوٚس، ہے! اَلَج وَدنہٕ مستوٗر

دوٚپُن، "میوٚن بتھ نہٕ زٕرَوان میوٚن گرِوول
یہٕ کرِنَن ہے! میٚے کوٗرمُت چھُم دِلس ہول"

یہٕ بیٚرتھ کوٚر جنابَن ژونٛگ روشَن
یہٕ وُچھ مستورِ پھُٹ مَنٛز حاٗری ساتَن

جنابَن کاٗم موکلِتھ ژونٛگ ژھیوٚرُوو
تہٕ زولُن گرِ گلی گاشِس خانہٕ پرزلیوو

دِتُن آو۔ یِنَن بازٕ آس فلی ولی!!
اَتی اوزٕرِ گی ہَشنٛدٕ طوطہٕ گئے گُلی!!

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

دوٚلُس باٗژن، ہیے کیاہ رٕہ چھم ہیےٚ وَنُم
اَتھ آسم ہیے گوٗمت! اسٕے فکرٕ چھم

ژٕرے ژھیوٚرتھ ژوٗنگ آدٕ سَرٕ تاچہ میانے!
سَبَب کیاہ گاشہ میانے، ڈیکہ لانے

ہناہ سوٗچتھ وۄنُس رٕتی شانہ دارٕن
زیانت، پنُن معیشت تارٕ تارٕن

سُہ ژوٗنگ اوس دفترک تیلٕ دفترُک اوس
لوٚہے ژالتھ وُنُس تامتھ لیکھان گوس

ہیے ژھیوٚرُم دفترُک ژوٗنگ رٕ چھُ لاگنم
بہٕ چھُس افسر، مگر چھُس اکھ مُلازم

چھُ دفتر افسرس تۄہیچ امانت
کرٕنی اتھ منٛز خیانت بُڈ حماقت

ہیے زولم پننہٕ پانہٕ وونی گرک گاش
وَنُم! اگر مالن کُڈ سا وٗلی واش

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



ستگورو

گُورو نانک مُوحِّد نیک سیرت

بٔرِیک پوٚز آٚنہ پوٚٹ۔ صِدقٕچ حقیقت

خُدا پوٚژ تَس تہٕ دِیُتنَس گیان عرفان

مَلَک سیرت: مگر زَن عام اِنسان

دوہَس مَنٛز یادِ حق۔ راتَس شب بیدار

وِرد۔ سِمرَن کرُن تَس کار اَذکار

وُچھَن ژٕلیوٚن نِصف شَب وو تمت اَند

کوٚرُن بیدار اَمی وَختَن سِری چند

قُربیٚ اوسُس لَکھمی داس لَر دِتھ

تَمِس عادتھ: بہانےٚ حیلہٕ تےٚ ہیتھ

نوٹ:۔ بابا گُورو نانک جیَس آسی زٕ گبر۔ سِری چند تہٕ لَکھمی داس یِم زٕ آسے نہٕ گُورو گدِ خاطرٕ ژٕرارٕ نہٕ۔ تکیازِ ستگورو جیَن چھِنہٕ گُورو گدٕی اکھ وراثتی حق دِیُتمُت۔ سِری گُورو نانک چھِ جمہوریتُک علمبردار۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

دوپُن نیچوین، یہ ژادر میانٛی چھیلُو تو

ضوٗرۍ وارتھ چھم۔ یہ ہو کھوتھ مےٚ ووٗنی اٚنی تو!

گورو سُنٛز کتھ تہٕ لۍکھمی داس حاران

کٔڑنۍ لٔگۍ کاڑ ہوی۔ نوٚو حیلہٕ ژھاران

سری چند کرنہٕ لوٗگ تس حیلہٕ سازی

تہٕ دوپنس "بابہٕ! ہو کر جلد بازی"

چھلو ژادر: ہو کھیا ووٗنی کیٛن یہ ژادر

ییٚن دوہ۔ ڈیٖہرن تامتھ صبر کر

اتی وٚون نانکن لہنہٕ فقیرس

سُہ ووٚتھ ژادر چھیٚنجن ہو کھوٚن ناز رٕلس

بزرگن: نانکن کر بیاکھ خاہش

گُذری کینہہ دوہ، کرٕن بیاکھ آزمائش

کٹورہ نانکن دیت دور دارتھ

تتھ اُس رب کٹورس پوٚر لارتھ

دۄپُن ییچھُن اُنو سأ یانہٕ واپس !

جواب دیُتھس ییتھ چھا بس اُسی بس ؟

ترے چھی سیوک یمن منز کھارِ کانژھا

یہ رب کھالنی چھلنی کأم ییچھُن بے چھا !

گورو مہاراج ، اَبا ! اتھ پیٹھ تہٕ صابر

دۄنٛن کہنہ ، "زان ! گو یانہٕ حاضر

دوہا گو مورد لاشہ نظرِ گوتس

کفن اوسے نہٕ تس پیٹھ ، زادرٕ بس

گورو جی گیان وعرفانس اندرس

دۄپُن ییچھُن ، "کھیتو باز مورد جسمس

ییچھوی وتھی ، "مورد بازس کس چھ باز !

یہ حرکت نے کرن غافل تہٕ انزان !

لیکھتھ منز پوستکن خود مورد ناپاک

یہ فوزان چون باطل ، اُسی چھ چالاک

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اُتی لہنس حلم کور نیک مردن
سہ ووتھ نومرن گوہس نش سرتہ گردن

لہن دوپ از حلم کرنم مے پیرن
ووتھو پالو! یہ لاش ذن نعمتھاہ کھین

کرن دسپاک، لوچھ سنذی پاٹھو پانس
دوپن "یا رب! کرم پاس امتحانس

تجن زادر امس ہو ردس بہ تعظیم
یہ چھم منظور پانس۔ چھم پہ تسلیم

وچھن اتھ تل گرم اکھ حلوہ مجماہ
برابر گور دوارک ذہن پر شاداہ

یہ لہنا ہہ کران حلواہ چھکان گو
کھیوان گو "واہ" کران گو۔ وہ واگران گو

یہ لہنہ پاس گو اتھ امتحانس
گورو صابن سہ اون تھوو سیتی پانس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

بنوون قوربہ[1] سیتی لہنہ[2] پنن انگ[3]

گورو گدی آیتن تھونس بہ رنگ

یوّہے انگ سنگ گورو انگد چھ نامی

اُمس شہرت، اُمس عرفان دوامی

چھ یم لکھ سنتگورن سند حکم بانان

سیاتی منز تمے مکتی[3] چھ پراوان

— · —

نوٹ :- ۲۔ لہنہ (ਲਹਿਣਾ) اوس جناب سری ستگورو بابا گورو نانک دیوجی مہاراج سند اکھ سیوّدساد تہ مخلص سیوک۔ خوش قسمتی سیتی بنوو سہ سری ستگورو صابن پنن انگ۔ اوے بیوو تمس ناو انگد دیو۔ گورو گدی پراونہ پتہ کھ چھ یمن سری گورو انگد دیوجی و نان۔ یم چھ سکھ دھرمس منز دویم گوروجی

نوٹ :- ۱۔ قوّرب = نزدیکی۔ ۲۔ انگ = جزوِ بدن، حصہ ۳۔ مکتی۔ نجات۔

— · —

منقبت در مدحِ شیخ الشیوخ فخرِ سالکین

حضرت سلطان شیخ حمزہ مخدوم ولیِ کشمیر

تجانک ویژ چھ وقتک واصل کار — مگر زانن بہ بیرن کیت چھ دشوار
تھزر سلطانہ سند ایمانِ کامل — چھ زینان سے خدالیس یُس چھ واصل
شعورچ آگہی اللہُ اکبر! — شعورس واتمتی منزل کران سر
بجر پراون چھ عظمت دین اوہرچ — نہ سوچ کتھ۔ نہ کتھ یا کام غورچ
خدائن تھری نوی انسانہ آدم — گرن حیران اڈن پیٹھ فرشتہ کم کم
چھ حیرانی اندر دس بستہ پیاران — ملایک شاہِ سلطانس چھ دربان
سرس تھوُر خدائن جایہ سلطان — کران اتھ جایہ سر خم پانہ اسمان
عظیم المرتبت دربارِ عالی — چھ اتھ منز شہبان ادنی سوالی
یہ استان اتھ درود کوہِ طورِ سینا — یہ اوراد وظیفن ہند خزینہ
چھ اسمانو گژھت دورِ عرشہ اعلی — زمینس پیٹھ یہ دربار تھود تہ بالا
چھ ایوانک صحن زن سورگہ تصویر — بنووے امی جنت الماوی یہ کشمیر
سوالین صورتس رنگس تفاوتھ — معاذاللہ! دئی ہنز کتھ اتھ چھ
چھ محمودس ایازس میل یہ دربار — سمن اتھ جایہ عرفانک چھ اظہار

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

چھ پیرس تو رہنس بیٹھ راضی رحمان — خداوندا! ووتھیا یتھ پاک اِنسان
چھ سلطان سون بناون کوہ مارن — چھ یتھ ہیو کیمیا گر پوز مسلمان
وچھن کیٔت اکھ بشر۔ اکھ سیود شاہ — ولی اکمل۔ فقیرہ! خرقہ پوشاہ
دلس چھس وسعت کل حسن آکاش — بتھس چھس کہکشانک گاش پراکاش
جبینس پیٹھ ہلال عید تابان — رُو یتھ کرونی زرہ داہم زون شرمان
اُمس دیدن اندر جاذب تحیّر — مریدو لوب اُتی گیانک تصوّر
مریدن بخشہ ون تقدیس پاکی — اُمی کور صورت حسّان خاکی
کتھن سوخنن اندر سحرک اثر چھس — لفظ یاقوت شبد برتھ کنہ گوہر چھس
زمانک موہساہ! فخر شب و روز — حیاتک شوٗد مجسّم اکھ دلا فروز
اُمس نام مبارک شیخ حمزہ — یوہے کفرس تہ الحادس چھ لرزہ
چھ واتان لکھ اُمس نش ویرہ ویرے — کران معراج طالب ہیر ہیرے
گرہان میل ہیو برکھستھ پیرس مریدس — مریدس آفریں: ازلی سعیدس
یہ شہ زون اُمی سند لوت گذارو — شرف لوب کاشرو اُدنی غولامو
یہ محبوب خدا، محبوب عالم — رسولن پوز مجاہد ابن آدم

چھ سلطان پوشون تھوٗد پیر ریموٗنے
وندس زو جان، پوتھر شری باتہ کرونے

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



ژاپناں زونہ منز ژان لوئی فاضل
ونگاں اکھ شرن وچھتھ بہ بیوئی فاضل
کنڈھاں چھکھ سرٔ ساپہ تہٕ اتھی وودرنہ منز
دوان پیٹھ پیٹھ نمائن دوئی فاضل

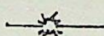
جمع کرٔ کرٔ خشارس منز پن پیاکھ
سونس میر پشہ کھ تہ باچھر نہ پیا بیاکھ
چھ چانس اپنس منز بیوٹن تہ دِپن اس
پیاہ اکھ سود کس منز پیٹھ زانہ بھاکھ

نوٹ:-

۱۔ننیر = اظہار ۲۔ لوکنی = لونہ گل (Chinas Tree) ۳۔ سایہ = پیرہ ۴۔ پیٹھ = دوکھ

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

کرکھنا مرشہ ترآوتھ اکھ کلامہ !
مہ خو گزران نیرم ازٔ یتیم شہ !
وفا کس عمر گور مت موت نزدیک !
کرکھنے تو تہ اتھ منز بس چھ ہیٔی رہہ !!



دپاں نوٗرے چھ نارس شولہ واں
دزن وٲلس چھ باطن گاشر واں
خلیلس کیت سہل گونارِ نمرود
یتھی نوٗری چھ زونگ گلشن بناواں

نہ گنہ چھنہ کرو یتھم بناون
لدتھ دو یتھم خدایا لہ تاون
بناواں یا بگاراں دراصل ژے
نتیجن کیت بہ لوکن برونٹھ باون

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

قطعہ

دیاںِ ریشی والہِ ہند اکھ زندہ دِل ہود
چشموٗ رہِ ان پیتھ کھنہ اشکہ رود
ہیبرِ لوٗ مولہ مُنشِ گو توتہ کیاہ گو
لین شوٗ ہارت تہ فاضل زندہ ہو پید

قطعہ

مزارس بنتھن وو ہیم پوش بابا!
گرٛھن خاکس اندر سوسن تہ ضایا
بہ صدہا انکساری وفی زِ لوٗت لوٗت
زِ گوٛھن مغفرت کرِ تس خدایا

قطعہ

اگر پاپن اندر ہن بے حیا گو
خدا تس بخشہِ پیتھ کیا خدا گو
گرٛھاں اکھ اندرِ آدم پھُ مجبور
گرٛھن نہ مغفرت کیاہ پنہ کیاہ گو

١۔ کشیر ٢۔ جسم ٣۔ گل پوشن ٤۔ بخشش ٥۔ گو

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri



ذو ہا اکھ گو، ترٚےٚ زٔنی دٔرا یے دوٚرسفرس
پکان گے تم پکان ۔ اُتھی ستی تم مس

سپُہن واتی تم باغس اکس نش
کوٚڈکھ تھکھ اُتھی اندر ناگس اکس نش

وزاں ناگ زن تہٕ الکونٹر چھ سو رنگ
صفا شین تہہ، تہٕ شیرین آب بہشتا ۔

ہنہ دوٚلے وچھکھ کیاہ تام زوتان
یہ ژٕہل دِتھ روپیہ لوٚستورہ چھ نانان

یمو لوٚب روپیہ لوٚستور گے سلپھا شانہ
دوٚیکھ ترٚشنی گرٚزھن ووفی خانہٕ آباد

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اَکھاہ ترٛبن منز: لوکٹ ہیو ٹینٹھ ناوان
دوٚپنُن کھینٛز کتِ اَلو گوشتاپہ تے نانَ

تُلُن اَکھ روٗپیہ ژٲکھاہ ۔ دَراو بازَر
دوٚپُن اے زرہ، کرٕ ہی خوش، ژٕتی کرٕ

اَکِس مُجمس بوٚرُن سیُن ۔ تال وِژنُس
بیٚیِس منز نان تُتی ۔ کھاسین اَندر رَس

یہ کرٕ ستھے لالچین کڈنُس کُنی ژھٹھ
ژھٹنس روٗپیو فرزیج پانٕ سے ترٛٹھ

ژیٹنس ہیوس: ہے اماوز... روٗپیہ لوستوٗر
ہوس گوس ناوِ والان... یِی چھ دوستوٗر

دوٚپن: کُنہ سے مےٚ سارہی روٗپیہ ترٛٹی تَن!
زہر کھیاو کھ پینٕز ساتھی ۔ بٔنم دھن

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

زہر ہلوُن یمن مجھن بہ انداز
ہیدی نان شِپنکیاہ تےَ سیُن زہر ماز

ہُپارِ یدلییہ نیتؐ دوٚن بُزرگن
دوٚ پُکھ دوٚنی سوٚمب چھُ بوٚستوٗرِس اَندرِ ھن

بہ مشخس گو: لوٗکُٹ یام واتہٕ کھین ہیتھ
نہٕ اون ہاَرِتھ ژھنوٗن۔ دوٚ شوٚے ژھنون کھیتھ

لوٗکُٹ کھین ہیتھ پکان: مجھن بُرتھ ویہہ
دِغاب آب حیاتس منز رلیتھ ویہہ

اُکھ ژٕ تھو برٕ زمین تہٕ تُرٕ ضیافتھ
تہٕ دوٚ پنکھ دُلِ کھلیو۔ پیارن چھُ دوٚنی کتھ

بُزرگو یام وُچھ پاشہٕ کرِتھ وُتھ
روٗٹھ پوٗوکھ تہٕ سپنس ہیتھ تمس کھتی

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

تُلکھ خنجر تہٕ ژٕرٕ ہس ہوٚٹ نہٕ موٗرکھ
ژٕہس منز خونہٕ آرٕس تارٕ توٗرکھ !!

دوٚپکھ الحمدُ للہ اُسی چھِ زٕ ے ووٕنی
دفع گو ترٕ ٹمہٕ سُند ازٕ خارٕ سان کرٕوٕنی

کرٕ دست پاک ناگس پیٹھ کھمو پوٗرٕ
برٕ یٔڈ تے تھکُن وٕلی سپدٕ کوفوٗرٕ

کھوان گے تے یشکم پوٗرٕ ی کران گے
بزرٕگاں زٕہرٕ سیتین یٔڈ برٕان گے

زٕہر چھا جاندارس سارٕ تھاوان
نچھان گے کھورٕ تام یم بدٕ بزرگان

بیٚمس بکرٕ ییہٕ نیت گوٚ سہٕ بوٚرباد
نصیحت فاضلن تھاوٕو شرٕبوٗ یاد

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri



حُسین گاڈہ ! ڈلس منز زن سوندر بال
روپۍ رنگ، سوئہری ژھاین اندر لال

اُچھن سو رنہ جبینس نیلمی چاش
کلس فیروزہ رنگی چھوٚت حُسنِ آکاش

بِلوہری پکھ تہ مرمری ہونہِ سینٛز چھل
اَثر یاقوتہ منزِ زن اسودس رل

پھیٚکین پیٚٹھی یاسمیں داغن اندر سون
اُچھن باسان پہِ کیاہ تام ہیرتے بون

لشچ: زن تھٔنی ژیلتھ منز شیشہ بانس
نیٚبری کنی گیو لوِتھ چھُس آئنہ خانس

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

اُچھن کیٚت اکھ وُنیوٗ باہ ژھایہٕ اَندر
گرَم وِزمل : وہان ہ باسان ہمگہ ترٕ

اُہس رۄد زاگہِ یوٗسف گاڈِ وولاہ
حُسیٖن ہ زالس رٹِن زوُنن مخولاہ!

دِژونس زال بٔری بٔری کیوٗنژ کالاہ
پتو زوُنن یہِ قبولہٕ بنی محالاہ

کڈِن بِسلاے ترُوون وول آبس
لگاں چھا گاڈِ یژھ ہیٚش زانہہ بلتابس

اوٗنُن نار ژھ ۔ مگر نارژھ ترٕ بے سوٗد
ہیوٗتن لاین ۔ مگر گاڈ زِن نہٕ نابوٗد

دُہل گو ۔ ترُوو تارِیک زاژہ پرتو
گٹن ہند پردِ پیو وسوُیے سیاہ گو

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

گٹن منز اُتی اوتتھ اکھ ناوِ ہانزن
پتھے پاٹھی لوگ لوت لوت داوِ ہانزن

کورن اکھ ژونگ روشن ناوِ منز باگ
تمس پیٹھ بیوٹھ لوت پاٹھن ہیژن زاگ

ڈلس منز باگ ژانگیگ نورِ ناپان
امار مطلب نسأ انزان ژیپان

پرکتھ ژاوِ گاڈ زن پروانہٕ سند دِل
کرِ بمنا شوق نورانس مۓ واصِل

تجن ووٹھ جستہٕ لأین ناوِ اندر
وُستھ اتھ ناوِ زون نظرِ ہند ور

غلط اکھ ووٹھ گُیس پھیٖ انہٕ شیٖشے
ونہہ ژریون شہر گوُنش موت نیشے

کورُن کاآفی مٔژرٕ یُوٗ تاہ ہیوٗ کُن تیوٗت
پَھسیوو پأزَس پَنجَن تَل زَرن کوٚہ کرٛیوٗت

خَسرووٕنی اِضطرابَس طُمطراقَس!
اَتِ لَج ٹھوٗل خیالَس تےٚ ممالَس!

قدَم کَنہٕ گاڈ یامَنٛزٕ ناوِ ڈالان
تَمِس چَھ طُمطرآقی زٕنہٕ بچاوان

وسان پھیرِتھ نسأ گاڈ زٕنہٕ ڈلَس مَنٛز سیٚٹھاہ سوٗچِتھ ٹھووِ باعقلَن

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

الحاج فاضل کاشمیری سنزٕ چھپیمژٕ کتابہٕ:-

۱۔	پیالۂ مستی	مجموعۂ غزلیات	قیمت	Rs. 25/-
۲۔	شمعِ وطن	مجموعۂ منظومات	〃	〃 25/-
۳۔	پیرِ پنج گنگ	وطنی منظومات	〃	〃 10/-
۴۔	نگہبان	دفاعی منظومات	〃	〃 8/-
۵۔	انوارِ محمدیؐ	نعت و سلام	〃	〃 51/-
۶۔	بالک اوستھا	کرشن لیلاہ	〃	〃 10/-
۷۔	ستگورو	نظم معہ پنجابی ترجمہ	〃	〃 3/-
۸۔	تصویرِ غم	مرثیہ۔ وداع۔	〃	〃 10/-
۹۔	اسن کھنگالہ	ظریفانہ منظومات	〃	〃 10/-
۱۰۔	ہیراث	غزلیات تہٕ نظم..	〃	〃 15/-
۱۱۔	ستھ رنگ	غزل، نظم، نعت..	〃	〃 62/-
۱۲۔	پرائیر بک	مجموعۂ مناجات	〃	〃 2/-
۱۳۔	گلدستۂ فاضل	اردو کلام۔ چھاپ اول سنہ 1935ء		〃 2/-
۱۴۔	تصویرِ حج	حجک مکمل تصویر	〃	〃 25/-
۱۵۔	شری جپ جی صاحب	معہ کاشر منظوم ترجمہ	〃	〃 15/-

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Rs.

١٦- وِردِ نجات — اردو ترجمہ سلوک مہلہ نوانؑ (ع ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ) 1/-

١٧- سلوک مہلہ نوانؑ — اصل تہٕ کاشُر ترجمہٕ — قیمت 10/-

١٨- کوکری کا پکھہ — دوٚن گرامو فون ریکارڈن منز مزاحیہ ڈرامہ دری ۱۹۳۸ء 1/-

کتابچہ :-

١- حق سرٕ ہتا قمریا - ب- چراغ برووہ

١٩- کچن گارڈن — ٢١- پھوکوتا ! " 1/-

٢٠- درالہ دیوس لارِ لار — ٢٢- خوشحال کنبہ " 1/-

٢٣- شیرین فرہاد — ترٛین گرامو فون ریکارڈن منز سماجی ڈرامہ دری ۱۹۳۹ء 2/-

غار مطبوعہ :-

١- حق سرٕ - ب- چرا "

٢٤- شری سُکھمنی صاحب — اصل معہ اُردو ترجمہ و کاشُر منظوم ترجمہ " Rs. 8,0/-

(ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੯)

٢٥- "بلتی سکت" معہ تقاریظ از راجہ اسکردو و رئیس خپلو۔ "نوشہ نامہ"

٢٦- ٹریفک ہوش (منظوم) ٢٧- منقبتِ شریف" Rs. 1/- (Each)

ملنے کا پتہ :-

فاضل کاشمیری

ساکن- "فاضل منزل" گلشن نگر- چھانہ پورہ- سرینگر- کشمیر ۱۹۰۰۱۵

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

I ACKNOWLEDGE MY THANKS TO :-

Haji Mir Mohd. Siddiq
S/O Haji Mir Mohd. Jamal Sahib
Managing Director

INDO KASHMIR CARPET FACTORY
Shah Mohalla, Nawab Bazar,
SRINAGAR.

for his kind co-operation.

(AUTHOR)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

FAZIL KASHMIRI'S

"SATH RANG"

(A National Integration Series)

Price Rs. 100/-

DEVISED & EDITED BY :-
SYED ZEESHAN FAZIL

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مُقدّس تراجم

شاعری کی اَصناف میں منظُوم ترجمہ کاری کا فن بھی شامل ہے۔
اِس سِلسلہ میں مُجھ جیسے ناچیز انسان کو پنجابی زبان کے سَرچشمۂ گیان و عرفان
یعنی
سِری گُورُو گرنتھ صاحب
میں درج ربّانی بانی (پاک کلام) کے تراجم کرنے کا شعُور حاصِل کرنا پڑا۔
اس لئے اپنی عُمر کے اِس آخری دَور میں گُورمکھی بھاشا سیکھنا پڑی۔
خُوش قسمتی سے اس کٹھن کام میں کسی اَن دیکھی ذات کی تائید شامل
رہی۔ اِس لئے گُوربانی پڑھنے اور اس کے مطالب سمجھنے میں دِقّت نہ آئی۔
نیز مجھے گُورمکھی کے ایک مہان عالِم گیانی کرتار سِنگھ کومل صاحب کی شاگردی
نصیب ہوئی۔ گیانی جی کی شفقت سے میرا یہ کام اور بھی آسان ہو گیا۔
سِری گُورو گرنتھ صاحب ایک عظیم اور مُقدّس کتاب ہے۔ مُجھے
آج تک اِس کے تین ابواب (chapters) کے تراجم کرنے کا شرف حاصِل ہُوا۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

تراجم (Translations) منظوم کشمیری زبان اور آسان اردو میں مکمّل ہو گئے

بابا گورو نانک دیوجی کی بانی سری گورو گرنتھ صاحب کا پہلا باب ہے۔

جسے جپ جی صاحب کا عنوان مِلا ہے۔ مجھے ۱۹۷۵ء میں اس میں مندرجہ

بانی کا منظوم کشمیری ترجمہ شایع کرنے کا حوصلہ ہُوا۔ میری یہ کتاب "جپ جی صاحب"

تین رنگوں میں چھپ کر عوام سے خراج تحسین حاصل کر چکی ہے۔ کشمیری

زبان میں آج تک ایسی کوئی حسین کتاب نہیں مِلتی ہے۔ اس کے بعد مجھے

سلوک مہلہ نواں یعنی نویں گورو بادشاہ کے کلام کا ترجمہ کشمیری نظم اور عام فہم

اردو نثر میں کرنے کی سعادت مِلی۔ اِس کتاب کا اردو ترجمہ "وِردِ نجات" کے ٹائیٹل

سے ۱۹۷۶ء سے کئی بار چھپ چکا ہے۔

مَیں پچھلے کئی سالوں سے سری گورو ارجن دیوجی کی بانی "شری سکھمنی صاحب جی"

کے تراجم حسب معمول کر چکا ہوں۔ یہ پُستک چھاپے کے لئے بالکل تیار ہے۔ اسے

سکھ دُنیا کے مشہور و معروف عالموں نے دیکھا ہے، نظرِ ثانی کی ہے اور اپنی

تقاریظ اس میں شامل کرانے کی عزت پائی ہے۔

شری سکھمنی صاحب ۲۲×۱۸/۸ سائز پر لکھی گئی ہے۔

ہر صفحہ پر ۲۱ سطریں مزیّن ہیں۔ کتاب کے ہر داہنے صفحہ کی پیشانی پر ایک ایک

اسٹپدی ہے۔ جو بانی کے اصلی روپ میں جلوہ گر ہے۔ اس کے نیچے ہی بانی ترتیب وار

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

اُردو رسمِ خط میں ضروری اعراب (زبر۔ زیر۔ پیش وغیرہ) کے ساتھ مرقوم ہے۔ اس صفحہ کے نیچے یعنی فُٹ نوٹ کی تین سطور میں مُشکل الفاظ کے معانی وغیرہ درج ہیں۔ اس صفحہ کے مُقابل کے صفحہ کی گیارہ سطروں میں گورُبانی کا منظُوم ترجمہ ہے اور اس کے نیچے دس سطروں میں اس کا آسان اُردو ترجمہ قابلِ دید ہے۔ یہ کتاب صفحات پر مُشتمل ہے۔

"شری سُکھمنی صاحب" سکھ دھرم کے مُعتقدین کی وہ مُقدّس کتاب ہے جسے سکھّوں کے پانچویں رہنما شری گورُو ارجن دیوجی نے رام سَر تالاب کے پاس ایک جنگل میں تصنیف کیا ہے۔ رام سَر کا تالاب امرتسر صاحب کے جنوب میں واقع ہے۔ سری گورو جی مہاراج کے زمانہ (۱۵۶۳ء سے ۱۶۰۶ء تک) میں یہ مقام سُکھ، شانتی اور سکوُن کا گہوارہ تھا۔

"سُکھمنی" دو لفظوں کا سنگم ہے۔ "سُکھ" اور "منی" ۔ یہ عُنوان یعنی شری سُکھمنی صاحب سُکھ اور شانتی کا وہ منکہ (ہیرا) ہے جس پر دھیان دینے سے انسان کی ہمہ گیر شخصیت مُطمئن رہتی ہے۔ اس میں درج بانی سکھّوں کی دُعائے صُبح ہے اور اس کا کیرتن ہر جگہ ہوتا رہتا ہے۔

"شری سُکھمنی صاحب" کی ۲۴ اسٹپدیاں ہیں۔ ہر اسٹپدی کے شروع میں ایک ایک سلوک (ਸਲੋਕ) ہے جو اس کے نفس مضمون کا

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ایک مختصر سا خاکہ ہے ۔ اسٹپڈیوں میں درج پانچ پانچ اشعار میں اللہ تبارک
کی ذاتِ اکبر اور اس کے جلال و جمال کا توضیحی عکس نمایاں طور نظر آتا ہے ۔
ہر تک بھگتی بھاؤ اور گیان و عرفان کا خزانہ ہے ۔ اس کا بغور مطالعہ کرنے سے
واہگورو سے لو لگتی ہے اور اس کا قرب حاصل ہوتا ہے ۔
شری سکھمنی صاحب اللہ تعالیٰ کے فضل سے اب آف سیٹ پرنٹنگ
(Off set Printing) کے لئے بہر رنگ تیار ہے ۔ اس کی کتابت و تزئین
کرنے کی سعادت بھی مجھ ناچیز اور کم پایہ گور بھگت کے مقدر میں تھی ۔

این سعادت بزورِ بازو نیست

یہ عظیم کتاب اب میرے پاس سکھ قوم کی ایک انمول اور گراں قدر امانت ہے ۔

اَلسَّعیُ مِنِّی وَ الْاِتمامُ مِنَ اللہِ

کوشش کرنا میرے بس میں تھا اب اس کا پورا کرنا
ستگورو کے اختیار میں ہے ۔

فاضل کاشمیری

"فاضل منزل" گلشن نگر ۔ چھانپورہ ۔ سرینگر ۔
کشمیر 15 190

۲۴ ۔ مارچ سنہ ۱۹۸۳ء (جمعرات)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

کتاب ستھ رنگ

انسان دوستی اور قومی یکجہتی کی

ایک سُندر تصویر ہے

لالہ میلا رام نجبون

گوگجہ باغ ۔ سرینگر ۔ کشمیر

بصد خلوص و احترام قارئین کرام کی خدمت میں

یہ ہدیۂ تبریک

از :-

میر غلام رسول ٹمبر مرچنٹ راکنہ شمس واری خانقاہ معلی سرینگر

PHONE :- 1. Factory = 6789
2. Residence = 2656

Prop. Saw Mill, Nawa Bazar sgr.

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹ

ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ਮੀਠਾ ਲਾਗੇ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮ ਪਦਾਰਥ ਨਾਨਕ ਮਾਂਗੇ ॥

تیرا بھانا میٹھا لاگے

ہر نام پدارتھ نانک مانگے -

اپنے سپُتر سردار بھوپندر سنگھ جی

اور اُن کی ماتا جنک کور جی کی

یادیں

سردار مان سنگھ

32 - رانی کا باغ - امرتسر صاحب

کشمیر بُک شاپ - سرینگر کشمیر -

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
॥ ਜਪੁ ॥
ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥
ਹੈ ਭੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭੀ ਸਚੁ ॥



Ranson
(India)

MAULANA AZAD ROAD,
SRINAGAR
Phone : 75902

VEER MARG,
JAMMU
(TAWI)

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ॥ ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ ॥

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

WITH BEST COMPLIMENTS FROM :

Phone : 74955

ASSOCIATED STORES

7-AUQAF BUILDING
BUDSHAH CHOWK
SRINAGAR - KASHMIR

WHOLESALE DEPOT. :

34, MUNICIPAL BUILDING,
HARI SINGH HIGH STREET,
SRINAGAR

ایسوسیئیٹڈ سٹورز

۷۔ اوقاف بلڈنگ، بڈشاہ چوک
سرینگر کشمیر۔

ہول سیل ڈپو :۔
فون ۷۶۳۲۰
۳۴۔ میونسپل بلڈنگ
ہری سنگھ ہائی سٹریٹ۔ سرینگر کشمیر

پروپرائیٹر :۔
میر غلام رسول 116- وزیر باغ۔ سرینگر کشمیر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ "

ਮਨਿ ਜੀਤੈ ਜਗੁ ਜੀਤੁ "

(ਨਾਨਕ)

جس نے انسانیت کو جانا اسی نے جگ جیتا۔

(نانک)

یہ ست رنگی کلام یکسانیت کا

آئینہ ہے۔

P. M. Brothers

WHOLESALE & RETAIL DEALERS

SANITARY GOODS, PIPES, PIPE FITTINGS

BATH TUBS GLAZED TILES

AND GEYSERS

BADSHAH CHOWK, SRINAGAR

TELE [OFF : 73378
RES : 73178

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

With Best Compliments from :

خواجہ قاضی غلام محمدؐ

Kh. Quazi Gh. Mohammad

Zeenat Persian Carpet Factory

MANUFACTURERS & EXPORTERS OF
HAND MADE WOOLLEN AND SILKEN
CARPETS, CHAINSTITCH RUGS & OTHER
FLOOR COVERINGS

Tel : Show Room :- 72399
Residence :- 77699

Head Office & Factory ;
DARIBAL, KHWAJA BAZAR
SRINAGAR-190002,
KASHMIR (INDIA)

Show Room :-
BOULEVARD ROAD,
SRINAGAR-190001,
KASHMIR (INDIA)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

With Best Compliments

from :

K. B. Roller
Flour Mills

Gulshan Nagar Srinagar

بسم الله الرحمن الرحيم

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

نوشہ نامہٕ

"تَہٕ نانے آسہِ مَردَس شوٗب لاگِہس
گِھہے طاۤلِب گِھہے مَطلوٗب لاگِہس"

از:۔

الحاج فاضل کاشمیری

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

جملہ حقوق بحقِ سیّد ریّان بن فاضل محفوظ۔

۱۔ ٹائیٹل	=	مکرِ زن
۲۔ مُصنّف	=	فاضل کاشمیری
۳۔ صفحات	=	۱۶
۴۔ کاتِب	=	مُصنّف
۵۔ مول	=	ایک روپیہ
۶۔ چھاپ	=	سنہ ۱۹۸۰ء

پرنٹر اینڈ پبلشر: الحاج فاضل کاشمیری (ریٹائیرڈ فیلڈ ایڈوائزر ایجوکیشن ریاست جموں و کشمیر)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

میون مالین

میون مالین[1]: سورگہ[2] باغگ اکھ چمن۔ تتھ اندر گلنار پھلہتی، یاسمن
تتھ اندر بے فکرہ ہند دوہ دین[3] برو
ہیانہ مہرازو! وو تھو! اتھی ما بسو

—·—

میون مالین: وگنہ وارلو۔ پریہ ون[4]۔ حور و غلمان[5] رؤف کران بیٹھ سنگرن
سوز و سازس منز تتی ووشفہ[6] کڈو
ہیانہ مہرازو! وو تھو! اتھی ما بسو

—·—

میون مالین: ناگہ رین ناگہ رد۔ تتھ نشے واتکھ تہ دل روزی تمے شاد
کھورہ زہ[2] وہرا وتھ تتی نیندرہ کرو
ہیانہ مہرازو! وو تھو! اتھی ما بسو

—·—

نوٹ:- ا۔مالین = میکہ ۲۔ سورگ = جنّت ۳۔ دوہ دین = رات دوہ۔
۴۔ ون = جنگل ۵۔ غلمان = نوجوان خوبصورت لڑکے ۶۔ ووشف کڈن = آرام کرنا۔

Kashmir Treasures Collection, Digitization by eGangotri

میون مالِیُن : شالمارُک سبززار۔ تتھ لیشے ریشم کتھاہ مخمل ہموار
مونختہٕ شبنمی مالہٕ کرٕ کرٕ ہا تھوو
میانہٕ تہرازو! وو تھو! اَتھی ہا بسو

—۔—

میون مالِیُن : زَنتہٕ اکھ بوڈ میوہ باغ۔ تتھ اندر ٹنگ ژونٹھ۔ کوٗلی دچھ بیداغ
اَکھ اَکِس پیٹھ میوہ پئی پئی ہا کھیمو
میانہٕ تہرازو! وو تھو! اَتھی ہا بسو

—۔—

میون مالِیُن : گُلمرگ گرشمس اندر۔ تتھ اندر : کُلفی تہٕ برفی۔ نیشکر
اُسی سرد، شیرین مِٹھاین پیٹھ بچو
میانہٕ تہرازو! وو تھو! اَتھی ہا بسو

—۔—

میون مالِیُن : زَنتہٕ سوٗنزل دیدہ زیب۔ تتھ چھ محراب تہہ بہ تہہ : چشمن فریب
ہیور کُستھ بُتراتہٕ نظارہ کرو
میانہٕ تہرازو! وو تھو! اَتھی ہا بسو

—۔—

نوٹ :۔ ۱۔ ہموار = بے ڈھنگ ۲۔ زَنتہٕ = گویاکہ ۳۔ بیداغ = بے نقص ۴۔ گرشم = گرمی
۵۔ سوٗنزل = قوسِ قزح (Rain Bow) ۶۔ بُترات = زمین۔ دھرتی (Earth)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

میون مالِین : سونٕتہٕ کالیگ سیر ڈل ۔ ڈل کنارن پیٹھ پچان : بُلبُل تہٕ جل
بابہٕ ڈمبٹ[1] وأتتھ ڈنگس سے دِتھ تھوو
ہیانہٕ پھرازو ! ووتھو ! اُتھی ما بسو

—·—

ہیون مالِین : زونہٕ ہُند آرام گاہ ۔ یتھ چھُ نبٕ[2] تالو ۔ جُریتھ چھس پھرو ماہ
اوبرہٕ پیٹھٕ اُسی ہیر[3] لاگتھ ما کھسو
ہیانہٕ پھرازو ! ووتھو ! اُتھی ما بسو

—·—

ہیون مالِین : تاج محلچ کُنی مِثال ۔ ہوشتہٕ پھول چھا ۔ لونہٕ لول چھا ۔ شِینہٕ بال[4]
ترٛزھ چمک بس پراو سنگ مرمرو
ہیانہٕ پھرازو ! ووتھو ! اُتھی ما بسو

—·—

ہیون مالِین : نعمتن ہُند مانچھکن ۔ لکھ کماوان اُسی کھیوان رت کھین تہٕ چین
مانچھرِ ین[5] ستی ولیور[6] گُلزارن تلو
ہیانہٕ پھرازو ! ووتھو ! اُتھی ما بسو

—·—

نوٹ :- ۱- بابہٕ ڈمبٹ = سیر ڈل کرنے کے لئے کشتیوں کا گھاٹ متصل بہوری کدل سرینگر ۔ ۲- نبٕ = آکاش ۔
۳- ھیر = سیڑھی ۔ ۴- شِینہٕ بال = برف کی گیند ۔ ۵ - مانچھرِ ین = شہد کی مکھی ۔ ۶- ولیور = جوہر

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ہیون مالیُن : کیاہ وَنے کمہ سِٹھؠ رنان۔ رِستہٕ روغن جوش دیچُن منز ڈوٕلان

میٹھہ ماز۔ گوشتابہٕ۔ دُنی۔ تُلی[۲] تُلی کلو

ہیانہٕ مہرازو! ووٗ تھوٗ! اتھی ہا بسو

—·—

ہیون مالیُن : زَنتہٕ ہوٹل : شاندار۔ قُلچہ وِچمَن۔ چایہٕ پیٹلَن ہُند بہار

عائشہ سان دوٗ شوٗے زُردی[۴] قہوٕ چمو

ہیانہٕ مہرازو! ووٗ تھوٗ! اتھی ہا بسو

—·—

ہیون مالیُن : تَتھ دَزان سَٹھ گاسدان[۳] تم چلان ہیٹرتہٕ بوٗیلر ہا! وٕہان

زَنتہٕ بایتھ بانہٕ سبٹ ہا نوٗ بہ نوٗ

ہیانہٕ مہرازو! ووٗ تھوٗ! اتھی ہا بسو

—·—

ہیون مالیُن : چھُے صفا شین آبگین۔ دانہٕ کُٹھ۔ الماری... تَتھ کاٹھ ہاہ حسین

چاندِ کانِ منز چھِ ژربلہ دِتھ[۵] تھُنی تہٕ گیوٗ

ہیانہٕ مہرازو! ووٗ تھوٗ! اتھی ہا بسو

—·—

نوٹ : ۱۔ سِنی = سالن۔ ۲۔ تُلی تُلی کلو = گھی یا تیل میں تلے ہوئے چکور۔ ۳۔ گاس دان = گیس دان

۴۔ زُردی قہوٕ = پرانے خواجہ صاحبان قہوۂ زعفرانی پیا کرتے تھے۔ ۵۔ ژربل دِتھ = دبا دبا کر (Pressed)

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ہیون مالیُن، آیِنہ خانہٕ شوٗبہ دار ۔ توٚتہٕ اژان بُس ، تَس نہٕ روزان اختیار

تھُتھ نووَ اُسی ۔ تھتھ پھولو اُسی ۔ تھتھ لسوَ

ہیانہٕ کھرازو ! وو تھو ! تھتھ ہا بسوَ

—— · ——

ہیون مالیُن : زن عجائب گھر سُجِتھ ۔ تتھ اَندر نا کنہہ تہٕ سامانہٕ وُستھ[1]

جار ۔ قُم قُم ۔ لالہٕ تےٚ شیشہٕ سَرو

ہیانہٕ کھرازو ! وو تھو ! تھتھ ہا بسوَ

—— · ——

فرشہٕ قالین ۔ صوفہ سیٹ : تمہٕ جالہٕ دار ۔ گاوٗ تکین وورِ[3] زر بفی —— کامدار[2]

چار پاین تےٚ پلنگن پیٹھ بیہو

ہیانہٕ کھرازو ! وو تھو ! تھتھ ہا بسوَ

—— · ——

ہیون مالیُن : تتھ کُٹھین منز بیڈ[4] لگتھ ۔ بیڈ چھہ کیاہ تمہٕ پوشہٕ پھتی سرپوش دِتھ

پوشہٕ وتھرن : کیاہ زبر[5] ۔ اُسی ڈکھی دِمو

ہیانہٕ کھرازو ! وو تھو ! تھتھ ہا بسوَ

—— · ——

نوٹ :- ۱۔ وُستھ = کم قیمت ۔ گھٹیا ۲۔ کامدار = سوزن کاری کئے ہوئے ۔ ڈیزائن دار ۔

۳۔ وورِ = تکیہ غلاف ۔ ۴۔ بیڈ = Bed ۵۔ کیاہ زبر = بہت عمدہ ۔ نفیس

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

ہیون مالِیُن : لیلہِ ہُند زاُنپانہِ زَن۔ تھُو قدم تتھ مَنز گژھی قیسُنو وَنَن
عاشقی مَنز لیلیٰ مجنونہٕ ہُنو
ہیانہِ کہرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

ہیون مالِیُن : خوش کرَان ہا یس وِتس تتھ اندر لوگ رَس فقط خوش قِسمتس
کیُونژہ کالہِ یانہِ گوژھہ ڈیشُن اُچھو
ہیانہِ کہرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

ہیون مالِیُن : عاشہِ آرہچ سرٲے ہول ہوچ ترٲوِتھ توٚتے ہیانی بیمہِ آے
ساجوَن، ساجَن تتی لولا برَو
ہیانہِ کہرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

ہیون مالِیُن : کامہ دیوس ٹارِ کھوت۔ لَکھ وَنان خُلدِ برِیں توٚت ولتہِ کوٚت
یوژھ بہُن تتھ شاپہ فِلمی تارِ کو
ہیانہِ کہرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

نوٹ :- ۱۔ زاُنپانہِ = محمل۔ ۲۔ یَس وِتَس = ہر ایک فردِ بشر کو۔ ۳۔ رَس = مزہ۔
۴۔ کامہ دیو = حُسن کا دیوتا ۵۔ خُلدِ برِیں = بہشت ۶۔ فلمی تارکھ = فلم سِٹار۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یتھ گرس[1] اوٚکرٕوٕر ہوٚل تےٚ دان[2] کھوٚل۔ یتھ چھ گگ ژھٹمت۔ یہ ٹوٚل زن ہارٕ نوٚل[3]

وچھ! یہ گُج گاہ! دانہٕ بٹھ! یتھ کیاہ لوٚ

ہیانہٕ ژھرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

یتھ گرس اندر قنات تےٚ اعتدال۔ خانہٕ دارِی، لوٚزٕ شوٚژ، روزی حلال

میون یوٚد بوزکھ تہٕ دوٗ شوٚے پھانپھلو

ہیانہٕ ژھرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

یتھ گرس منز نکی تہٕ بڈٕی سٲری پران۔ کہنہٕ نہٕ کیس وخ آسہا ضایع کران

ہیم چھ بچ[4]۔ اسی شرہند کوتاہ زرٕو[5]

ہیانہٕ ژھرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

یتھ گرس منز ہیہر بابس[6] گیان دِھیان۔ تس لوان گیتا تہٕ گرنتھ صاب۔ القرآن

تس چھ ربٲنی[7] کلامس سیتی لو[8]

ہیانہٕ ژھرازو! ووتھو! اتھی ہا بسو

نوٹ:۔ ۱۔ گرس = گھر کو ۲۔ دان = چولہا ۳۔ ہارٕ نوٚل = کوڑی کے برابر ۴۔ بچ = بچھو
۵۔ زرٕد = برداشت کریں۔ ۶۔ ہیہر بابہ = سسُر ۷۔ ربٲنی = خدائی ۸۔ لو = محبت۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

یَتھ گرَس منز دِرے نہٕ چھِم لُوکے خراب۔ زٕ ہم نیش سو خلنَ گرٕ ھاں چھس لاجواب
اُزی وَنےَ، "آخر مرٕ یے ییمو یے شرو
ہیانہٕ مہرازو! وہ تھوٗ! اُتھی ہا بسو

یَیھ گرَس منز پرٕ یتھ شُرس ہیرے ہیرٕ۔ یم چھ: پش۔ تھی۔ تلہٕ۔ مانگن۔ کیمی تہٕ زرٕ
ہے! یمو تھم تھی۔ کرٕ ئی ہم یئ شرو
ہیانہٕ مہرازو! ذوہ تھوٗ! اُتھی ہا بسو

ہیانی ھشؔ دیدٕ صاب یَس سائری ونان۔ پانژھ وخ روزانہٕ چھِم آدا کران
بس قرانس سیتی روزاں چھِم تحو
ہیانہٕ مہرازو! وہ تھوٗ! اُتھی ہا بسو

نیک بخت مہرازٕ سُند کورہ جواب

شاندٕ گنڈی طوطا! یہٕ سوٗرے ہا فضول۔ بول ہوج تراوُن میٗ نا ہر گز قبول
تور واتتھ واوہ ہا لبن ہا لگو
بیٹھی بسو ہا! بیٹھی بسو ہا! بیٹھی بسو

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

وَتھ کاٹھ کرٕنۍ

تَماَمَن چھگ تہٕ پوٚتِس توٚتی توٚتی[1] ؛ یہٕ کٔمۍ دوٚپنے کرٕن ڈانٛبَل اَچھوٚتِ

تَھواں مَردَس چھ تَھریژ مالِنچ تُھز ؛ کرَاَن چھس کُنٔجہٕ بوٚلیاہ ہِش یہٕ دلوٚطِ

دوٚہے یوٚد روزٕ مَردَس ناوِ والان ؛ کھوٚرَس مَنٛز خاوَنٛدَس یِرٕ زٔرِ چھ جوٚتِ

اَنٛدرِی کنیٖ ہیارٕ ہَن ہَتھ گگرٕ ژاپان ؛ نیٚبرِ کنیٖ وٹھ سوٚتھ لاگِتھ سکوٚتِ

ہیٚہرِ یم کَل گٔڈِتھ مہرازہ ڈالان ؛ فِرعَونِ[2] ۔ سامِرِی[3] تے قومِ لوٚتِ

دِوان بَرم ہیتھ کُنِس دَسگیرٕ سٕندناو ؛ ہِتوٚ نیران ہیٚہرٕ ٹھگ ۔ ہَش بَروٚتِ[4]

مُنٛلُ[5] ما ژَٹھ ہمشِرا ماگھ تے نیٚخ ؛ ژٕ ما ژھن تیٚر اَنٛدَر کرٕ تہٕ سوٚتِ

کھَرن وُچھ سہہ تہٕ دوٚ شوٚے اُچھ کرِٕن بَند ؛ سِہہَن تُج جَپھ تہٕ دِیتَنس دام کھوٚتِ

شَرارَت ، لبکھ تہٕ چوٚبَن ییٚن حماقت

یہٕ کتھ وُنۍ فاضلا ! ابنِ بطوٚطِ

—— - ——

نوٹ :- ۱۔ توٚتی توٚتی = تیوٚتی تیوٚتی = مُرغ اور مُرغی کو پاس بُلانے کی آواز۔ ۲۔ فرعونی = فرعون جیسے
۳۔ سامری = حضرت موسیٰؑ کے زمانہ کا ایک مشہور جادوگر۔ ۴۔ بَروٚتی = ڈینگیں مارنے والی ۵۔ مُنٛل = اُونی کر…

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

کمہ اَنٛدٕ وَسوأی

ناخواندٕ ماجہ کھہن ترووٕ بھگوانٕ کیاہ مٔے گُدرِیوو !

ہمسأی بایہٕ لایوو : تُلسی تہ ہار وِچھتن !

ہمسایہ لاگِ ململ ۔ زَریف شَنیل مخمل

دُرے چھم دیان کھدر وَل ! تَس چھا سأکھ ہار وِچھتن !

ہمی کورِ مُغلِ اعظم ییمی کورِ چیز کم کم !

داجس اندر سراسر دیتٕ بے شمار وِچھتن !

سَرتاجہ میانہ آیَس ۔ ژٕ ییمی سیتی کرانہ دٕرایَس

ووہٕنی آش ہیتھ یہ آیَس ! شرٛو سند بہار وِچھتن !

نَستھ جور کورِ کڈہا ! دَرجس اَندر تہ بڈہا !

بڈہا تہ ناو کڈہا ! لکھ بار بار وِچھتن !

کُس ژالِہ شُتر سنٛز پام ! کرہٕ کُشر بدنام

ژے وَنتہٕ مشکلاتن چھا کانٛہہ شمار وِچھتن !

اُنہأری لأری ساسَن ۔ واجبن ۔ دُسن تہ سوٚڈن

خودرأے ناسہ تراس ہم گژھی تن بوار وِچھتن !

کیاہ چیز روپیہ تے زر ۔ وَسواس تراو دِل کر

اُنزراوِ کار فرفر ! پروردگار وِچھتن !

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

باگہِ آمژ

(ماخوذ از کتاب اَن کھنگالہِ از مُصنّف)

کانسہِ آسان باگہِ آمژ نارہش ؛ کانسہِ ہاپژ - کانسہِ آسان بیارہش
کانسہِ آسان پوشہِ تولہ نازنین ؛ کانسہِ آسان چھےڈُک ہیوٗٹھ لارہش
کانسہِ آسان سروِ قد - شمشاد زن ؛ کانسہِ آسان ٹھز سوہ گاچھ یارہش
کانسہِ آسان اُنزہ گردن شوبہِ دار ؛ کانسہِ آسان ژھوٹہ ہوٗ طش نارہش
کانسہِ ہونج لوبان تہ اتھ چاہِ ذقن ؛ کانسہِ آسان ہونگنہ آمژ دارہش
کانسہِ آسان دوٚن اُچھن وزمل یژھہ ؛ کانسہِ آسان کھانکھرن منز نارہش
کانسہِ آسان وڈھ : تمن کو سمہ ہران ؛ کانسہِ آسان پراژ وانگن وارہش
کانسہِ آسان نَس قبیلس شوب زن ؛ کانسہِ آسان گوشہِ لوب یارہش

کانسہِ آسان چھےمُژہج تے ہیچیال !
کانسہِ بےچارس چھ آسان غارہش

نوٹ :- ۱۔ باگہِ آمژ = حصّے میں آئی ہوئی ۲۔ ہاپژ = ریچھنی ۳۔ بیار = بلی ۴۔ لار = کھیرا ۔
۵۔ یار = دیودار ۶۔ طش = طشت ۷۔ دارِ ھی ۸۔ غار = غیر - پرائی ۹۔ مُژہج = ملنسا

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

باگہِ آمُت

(ماخوذ از کتاب "میراث" از مُصنّف)

کَمسناہ! تَس باگہِ آمُت مول ہیوٚ ⁞ لولہٕ مہرینٛ! تَس چھ ژوٗرَس ژرٕول ہیوٚ
نازنیناہ! ژھالہِ مارٕن رٕوسی کُٹھ ⁞ یُس ڈٔبکَس لِیکھِنٛ سُنہ چھُس کھرٕوول ہیوٚ
اَکھ کَٹِھ ہِش! قُدرتَن تھٕوٕمُت حسین ⁞ تَس چھُ لٔانُس کاوہ ڈٔالہٕ ییک طول ہیوٚ
چانٛدِ ہَنٛز گر بُلھ دِتھ اَنٛزٕنی بشینس قمیض ⁞ تَس ھُ: تژھ یا ہایہ کاغذ رول ہیوٚ
یورٕ وٕنہ آرہ چھہ حُسنک شاہ کال ⁞ اورٕ زونگلیوٗت چھُ کوترٕ اول ہیوٚ
مہرینیاہ! ہوٚیَس تَمِس عَنبر وٚڈھان ⁞ کھُر چھُ مہرٕ ژَس وٚڈھان چھُس کھرٕول ہیوٚ
مَسولہ نیرچ! اَما تَس وٚیگی بوج ⁞ اوڈ ژرٕو کونجل ۔ اوڈ ہُناہ نیم گول ہیوٚ
یورٕ دٕ وٚنِس ییہہ تہٕ اُلفت یا گرٕو ⁞ اورٕ دٕ وٚنِس "اُف! بہٕ نیرے کھول ہیوٚ"
یورٕ کرُنس سینہٕ ہرزٕرِتھ کِتجہٕ لوٗلی ⁞ اورٕ دیُتنَس لولہٕ سوخنَن دول ہیوٚ
یورٕ چھُس قُلزُم: گُہرِ نایاب ہیتھ ⁞ اورٕ دیُتنَس اُڈی جہٕ اوٚنگجو ژرٕول ہیوٚ
سٕو رٕگہ حورٕ! فنکارٕ سُنٛدٕ زَن ہو قلم ⁞ تَس صدَف باندٕن نُصیبَس ڈول ہیوٚ

فاضلا! گاہے ہِہس ہیوٚہ باگہِ آوٚ
یورِ اُلفَت اورہ آسان لوٗل ہیوٚ

نوٹ:۔ ۱۔ کھرٕوول = گدھے والا۔ ۲۔ اول = گھونسلا ۳۔ کھُر = گنج ۴۔ ویگی بوج = دُلہا۔
۵۔ نیرچ = چراگاہ کی۔ ۶۔ ژرٕول = کوتوال۔ راکھی ۷۔ صدف بانڈ = کشمیر کا ایک لحیم وشحیم بانڈ۔

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

الحاج فاضل کاشمیری کی مطبوعہ کتابیں:۔

۱۔	ساغرِ مستی (مجموعۂ غزلیات از ۱۹۳۰ء تا ۱۹۷۷ء)	RS 10/-
۲۔	شمعِ وطن (مجموعۂ منظومات از ۱۹۳۵ء تا ۱۹۷۰ء)	RS 10/-
۳۔	پرنیچ گنگ (انعام یافتہ از بھارت سرکار)	RS 5/-
۴۔	نگہبان (اوارڈ یافتہ از منسٹری آف ایجوکیشن بھارت سرکار)	RS 5/-
۵۔	انوارِ محمدیؐ (مجموعۂ نعت و سلام۔ نواں ایڈیشن۔ آف سیٹ فوٹو)	RS 25/-
۶۔	میراث (منظومات۔ بچوں کی نظمیں اور ایک سو غزلیں)	RS 10/-
۷۔	بالک اوستھا (مجموعۂ کرشن لیلائیاں۔ پانچواں ایڈیشن)	RS 5/-
۸۔	تصویرِ غمؑ (مجموعۂ مرثیہ۔ وداع اور نوحہ جات)	RS 5/-
۹۔	پرائمر بک (سکول بچوں کے لئے ۴۲ دعائے صبح)	RS 3/-
۱۰۔	اسن کھنگالہ (اس میں فاضل کاشمیری کی مزاحیہ منظومات درج ہیں)	RS 8/-
۱۱۔	تصویرِ حج (کلاں) (ایک مکمل حج گائیڈ)	RS 15/-
۱۲۔	تصویرِ حج (خورد) (پانچواں ایڈیشن)	RS 3/-
۱۳۔	گلدستۂ فاضل (مصنف کا مجموعۂ اردو کلام از ۱۹۳۴ء)	RS 2/-
۱۴۔	شری جپ جی صاحب (کلام بابا نانک اصل معہ منظوم کشمیری ترجمہ)	RS 15/-
۱۵۔	وِردِ نجات (یعنی سلوک مہلہ نواں (اصل معہ اردو نثر و کشمیری منظوم تراجم)	RS 5/-
۱۶۔	شری سکھمنی صاحب (اصل معہ اردو نثر و کشمیری منظوم تراجم)	RS 30/-

مطبوعہ کتابچے:۔ ۱۷۔ کوکری کا پکھ (گراموفون ریکارڈ میں) ۱۸۔ اپنے وطن میں۔
۱۹۔ پھوہ لونا۔ ۲۰۔ دراگہ دیوس لاہ لالہ ۲۱۔ کچن گارڈن ۲۲۔ سنگورو۔
۲۳۔ ٹریفک ہوش۔ ۲۴۔ مکرِ زن ۲۵۔ ویغرہ وغیرہ۔

———·———

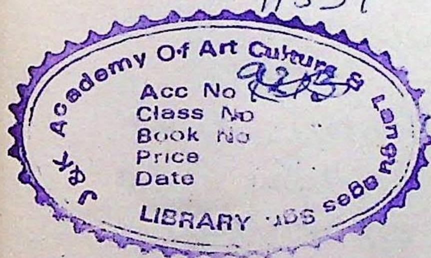
کتبِ صدر ملنے کا پتہ:۔
فاضل کاشمیری۔ ساکنہ ڈب تل۔ سرینگر ۲ کشمیر پن 19002

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

مکرِ زن

MAKRI-ZAN

فہرست :-



پرنٹر اینڈ پبلشر :- سیّد رٕیّان بن فاضل

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Kashmir Treasures Collection. Digitization by eGangotri

Sath Rang

قومی یکتا

NATIONAL INTEGRATION SERIES

نیشنل انٹگریشن سیریز

राष्ट्रीय एकता सीरीज़

unprinted and unpublished

POEMS

of

FAZIL KASHMIRI

R/o GULSHAN NAGAR

CHANPORA, SRINAGAR,

KASHMIR ..... 19..15